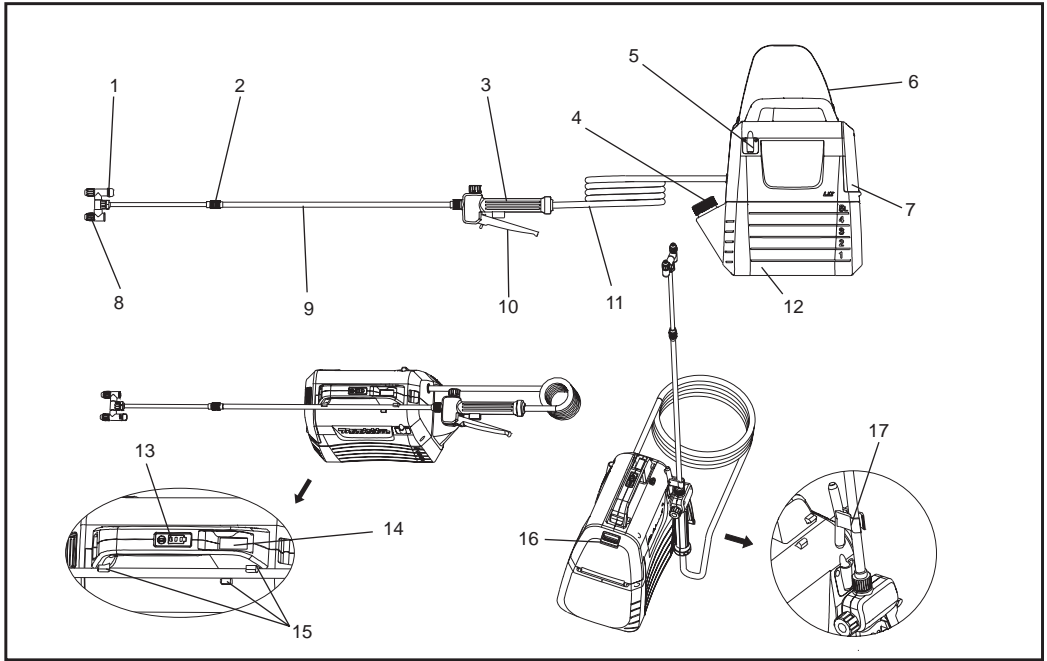




EN	Cordless Garden Sprayer	INSTRUCTION MANUAL	2
PTBR	Pulverizador a Bateria	MANUAL DE INSTRUÇÕES	20
FR	Pulvérisateur de Jardin Sans-Fil	MANUEL D'INSTRUCTION	38
DE	Akku Drucksprüngerät	BETRIEBSANLEITUNG	56
IT	Spruzzatore da giardino a batteria	ISTRUZIONI PER L'USO	74



English (Original instructions)



1	Head switch cock	2	Extension nut	3	Handle	4	Measuring cup
5	Spray wand bracket	6	Shoulder strap	7	Battery cover	8	Adjustable spray head
9	Spray wand	10	Lever	11	Hose	12	5L tank
13	Indicator lamps	14	On/off switch	15	Spray wand holder	16	Locking lever
17	Hook (for attaching the spray wand)	-	-	-	-	-	-

SPECIFICATIONS

Model		DUS054
Rated voltage		D.C. 18 V
Tank capacity		5 L
Hose length		1.7 m
Total extendable length		50 - 70 cm
Nozzle type		2-Head (Switchable to 1 head)
Max. working pressure		0.3 MPa
Working pressure with standard nozzle	Max.	Approx. 0.26 Mpa
	Min.	Approx. 0.13 Mpa
Flow rate with standard nozzle	Max.	Approx. 0.91 L/min
	Min.	Approx. 0.47 L/min
Nozzle fitting screw		G 1/4"
Dimensions (L x W x H)		343 x 182 x 368 mm
Net weight		3.2 - 3.5 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combination, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Charger	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

⚠ WARNING: Do not use a corded power supply such as battery adapter or portable power pack with this machine. The cable of such power supply may hinder the operation and result in personal injury.

Symbols

The followings are symbols used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.

	Wear ear protection.		Warning
	Wear a breathing mask.		Wear eye protection.
	Wear safety footwear.		Wear protective gloves.
	Do not use in the rain or leave the sprayer outdoors while raining.		
	Read instruction manual.		
	Keep bystanders away when spraying.		

Intended use

This machine is intended for spraying.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-1:

Sound pressure level (L_{pA}): 70 dB (A) or less

Uncertainty (K): 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-1:

Work mode: operation without load

Vibration emission (a_h): 2.5 m/s² or less

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

EC Declaration of Conformity

For European countries only

The EC declaration of conformity is included as Annex A to this instruction manual.

WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

1. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
2. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

1. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
2. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
3. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
4. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
5. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
6. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
7. **Power tools can produce electromagnetic fields (EMF) that are not harmful to the user.** However, users of pacemakers and other similar medical devices should contact the maker of their device and/or doctor for advice before operating this power tool.

Personal safety

1. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
3. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
4. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
5. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

6. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
7. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
8. **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.
9. **Always wear protective goggles to protect your eyes from injury when using power tools. The goggles must comply with ANSI Z87.1 in the USA, EN 166 in Europe, or AS/NZS 1336 in Australia/New Zealand. In Australia/New Zealand, it is legally required to wear a face shield to protect your face, too.**



It is an employer's responsibility to enforce the use of appropriate safety protective equipments by the tool operators and by other persons in the immediate working area.

Power tool use and care

1. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
2. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
3. **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
4. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

5. **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
6. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
7. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
8. **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.
9. **When using the tool, do not wear cloth work gloves which may be entangled.** The entanglement of cloth work gloves in the moving parts may result in personal injury.

Battery tool use and care

1. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
2. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
3. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
4. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
5. **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
6. **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.
7. **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

Service

1. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
2. **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.
3. **Follow instruction for lubricating and changing accessories.**

Cordless Garden Sprayer Safety Warnings

▲WARNING: Risk of fire or explosion. Do not spray flammable liquids such as gasoline. Look for this symbol reference on the container.

▲WARNING: Some spray created from products used with the sprayer contains chemicals known to cause cancer, birth defect of other reproductive harm.

Some examples of these chemicals are:

- compounds in fertilizer
 - compounds in insecticides, herbicides, and pesticides;
 - arsenic and chromium from chemically treated lumber.
- Follow directions on containers of all such products.
To reduce your exposure to these chemicals, wear approved safety equipment such as face masks that are specially designed to filter out sprays, gloves, and other appropriate protective equipment.

- **Before using any pesticide or other spray materials in this sprayer, read the label on its original container thoroughly and follow its directions.** Some spray materials are dangerous and should not be used in this sprayer, as they can damage the sprayer and cause serious bodily injury or property damage.
- **Electric shock hazard.** Never spray toward electrical outlets.
- **Do not use commercial grade chemicals or chemicals for commercial or industrial purposes.** Use only consumer grade water-based lawn and garden chemicals.
- **Do not pour hot or boiling liquids into the tank.** These can weaken or damage the hose or tank.
- **Spray area must be well ventilated.**
- **Avoid spraying on windy days.** Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.
- **Store the sprayer in a secure, well-ventilated indoor space with the fluid tank empty.**
- **Do not use caustic (alkali) self-heating or corrosive (acid) liquids in this sprayer.** These can corrode metal parts or weaken the tank and hose.

- **Know the contents of the chemical being sprayed.** Read all Material Safety Data Sheets (MSDS) and container labels provided with the chemical. Follow the chemical manufacturer's safety instructions.
- **Do not leave residue or spray material in the tank after using the sprayer.** Clean after each use.
- **Do not smoke while using the sprayer,** or spray where spark or flame is present.
- **Risk of injection.** Do not discharge directly against skin.
- **To reduce the risk of electric shock, do not put the sprayer into water or other liquid.** Do not place or store the sprayer where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- **Maintain this product.** Thoroughly inspect both the inside and outside of the sprayer and examine the components before each use. Check for cracked and deteriorated hoses, leaks, clogged nozzles, and missing or damaged parts. If damaged, have the product repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained products.
- **Disconnect the battery from the unit before draining, cleaning, or storing the sprayer.** Such preventive safety measures reduce the risk of accidental starting.
- **Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1.** Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.
- **Protect your lungs. Wear a face or dust mask when using the sprayer.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Battery tools do not have to be plugged into an electrical outlet; therefore, they are always in operating condition. Be aware of possible hazards when not using your battery tool or when changing accessories. Remove battery pack when tool is not in use.** Following this rule will reduce the risk of electric shock, fire, or serious personal injury.
- **Do not place battery tools or their batteries near fire or heat.** This will reduce the risk of explosion and possibly injury.
- **Do not crush, drop or damage battery pack. Do not use a battery pack or charger that has been dropped or received a sharp blow.** A damaged battery is subject to explosion. Properly dispose of a dropped or damaged battery immediately.
- **Batteries can explode in the presence of a source of ignition, such as a pilot light.** To reduce the risk of serious personal injury, never use any cordless product in the presence of open flame. An exploded battery can propel debris and chemicals. If exposed, flush with water immediately.
- **Do not charge battery tool in a damp or wet location.** Following this rule will reduce the risk of electric shock.
- **For best results, your battery tool should be charged in a location where the temperature is more than 10 °C (50 °F) but less than 40 °C (104 °F).** To reduce the risk of serious personal injury, do not store outside or in vehicles.
- **Under extreme usage or temperature conditions, battery leakage may occur. If liquid comes in contact with your skin, wash immediately with soap and water. If liquid gets into your eyes, flush them with clean water for at least 10 minutes, then seek immediate medical attention.** Following this rule will reduce the risk of serious personal injury.
- **Do not use battery-operated appliance in rain.**
- **Do not use battery-operated appliance in rain. Exercise care in handling batteries in order not to short the battery with conducting materials such as rings, bracelets, and keys.** The battery or conductor may overheat and cause burns.
- **Do not dispose of the battery(ies) in a fire.** The cell may explode. Check with local codes for possible special disposal instructions.
- **Do not open or mutilate the battery(ies).** Released electrolyte is corrosive and may cause damage to the eyes or skin. It may be toxic if swallowed.
- **Avoid Dangerous Environment** - Don't use appliances in damp or wet locations.
- **Use Right Appliance** - Do not use appliance for any job except that for which it is intended.
- **Don't Force Appliance** - It will do the job better and with less likelihood of a risk of injury at the rate for which it was designed.
- **Store Idle Appliances Indoors** - When not in use, appliances should be stored indoors in dry, and high or locked-up place - out of reach of children.
- **Maintain Appliance With Care** - Keep clean for best performance and to reduce the risk of injury. Follow instructions for changing accessories. Inspect appliance cord, and if damaged, have it repaired by an authorized service facility. Keep handles dry, clean, and free from oil and grease.
- **Check Damaged Parts** - Before further use of the appliance, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other condition that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless indicated elsewhere in this manual.
- **Don't topple a filled-up tank to avoid leak in case tank cover is not tightened.**

Important safety instructions for battery cartridge

1. **Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.**
2. **Do not disassemble or tamper the battery cartridge.** It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. **If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately.** It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. **If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away.** It may result in loss of your eyesight.
5. **Do not short the battery cartridge:**
 - (1) **Do not touch the terminals with any conductive material.**
 - (2) **Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.**
 - (3) **Do not expose battery cartridge to water or rain.**
11. **When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place.** Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. **Use the batteries only with the products specified by Makita.** Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. **If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.**
14. **During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns.** Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. **Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.**
16. **Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge.** It may result in poor performance or breakdown of the tool or battery cartridge.
17. **Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines.** It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. **Keep the battery away from children.**

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. **Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).**
7. **Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out.** The battery cartridge can explode in a fire.
8. **Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge.** Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. **Do not use a damaged battery.**
10. **The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.**

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.

For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. **Charge the battery cartridge before completely discharged.** Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. **Never recharge a fully charged battery cartridge.** Overcharging shortens the battery service life.
3. **Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. **When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.**
5. **Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).**

CORDLESS GARDEN SPRAYER USE AND CARE

1. The cordless garden sprayer can work by Makita lithium-ion battery cartridge. Use of any other batteries may create a risk of fire. Recharge batteries only with the specified charger. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.
2. When inserting or removing the battery, always place the cordless garden sprayer on a flat and stable surface.
3. Do not use any batteries, attachments or accessories not recommended by the manufacturer of this appliance. The use of batteries, attachments or accessories not recommended can result in serious personal injury.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the machine.

⚠ CAUTION:

Make sure that the all parts are securely assembled so that the liquid does not leak when operating the machine.

Assembly of the spray wand

1. Remove the cap from the handle.
2. Make sure the O-ring is in place, then thread the spray wand onto the handle and tighten it securely. Refer to Figure 1.
3. Loosen the extension nut and pull out the spray wand to the desire length.
4. Retighten the extension nut.

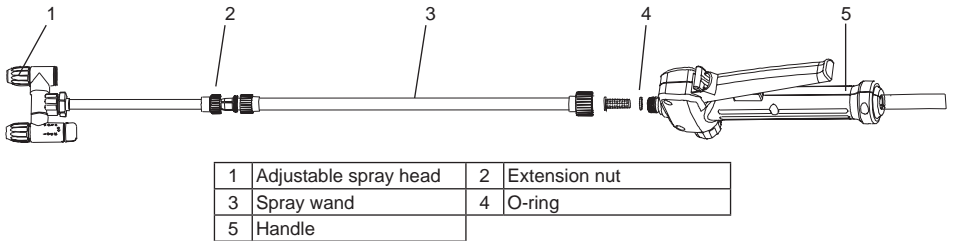
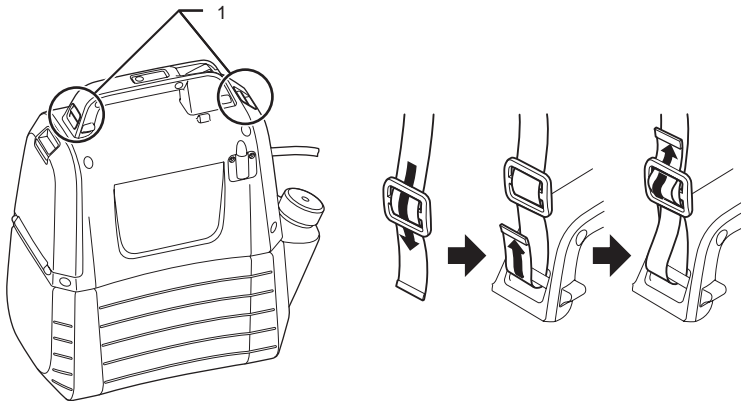


Figure 1

Shoulder strap

Attach the shoulder strap to the hangers of the machine as shown in the figure. Refer to Figure 2.



1	Hanger
---	--------

Figure 2

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the machine.

Installing or removing the battery cartridge

CAUTION:

- Always switch off the machine before installing or removing of the battery cartridge.
- Hold the machine and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the machine and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the machine and battery cartridge and a personal injury.
- Do not use force when installing the battery cartridge. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

To install the battery cartridge, pull down the locking lever, and then open the battery cover. Align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Always insert it all the way until it locks in place with a little click. Refer to Figure 3.

To remove the battery cartridge, slide it from the machine while pressing the button. Refer to Figure 4.



Figure 3



Figure 4

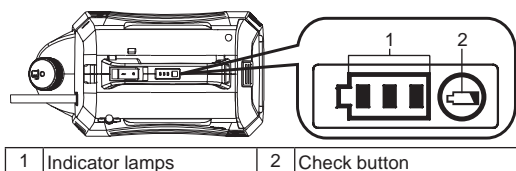
Indicating the residual battery capacity

Press the check button on the machine to indicate residual battery capacity. The indicator lamps light up for few seconds. Refer to Figure 5.

Indicator lamps		Residual battery capacity
Lighted	Off	
■ ■ ■		50 % to 100 %
■ ■ □	□	30 % to 50 %
■ □ □	□ □	0 % to 30 %

NOTE:

- Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.



1	Indicator lamps	2	Check button
---	-----------------	---	--------------

Figure 5

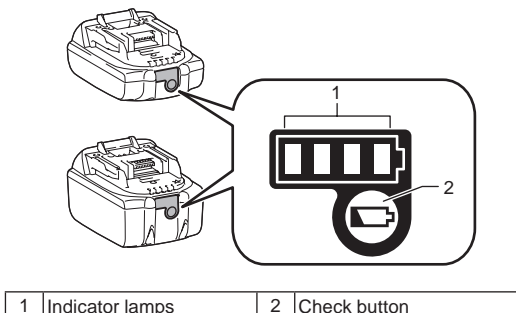
Machine / battery protection system

The machine is equipped with the protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend machine and battery life. The machine will automatically stop during operation if the machine or battery is placed under one of the following conditions.

- Overload protection : When the machine is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the machine automatically stops without any indication. In this situation, turn the machine off and stop the application that caused the machine to become overloaded. Then turn the machine on to restart.
- Overdischarge protection : When the battery capacity becomes low, the machine stops automatically. If the machine does not operate even when the switches are operated, remove the battery cartridge from the machine and charge it.

Indicating the remaining battery capacity







Only for battery cartridges with the indicator



1	Indicator lamps	2	Check button
---	-----------------	---	--------------

Figure 6

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

Indicator lamps		Remaining capacity
 Lighted	 Off	
		75 % to 100 %
		50 % to 75 %
		25 % to 50 %
		0 % to 25 %

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Mixture



WARNING! Always follow the chemical manufacturer's instructions printed on their product labeling for use, cleaning, and storage. Clean thoroughly after each use, following the instructions in the Maintenance and cleaning section of this manual. Chemicals should be stored out of the reach of children. Failure to do so may result in serious personal injury.



WARNING! THE PRODUCT IS DESIGNED FOR SPRAYING CONSUMER-GRADE HOME AND GARDEN CHEMICALS SUCH AS WEED KILLERS, FUNGICIDES, INSECTICIDES, AND FERTILIZERS.



CAUTION: Be sure that no previously used chemical has been left in tank. If so, chemical reaction may occur generating harmful gas.



NOTICE: Do not over fill the tank. Doing so may damage the machine.



NOTICE: Liquids to be sprayed must be as thin as water. Thicker liquids will not spray properly.

1. Remove the battery prior to adding chemical liquid to the tank.
 2. Hold the tank firmly and rotate it anti-clockwise so as to separate the motor housing from the tank. Refer to Figure 7.
 3. Unscrew and remove the measuring cup.
 4. Measure the recommended liquid. The cup can be used to measure up to 50 ml (2 oz) of liquid. Refer to Figure 8.
 5. Carefully pour the liquid into the tank with measuring cup through the filling opening of the tank. You can also dissolve chemical liquid in water completely in a separate container and then pour it into the tank. Make sure you always pour chemical liquid into the tank through the filling opening of the tank rather than small opening which is for measuring cup storage. Make sure that the tank filling strainer is in place. Refer to Figure 9.
 6. Rinse the measuring cup with clean water.
 7. Refit the cup, making sure it is tightened securely.
 8. Insert the hose into the depressed part of the tank filling strainer. Refer to Figure 10.
 9. Reattach the motor housing to the tank and rotate it clockwise to "Click". Refer to Figure 11.
- *Container is not included.

Figure 7

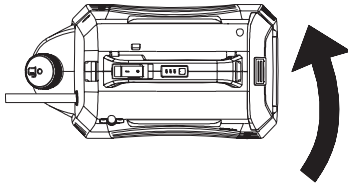


Figure 8

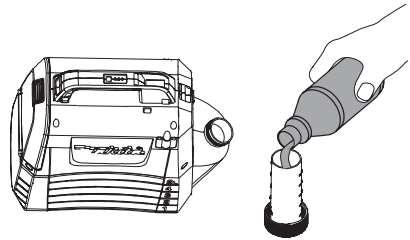


Figure 9

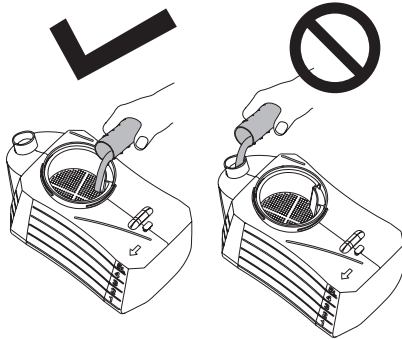


Figure 10

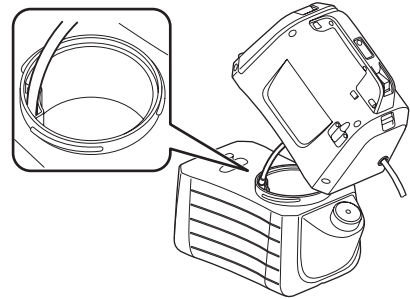
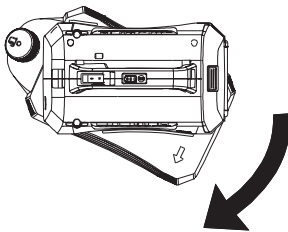


Figure 11



OPERATION



WARNING! Risk of fire or explosion. Spray area must be well-ventilated and away from sparks or flames.

CAUTION:

When operating the machine, be sure to put the shoulder belt on your shoulder firmly.

Turning the machine on/off

1. Before operating the machine, put on safety goggles and other safety gear.
2. Press the On/off switch to start the machine.
3. Press and hold the lever down to start spraying. Refer to Figure 12.
4. Release the lever to stop spraying.

Lock-on

The lock-on feature is convenient for continuous spray or when covering a large area.

1. To lock-on, press the lever down and pull the lock button backwards, then release the lever. Refer to Figure 13.
2. To release the lock-on, press the lever and push the lock button forward.

Note: Make sure the lever is not in locked position before inserting the battery pack into the machine.

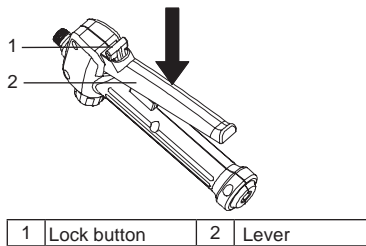


Figure 12

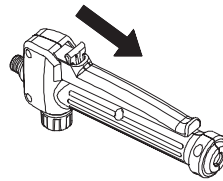


Figure 13

Adjustment to one-head type

1. Turn the cock to the "lock" side to use the machine as one head type. Refer to Figure 14.

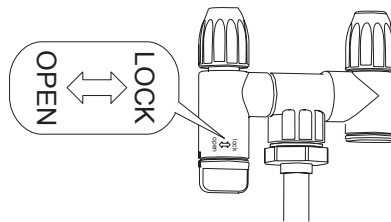
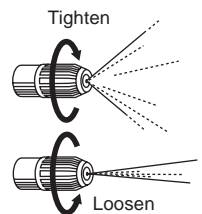


Figure 14

Adjusting spray

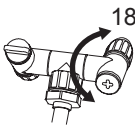
You can mist or jet the liquid using the adjustable spray head.

1. Remove the battery pack from the machine.
2. To mist the liquid, tighten the adjustable spray head.
3. To jet the liquid, loosen the adjustable spray head.





Caution



- Do not overturn cock exceeding 180°. Disperse orifice may break.
- Do not touch nozzle lever by mistake when resting nozzle on nozzle stand to avoid erroneous spraying.
- Do not leave leftover chemical inside tank for a long period of time. This would damage parts and shorten life of product.

Spraying



WARNING! Never set the unit on the ground during use. Avoid the machine and battery from getting wet at all times. Do not spray near or directly at the unit.

1. Aim the sprayer nozzle directly at the plants or objects you wish to spray.
2. Never point the spray end of the wand at yourself or others.
3. Be aware of splash back, stand far enough from the object being sprayed to prevent the spray splashing back onto you.
4. Never spray in the direction of people or animals; always spray downwind.
5. Avoid spraying on windy days. Spray can be accidentally blown onto plants or objects that should not be sprayed.

MAINTENANCE AND CLEANING



CAUTION:

Always be sure that the machine is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

MAINTENANCE



WARNING! To avoid serious personal injury, always remove the battery pack from the machine when cleaning or performing any maintenance.



WARNING! Always wear eye protection with side shields or goggles marked to comply with ANSI Z87.1. Failure to do so could result in fluids entering your eyes resulting in possible serious injury.



WARNING! When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.



WARNING! Do not at any time let brake fluids, gasoline, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. Chemicals can damage, weaken, or destroy plastic which may result in serious personal injury.



NOTICE: Periodically inspect the entire product for damaged, missing, or loose parts such as screws, nuts, bolts, caps, etc. Tighten securely all fasteners and caps and do not operate this product until all missing or damaged parts are replaced. Please contact customer service or a qualified service center for assistance.



NOTICE: Never use gasoline, benzene, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

GENERAL MAINTENANCE: Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean clothes to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

CLEANING THE UNIT



WARNING! Always store and dispose of chemicals properly. Disposal of contaminated rinse water should be performed according to local ordinances and by laws.

DRAINING THE TANK

If there is any liquid left in the tank after spraying, the tank should be drained before cleaning.

- Remove the battery pack.
- Remove the motor housing from the tank.
- Drain the contents through the fill area.

NOTE: Drain the liquid back into the original container. Do not store chemical liquid in the tank.

CLEANING THE TANK

• Fill the tank about one-third full with clean water. A small amount of mild household detergent may be added.

NOTE: Never use flammable chemicals or abrasive cleaning agents to clean the tank.

- Wipe the outside of the tank with a clean, dry cloth.
- Reattach the motor housing to the tank.
- Reinstall the battery pack. Spray until the tank has been emptied. Make sure to direct the spray toward an area that will not be damaged by the spray solution.
- Refill and repeat the procedure with clean water. It may be necessary to rinse the tank more than once, then drain again as instructed above.
- Allow all parts to completely dry before reinstalling parts and storing the unit.

CLEANING THE NOZZLE

If the nozzle becomes plugged, use the steps below to clear.

- Remove the battery pack.
- Unscrew and remove the nozzle cap from adjustable spray head of the spray wand.
- Push a small wire through the exposed holes to clear any debris. Then flush with clean water. Refer to Figure 15.
- Wipe the adjustable spray head with a clean dry cloth, and reattach the nozzle cap to the adjustable spray head.

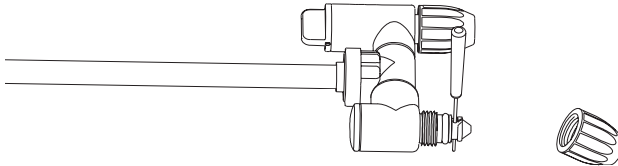


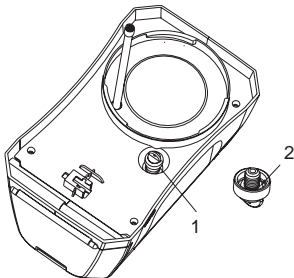
Figure 15

CLEANING THE PUMP

If the sprayer cannot draw the fluid from tank or it cannot spray out liquid at the first use or after long-term storage.

Follow the procedures below to clean the pump:

1. Switch off the machine and remove the battery.
2. Remove the spray wand from handle.
3. Drain any remaining liquid or store leftover liquid to another container to make sure the tank is empty.
4. Separate the motor housing from the tank and turn it upside down. Refer to Figure 16.
5. Unscrew the red cap to open water inlet hole, and then connect the hole to the water tap. Make sure the O-ring is placed inside the red cap.
6. Open the water tap slowly and press down the lever at the same time to allow water flush away any debris adhered to the pump. Refer to Figure 17.
7. Disconnect the water tap and re-tighten the red cap. Make sure that the O-ring inside the cap is in place.



1	Red cap	2	O-ring
---	---------	---	--------

Figure 16

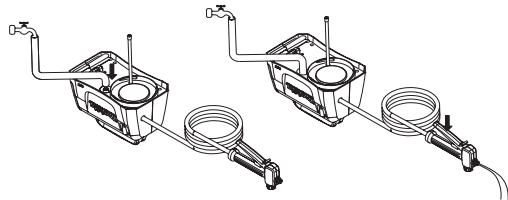


Figure 17

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita product specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

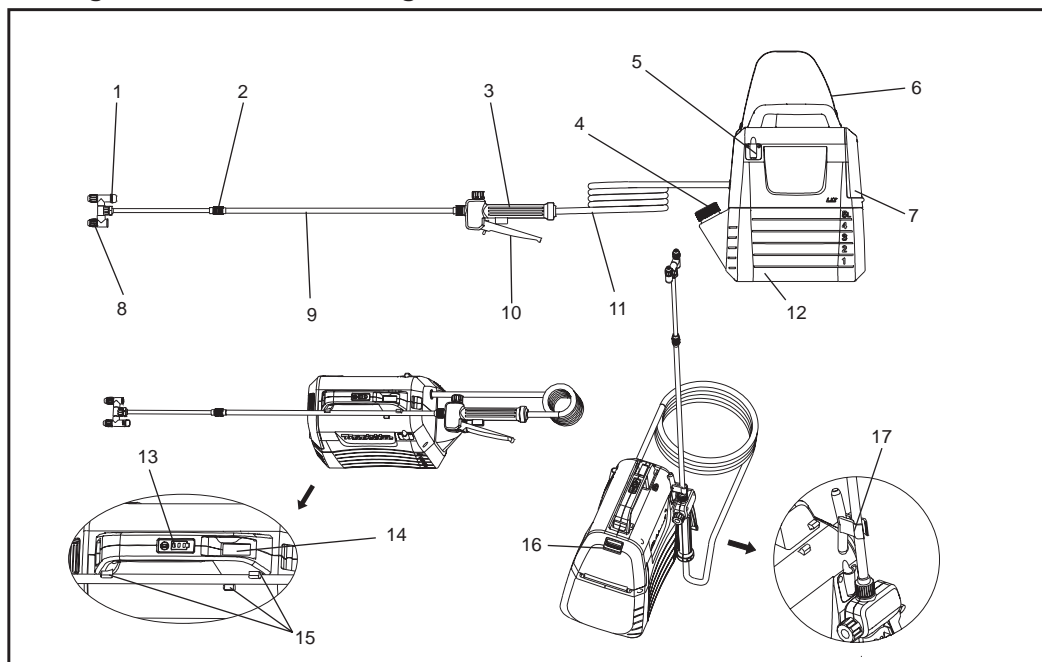
If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Makita genuine battery and charger.

NOTE:

- Some items in the list may be included in the product package as standard accessories. They may differ from country to country.

Portuguese (Instruções originais)



1	Cabeça de Pulverização	2	Porca de extensão	3	Cabo do registro	4	Copo medidor
5	Suporte da lança de pulverização	6	Alça de ombro	7	Tampa da bateria	8	Bocal pulverizador ajustável
9	Lança de pulverização	10	Alavanca	11	Mangueira	12	Tanque de 5L
13	Lâmpadas do indicador	14	Interruptor liga/desliga	15	Fixadores da lança de pulverização	16	Trava da alavanca
17	Gancho (para prender a lança de pulverização)	-	-	-	-	-	-

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		DUS054
Voltagem nominal		CC 18 V
Capacidade do tanque		5 L
Comprimento da mangueira		1,7 m
Comprimento total		50 - 70 cm
Tipo de bocal		Bocal duplo (ajustável para bocal único)
Pressão máxima durante funcionamento		0,3 MPa
Pressão de funcionamento com o uso do bocal padrão	Máx.	Aprox. 0,26 MPa
	Min.	Aprox. 0,13 MPa
Taxa de vazão com o uso do bocal padrão	Máx.	Aprox. 0,91 L/min
	Min.	Aprox. 0,47 L/min
Tipo de rosca do bocal		G 1/4"
Dimensões (C x L x A)		343 x 182 x 368 mm
Peso		3,2 - 3,5 kg

- Devido ao nosso programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, as especificações neste documento estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.
- As especificações podem ser diferentes de acordo com o país.
- O peso pode ser diferente dependendo do(s) acessório(s), incluindo o cartucho de bateria. As combinações mais leve e mais pesada, de acordo com o Procedimento EPTA 01/2014, estão apresentadas na tabela.

Cartucho de bateria e carregador aplicáveis

Cartucho de bateria	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Carregador	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- Algumas baterias e carregadores listados acima podem não estar disponíveis dependendo da sua região.

⚠️ AVISO: Apenas utilize baterias e carregadores que foram listados acima. O uso de qualquer outro cartucho de bateria e carregador pode causar acidentes e/ou incêndio.

⚠️ AVISO: Não utilize outra fonte de alimentação, como adaptadores ou carregadores portáteis. O uso de outra fonte de alimentação pode impedir o funcionamento correto da ferramenta e causar acidentes ou ferimentos graves.

Símbolos

Alguns símbolos a seguir podem ser encontrados no seu equipamento. Certifique-se de compreender seu significado antes do uso.

	Utilize proteção auricular		Aviso
	Utilize máscara respiratória		Utilize proteção para os olhos
	Utilize calçados de proteção		Utilize luvas de proteção
	Não utilize o equipamento na chuva ou deixe exposto a condições úmidas.		
	Leia o manual de instruções.		
	Mantenha as pessoas afastadas durante pulverização.		

USO PRETENDIDO

Este equipamento é destinado à pulverização.

Ruído

Nível de ruído na escala "A-weighted" determinado de acordo com EN62841-1:

Nível de pressão sonora (L_{pA}): 70 dB (A) ou menos
Desvio (K): 3 dB (A)

OBSERVAÇÃO: Os valores de emissão de ruído(s) declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados na comparação de ferramentas.

OBSERVAÇÃO: Os valores de emissão de ruído(s) declarados também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

AVISO: Utilize proteção auricular

AVISO: A emissão de ruídos durante o uso da ferramenta pode diferir dos valores declarados dependendo de como ela é usada, especialmente em qual tipo de operação ela é utilizada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas preventivas de segurança para proteger o operador que são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (considerando a duração da operação, momentos em que a ferramenta está desligada ou ociosa).

Vibrações

O valor total da vibração (soma vetorial triaxial) é determinado de acordo com EN62841-1:

Modo de trabalho: operação sem carga

Emissão de vibrações (a_h): 2,5 m/s² ou menos

Desvio (K): 1,5 m/s²

OBSERVAÇÃO: Os valores totais de vibração declarados foram medidos de acordo com um método de teste padrão e podem ser usados na comparação de ferramentas.

OBSERVAÇÃO: Os valores totais de vibração declarados também podem ser usados em uma avaliação preliminar de exposição.

AVISO: A emissão de vibrações durante o uso da ferramenta pode diferir dos valores declarados dependendo de como ela é usada, especialmente em qual tipo de operação ela é utilizada.

AVISO: Certifique-se de identificar as medidas preventivas de segurança para proteger o operador que são baseadas em uma estimativa de exposição nas condições reais de uso (considerando a duração da operação, momentos em que a ferramenta está desligada ou ociosa).

Declaração de Conformidade CE

Apenas para países Europeus

A declaração CE de conformidade encontra-se no Anexo A deste manual de instruções.

AVISO

Esta ferramenta somente pode ser utilizada por crianças a partir de 8 anos de idade, pessoas com capacidade física ou mental reduzida, ou pessoas inexperientes nas seguintes condições: caso tenham recebido instruções sobre o uso da ferramenta, sejam supervisionadas e compreendam os riscos envolvidos. Menores de idade jamais devem brincar com a ferramenta. A limpeza e manutenção não podem ser feitos por crianças sem a supervisão de um adulto.

Avisos gerais de segurança para ferramentas elétricas

AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos junto com essa ferramenta. A falha no cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Salve todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos se refere à ferramenta operada por eletricidade (com fio) ou à ferramenta operada por bateria (sem fio).

Segurança da área de trabalho

1. Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada. Áreas desorganizadas e escuras são propícias a acidentes.
2. Não operar ferramentas elétricas em atmosferas explosivas, tais como na presença e líquidos inflamáveis, gases ou poeira. As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar a poeira ou os fumos.
3. Mantenha crianças e outras pessoas afastadas enquanto opera uma ferramenta elétrica. As distrações podem fazer você perder o controle.

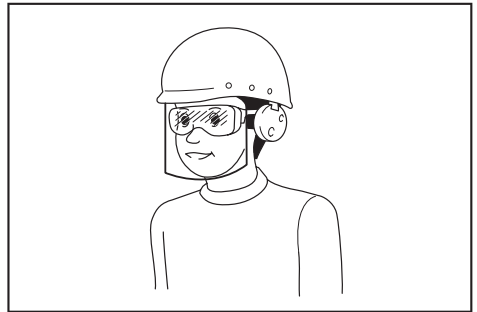
Segurança elétrica

1. **As fichas da ferramenta elétrica devem corresponder à tomada. Nunca modifique o plugue de forma alguma. Não use nenhum plugue adaptador com ferramentas elétricas aterradas.** Os plugues não modificados e as tomadas correspondentes reduzirão o risco de choque elétrico.
2. **Evite o contato entre o corpo e superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores, faixas e refrigeradores.** Existe um risco aumentado de choque elétrico se seu corpo estiver aterrado.
3. **Não exponha as ferramentas elétricas à chuva ou em condições úmidas.** A entrada de água dentro da ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.
4. **Não abuse do cabo. Nunca use o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis.** Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
5. **Quando manusear a ferramenta elétrica ao ar livre, use uma extensão adequada para uso ao ar livre.** O uso de cabos adequados ao ar livre reduzem o risco de choques elétricos.
6. **Caso seja necessário operar a ferramenta em um ambiente úmido, utilize um Disjuntor Diferencial Residual (DDR).** O uso de um DDR reduz o risco de choque elétrico.
7. **Ferramentas elétricas podem produzir campos eletromagnéticos (CEM) que não oferecem perigo ao operador.** Entretanto, usuários de marca-passos e outros dispositivos médicos similares devem entrar em contato com um médico ou fabricante do dispositivo antes de operar esta ferramenta elétrica.

Segurança pessoal

1. **Mantenha-se alerta, observe o que está fazendo e use senso comum ao operar uma ferramenta elétrica. Não use uma ferramenta elétrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicação.** Um momento de distração ao operar ferramentas elétricas pode resultar em sérios danos pessoais.
2. **Utilize equipamento de proteção individual. Sempre use proteção para os olhos.** Equipamentos de proteção tais como máscara contra poeira, calçados de segurança antiderrapantes, capacete e protetor auricular reduzirão os danos corporais se utilizados corretamente.
3. **Evite o acionamento acidental. Antes de pegar ou transportar a máquina, certifique-se de que o interruptor encontra-se desligado antes de conectar o equipamento a uma fonte de alimentação e/ou a bateria.** Transportar a ferramenta com o dedo no interruptor ou conectá-la quando ela estiver com o interruptor ligado pode provocar acidentes.
4. **Remova qualquer ferramenta de ajuste ou chave antes de ligar a ferramenta.** Uma chave de boca ou de ajuste conectada a uma parte rotativa da ferramenta elétrica pode resultar em ferimentos pessoais.
5. **Não se exceda. Mantenha o apoio e equilíbrio em todos os momentos.** Isso permite um melhor controle da ferramenta elétrica em situações inesperadas.

6. **Vestir-se adequadamente. Não use roupas soltas ou jóias. Mantenha a roupa, cabelo e luvas longe das peças móveis.** Roupa solta, jóias ou cabelos compridos podem ser capturados em partes móveis.
7. **Se forem fornecidos dispositivos para a conexão de extração e coleta de pó, certifique-se que estes estão conectados e utilizados corretamente.** A utilização de coletores de poeira pode reduzir os riscos relacionados à poeira.
8. **Não permita que a familiaridade adquirida com o uso frequente de ferramentas faça com que você se torne complacente ou ignore os princípios de segurança.** Uma ação descuidada pode causar um acidente pessoal grave em uma fração de segundo.
9. **Sempre utilize óculos de proteção para proteger os olhos contra acidentes durante o uso da ferramenta. Os óculos de proteção utilizados devem atender às exigências da ANSI Z87.1 nos EUA, EN 166 na Europa ou AS / NZS 1336 na Austrália / Nova Zelândia. Na Austrália/Nova Zelândia, é legalmente obrigatório utilizar uma viseira de segurança para proteção do rosto.**



É dever do empregador garantir o uso apropriado dos equipamentos de segurança pelos trabalhadores e outras pessoas no local de trabalho.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

1. **Não force a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica correta para a sua aplicação.** A ferramenta elétrica correta será mais eficiente e segura se utilizada da maneira adequada.
2. **Não use a ferramenta se o interruptor não ligar e desligar.** Qualquer ferramenta elétrica que não pode ser controlada com o interruptor é perigosa e deve ser reparada.
3. **Antes de fazer quaisquer ajustes ou troca de acessório, desconecte o cabo da tomada e/ou remova a bateria, se removível, da ferramenta.** Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco do acionamento acidental da ferramenta elétrica.
4. **Armazene a ferramenta elétrica fora do alcance das crianças quando não estiver em uso e não permita o uso da ferramenta por pessoas não familiarizadas.** As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de usuários não treinados.

5. **Faça manutenção da ferramenta e seus acessórios.** Verifique se as peças móveis estão desalinhadas, se há peças soltas ou qualquer outra situação que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Se danificada, a ferramenta elétrica deve ser reparada antes da utilização. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas pouco mantidas.
6. **Mantenha as ferramentas de corte sempre limpas e afiadas.** A manutenção adequada de ferramentas de corte afiadas tem menos probabilidade de ficarem presas e são mais fáceis de manusear.
7. **Utilize a ferramenta elétrica e seus acessórios de acordo com as instruções deste manual, levando em consideração as condições de trabalho e o tipo de trabalho a ser realizado.** A utilização da ferramenta elétrica para operações diferentes das designadas pode ocasionar acidentes e ferimentos graves.
8. **Mantenha o cabo e outras superfícies de suporte secas, limpas e sem óleos ou graxas.** Cabos ou outros suportes que estejam escorregadios não permitem o manuseio seguro ou controle da ferramenta em situações inesperadas.
9. **Não use luvas de tecido ao operar a ferramenta, pois podem se embolar.** Isso pode causar acidentes e ferimentos graves.

Uso e cuidados com a bateria

1. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é designado para um tipo de bateria pode gerar risco de incêndio se usado em outro tipo de bateria.
2. **Utilize ferramentas elétricas apenas com baterias especificamente designadas.** O uso de qualquer outra bateria pode causar acidentes e incêndio.
3. **Quando a bateria não estiver em uso, mantenha-a afastada de objetos metálicos, como cliques de papel, moedas, chaves, pregos, parafusos ou qualquer outro objeto metálico pequeno que possa fazer uma conexão de um terminal ao outro.** O curto-circuito entre os terminais da bateria juntos pode causar queimaduras ou incêndio.
4. **Em condições extremas, o líquido pode ser ejetado da bateria. Evite contato. Se o contato ocorrer acidentalmente, enxágue com água. Se o líquido entrar em contato com os olhos, busque assistência médica.** O líquido ejetado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
5. **Não use baterias ou ferramentas que foram danificadas ou modificadas.** Baterias danificadas ou modificadas podem exibir comportamento imprevisível resultando em fogo, explosão ou risco de danos.
6. **Não exponha a bateria ou ferramenta ao fogo ou altas temperaturas.** A exposição a fogo ou temperatura acima de 130 °C pode causar explosão.
7. **Siga todas as instruções de carregamento da bateria e não carregue caso a ferramenta ou bateria estiver fora da amplitude térmica especificada neste manual de instruções.** Carregar de forma imprópria ou fora da amplitude térmica especificada pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

Serviço

1. **A reparação da ferramenta elétrica deve ser feita apenas por um técnico qualificado e deve-se utilizar somente peças de reposição idênticas.** Isso garantirá a manutenção de segurança da ferramenta elétrica.
2. **Nunca utilize baterias inchadas ou danificadas.** A manutenção das baterias só deve ser feita pelo fabricante ou empresas autorizadas.
3. **Siga corretamente as instruções para lubrificação e troca de acessórios.**

Avisos de segurança do Pulverizador

⚠️ AVISO: Risco de incêndio ou explosão. Não pulverize em líquidos inflamáveis, como gasolina. Procure este símbolo de referência na embalagem.

⚠️ AVISO: Alguns produtos utilizados no pulverizador contêm substâncias químicas conhecidas por causar câncer, malformação do feto ou outros danos reprodutivos e congênitos.

Alguns exemplos destes produtos são:

- Compostos de fertilizantes;
 - Compostos de inseticidas, herbicidas e pesticidas;
 - Arsênio e Cromo de madeira tratada com CCA;
- Siga corretamente as instruções contidas nas embalagens de todos estes produtos. Para reduzir sua exposição a esses produtos, utilize equipamentos de segurança aprovados, como máscaras de proteção respiratória especialmente projetadas contra partículas finas e aerossóis, luvas de borracha, óculos de proteção e outros equipamentos de proteção apropriados.

- **Leia o rótulo dos recipientes antes de utilizar qualquer pesticida ou outras substâncias no pulverizador e siga as instruções de uso corretamente.** Algumas substâncias são perigosas e não devem ser utilizadas no pulverizador, pois podem causar danos corporais ou à propriedade, além de danificar a ferramenta.
- **Risco de choque elétrico.** Nunca pulverize perto de tomadas elétricas.
- **Não utilize produtos químicos destinados a fins comerciais ou industriais.** Utilize apenas produtos à base de água.
- **Não coloque líquidos quentes ou fervendo no tanque.** Isso pode danificar a mangueira ou o tanque.
- **O local de pulverização deve ser bem ventilado.**
- **Evite pulverizar em dias com muito vento.** O pulverizador pode ser lançado acidentalmente em plantas ou objetos não desejados.
- **Mantenha o pulverizador num espaço coberto, seguro, bem ventilado e com o tanque vazio.**
- **Não utilize cáusticos (alcalinos) que se autoaquecem ou líquidos corrosivos (ácidos) na ferramenta.** Isso pode corroer as partes metálicas ou danificar o tanque ou a mangueira.

- **Saiba os componentes dos produtos químicos utilizados. Leia toda a Ficha de Informação de Segurança de Produtos Químicos (MSDS) e os rótulos dos produtos químicos.** Siga as instruções de segurança dos fabricantes de produtos químicos.
- **Não deixe resíduos no tanque após o uso do pulverizador.** Limpe após o uso.
- **Não fume durante o uso do pulverizador,** nem pulverize onde houver chamas ou faíscas.
- **Risco de inoculação.** Não pulverize diretamente na pele.
- **Para reduzir o risco de choque elétrico, não coloque o pulverizador na água ou outro líquido.** Não coloque ou armazene o pulverizador onde ele possa cair ou ser puxado para dentro de uma pia ou banheira.
- **Faça manutenção deste produto. Examine cuidadosamente o interior e exterior do pulverizador e seus demais componentes antes do uso. Verifique se há mangueiras quebradas ou deterioradas, vazamentos, bocais entupidos e peças faltando ou danificadas. Se danificado, o produto deve ser consertado antes do uso.** Vários acidentes são causados devido à manutenção inadequada do produto.
- **Desconecte a bateria do produto antes de secar, limpar e guardar o pulverizador.** Estas medidas de segurança reduzem o risco de um arranque intempestivo da ferramenta.
- **Sempre utilize proteção para os olhos (com proteção lateral) ou óculos de proteção que atendem as exigências da ANSI Z87.1.** O não cumprimento das medidas de segurança pode resultar na entrada de fluidos nos olhos, podendo causar ferimentos graves.
- **Proteja seus pulmões. Utilize máscara facial ou máscara contra poeira durante o uso do pulverizador.** Seguir esta regra reduz o risco de ferimentos graves.
- **A ferramenta não precisa necessariamente estar ligada na tomada para funcionar. Atente-se a possíveis perigos quando a ferramenta não estiver em uso ou quando trocar acessórios.** Remova a bateria do pulverizador quando este não estiver em uso. Seguir esta regra reduz o risco de choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.
- **Não deixe a bateria perto do fogo ou calor.** Isto pode reduzir os riscos de explosão e acidentes.
- **Não deixe cair, amasse nem danifique a bateria. Não utilize uma bateria ou carregador que tenham caído, recebido um golpe forte, ou se danificado de qualquer outra forma.** Uma bateria danificada está sujeita à explosão. Em caso de queda ou dano, descarte a bateria imediatamente em local adequado, como em postos de recolhimento ou estabelecimentos que a comercialize.
- **Baterias podem explodir na presença de uma fonte de ignição como o calor, faíscas ou fogo.** Para reduzir o risco de acidentes e ferimentos graves, jamais utilize qualquer aparelho sem fio na presença de chamas ou faíscas. Ao explodir, uma bateria pode liberar produtos tóxicos e corrosivos. Em caso de exposição, lave imediatamente a região com água limpa e corrente.
- **Não carregue a bateria em local úmido ou molhado.** Seguir esta regra reduz o risco de choque elétrico.
- **Para melhores resultados, sua bateria deve ser carregada em locais cuja temperatura esteja entre 10 °C (50 °F) e 40 °C (104 °F).** Para reduzir o risco de acidentes e ferimentos graves, não guarde a bateria em carros ou locais descobertos.
- **A bateria pode vaziar em altas temperaturas ou em caso de uso extremo. Lave imediatamente com água e sabão caso o líquido entrar em contato com a pele. Caso o líquido entrar em contato com os olhos, lave-os com água limpa e corrente por pelo menos 10 minutos. Procure atendimento médico imediatamente.** Seguir esta regra reduz o risco de ferimentos graves.
- **Não use um aparelho a bateria quando houver chuva.**
- **Não use um aparelho a bateria quando houver chuva. Manuseie as baterias com cuidado e mantenha longe de contato com objetos metálicos como chaves, anéis e pulseiras.** A bateria ou condutor podem superaquecer e ocasionar queimaduras.
- **Não descarte a(s) bateria(s) no fogo.** A célula pode explodir. Verifique os regulamentos locais quanto às instruções de possível descarte especial.
- **Não abra ou danifique a(s) bateria(s).** O eletrólito liberado é corrosivo e pode causar danos aos olhos ou a pele. Ele pode ser tóxico se ingerido.
- **Evite ambientes perigosos -** Não utilize o aparelho em locais úmidos ou molhados.
- **Utilize a ferramenta corretamente -** Não a utilize para qualquer outro uso além do que foi projetado.
- **Não force a ferramenta -** Ela terá um desempenho melhor e com um risco menor de causar acidentes ou ferimentos graves.
- **Guarde as ferramentas ociosas -** Quando não estiverem em uso, elas devem ser mantidas em ambiente fechado, seco, alto e fora do alcance das crianças.
- **Preserve corretamente o produto -** Para melhor desempenho e menor risco de acidentes, mantenha a ferramenta limpa. Siga o manual de instruções para a troca de acessórios. Verifique o cabo da ferramenta e caso danificado, leve-o para o conserto em um serviço de assistência técnica autorizada. Mantenha o cabo do registro seco e o gatilho limpo, sem óleo e graxa.
- **Verifique as partes danificadas -** Antes de continuar a utilizar o aparelho, verifique cuidadosamente as peças para determinar se o aparelho funcionará corretamente. Verifique o alinhamento e a trava das peças móveis, se há partes quebradas ou qualquer outro problema que possa afetar o funcionamento da ferramenta. Peças de segurança ou quaisquer outras peças que tenham sido danificadas devem ser devidamente consertadas ou substituídas por um serviço de assistência técnica autorizada, a menos que indicado de outra forma neste manual.
- **Não vire ou tombe o tanque quando este estiver cheio para evitar vazamento caso a tampa não esteja apertada.**

Instruções de segurança importantes para a bateria

1. Antes de usar o cartucho de bateria, leia todas as instruções e avisos de segurança (1) no carregador da bateria, (2) na bateria e (3) no produto que usa a bateria.
2. Não desmonte nem viole o cartucho de bateria. Isso pode resultar em incêndio, calor excessivo ou explosão.
3. Se o tempo de operação se tornar excessivamente mais curto, interrompa imediatamente a operação. Isso pode resultar em risco de sobreaquecimento, possíveis queimaduras e até mesmo explosão.
4. Se os eletrólitos entrarem em seus olhos, lave-os com água limpa e busque assistência médica imediatamente. Isso pode resultar na perda de sua visão.
5. Não provoque curto-circuito no cartucho de bateria:
 - (1) Não toque nos terminais com nenhum material condutor.
 - (2) Evite armazenar o cartucho de bateria em um recipiente com qualquer outro objeto de metal, como pregos, moedas, etc.
 - (3) Não exponha o cartucho da bateria a água ou chuva.

Um curto circuito na bateria pode provocar um grande fluxo de tensão, possíveis queimaduras e até mesmo pane.

6. Não armazene nem use a ferramenta e o cartucho de bateria em locais onde a temperatura possa alcançar ou exceder 50 °C (122 °F).
7. Não incinere o cartucho de bateria, mesmo se estiver gravemente danificado ou completamente desgastado. O cartucho de bateria pode explodir e provocar incêndio.
8. Não pregue, corte, esmague, arremesse, deixe o cartucho de bateria cair nem bata nele com um objeto sólido. Isso pode resultar em incêndio, gerar calor excessivo ou explosão.
9. Não use uma bateria danificada.
10. As baterias que contêm íons de lítio estão sujeitas às exigências da Legislação de Produtos Perigosos. Para transportes comerciais, por exemplo, por terceiros, agentes de frete, devem ser observadas exigências especiais de embalagem e rotulagem. Para preparação do item a ser enviado, é necessário consultar um especialista em materiais perigosos. Observe também as regulamentações nacionais possivelmente mais detalhadas. Proteja com fita ou máscara os contatos abertos e embale a bateria de forma que não possa se mover na embalagem.

11. Ao descartar o cartucho de bateria, remova-o da ferramenta e descarte-o em um local seguro. Siga as regulamentações locais relacionadas ao descarte de baterias.
12. Use as baterias somente com produtos especificados pela Makita. Instalar as baterias em produtos que não estejam em conformidade pode resultar em incêndio, aquecimento excessivo, explosão ou vazamento de eletrólitos.
13. Se a ferramenta não for usada por um longo período de tempo, a bateria deve ser removida da ferramenta.
14. Durante e após o uso, o cartucho da bateria pode acumular calor, o que pode causar queimaduras por alta ou baixa temperatura. Preste atenção no manuseio de cartuchos de bateria quentes.
15. Não toque no terminal da ferramenta imediatamente após o uso, uma vez que pode ficar quente o suficiente para causar queimaduras.
16. Não deixe que lascas, pó ou sujeira obstruam os terminais, orifícios e ranhuras do cartucho da bateria. Isso pode resultar em baixo desempenho ou quebrar a ferramenta ou cartucho da bateria.
17. Exceto se a ferramenta for compatível com o uso próximo a linhas de energia de alta tensão, não utilize o cartucho de bateria próximo a linhas de alta tensão. Isso pode resultar em problemas de funcionamento ou quebrar a ferramenta ou cartucho da bateria.
18. Mantenha a bateria longe de crianças.

GUARDE ESSAS INSTRUÇÕES.

⚠ CUIDADO: Use apenas baterias genuínas da Makita. O uso de baterias Makita não originais ou de baterias que tenham sido alteradas pode resultar na explosão da bateria, causando incêndio, lesões pessoais e danos. Isso também anula a garantia da Makita com relação à ferramenta e o carregador Makita.

Dicas de manutenção para aumentar a vida útil da bateria

1. Carregue o cartucho de bateria antes de descarregar completamente. Sempre interrompa a operação da ferramenta e carregue o cartucho da bateria ao observar menos potência do dispositivo.
2. Nunca recarregue um cartucho de bateria completamente carregado. Sobrecarregar encurta a vida útil da bateria.
3. Carregue o cartucho de bateria em temperatura ambiente a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Espere um cartucho de bateria quente resfriar antes de carregá-lo.
4. Quando não estiver usando o cartucho da bateria, remova-o da ferramenta ou do carregador.
5. Carregue o cartucho de bateria se não usá-lo por um longo período (mais de seis meses).

USO E CONSERVAÇÃO DO PULVERIZADOR A BATERIA

1. Este pulverizador de jardim é compatível com o cartucho de bateria de íons de lítio Makita. O uso de qualquer outra bateria pode provocar risco de incêndio. Recarregue as baterias apenas com o carregador especificado. Um carregador que é designado para um tipo de bateria pode gerar risco de incêndio se usado em outro tipo de bateria.
2. Para inserir ou remover a bateria, sempre coloque o pulverizador em uma superfície plana e estável.
3. Não utilize baterias, carregadores ou acessórios não recomendados pelo fabricante deste aparelho. O uso de baterias, carregadores ou acessórios não recomendados pelo fabricante pode causar ferimentos graves.

MONTAGEM

⚠ CUIDADO:

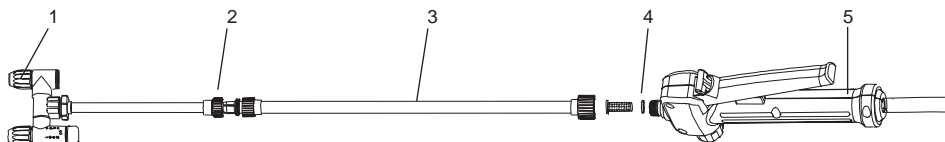
Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria removida antes de ajustar ou testar o funcionamento da ferramenta.

⚠ CUIDADO:

Verifique se todas as peças estão montadas corretamente para que o líquido não vaze durante o funcionamento da ferramenta.

Montagem da lança de pulverização

1. Remova a tampa do cabo do registro.
2. Certifique-se de que o anel de vedação esteja no lugar e rosqueie a lança de pulverização no cabo do registro e aperte-a com segurança. Consulte a Figura 1.
3. Afrouxe a porca de extensão e ajuste a lança de pulverização para o comprimento desejado.
4. Reaperte a porca de extensão.

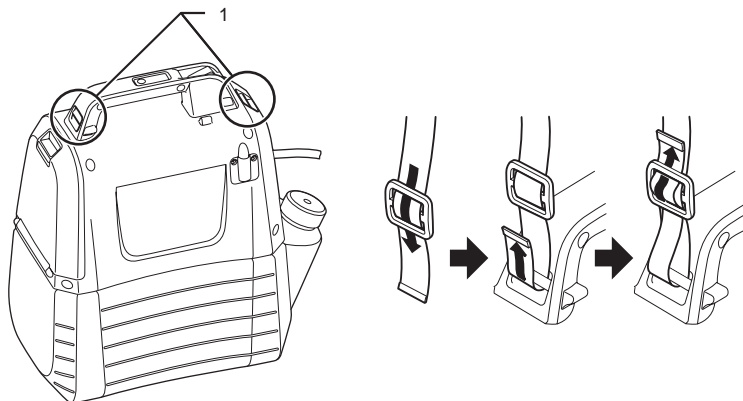


1	Bocal pulverizador ajustável	2	Porca de extensão
3	Lança de pulverização	4	Anel de vedação
5	Cabo do registro		

Figura 1

Alça de ombro

Prenda a alça de ombro nos ganchos da ferramenta como mostrado na figura. Consulte a Figura 2.



1	Gancho
---	--------

Figura 2

DESCRIÇÃO FUNCIONAL

⚠ CUIDADO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta esteja desligada e a bateria removida antes de ajustar ou testar o funcionamento da ferramenta.

Inserindo ou removendo a bateria

⚠ CUIDADO:

- Sempre desligue a ferramenta antes de inserir ou remover a bateria.
- Segure a ferramenta e a bateria firmemente ao inserir ou remover a bateria. A falha em segurar firmemente a ferramenta e a bateria pode fazer com que escorreguem das mãos e cause danos ao produto, além de ferimentos pessoais.
- Não insira a bateria com força. Se o cartucho não deslizar facilmente, ele não está sendo inserido corretamente.

Para instalar a bateria, puxe a trava da alavanca para baixo e abra a tampa. Alinha a lingueta no cartucho da bateria com o encaixe no compartimento e deslize até o lugar. Sempre insira a bateria por completo até que ela se trave com um pequeno clique. Consulte a Figura 3.

Para remover a bateria, mantenha o botão pressionado e puxe a bateria para fora da ferramenta. Consulte a Figura 4.

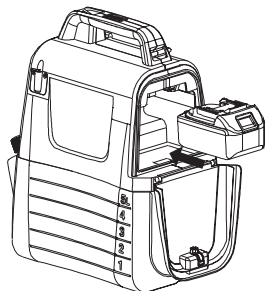


Figura 3



Figura 4

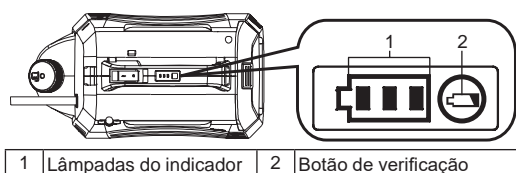
Indicando a carga restante da bateria

Pressione o botão de checagem da bateria para verificar sua carga restante. As lâmpadas do indicador acenderão por alguns segundos. Consulte a Figura 5.

Lâmpadas do indicador		Carga restante da bateria
Acesas	Apagadas	
■ ■ ■		50 % a 100 %
■ ■ □	□	30 % a 50 %
■ □ □	□ □	0 % a 30 %

OBSERVAÇÃO:

- Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir levemente da capacidade real.



1 Lâmpadas do indicador 2 Botão de verificação

Figura 5

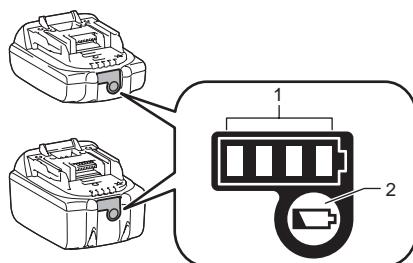
Sistema de proteção do aparelho e bateria

O aparelho é equipado com um sistema de proteção. O sistema interrompe automaticamente a energia do motor para estender a vida útil do aparelho e da bateria. O aparelho para automaticamente durante o funcionamento caso ele ou a bateria se encontrem em uma das seguintes condições.

- Proteção contra sobrecarga: Quando a ferramenta é operada de maneira que a faz utilizar uma corrente elevada demais, o aparelho para de funcionar automaticamente sem nenhuma indicação. Nesse caso, desligue a ferramenta e pare a operação que provocou a sobrecarga do aparelho. Em seguida, ligue a ferramenta novamente.
- Proteção contra sobredescarga: A ferramenta é desligada automaticamente quando a carga restante da bateria estiver baixa. Se a ferramenta não funcionar mesmo quando o interruptor estiver ligado, remova a bateria da ferramenta e a recarregue.

Indicação da capacidade restante da bateria







Apenas cartuchos de baterias com o indicador



1 Lâmpadas do indicador 2 Botão de verificação

Figura 6

Pressione o botão de verificação no cartucho de bateria para indicar a capacidade restante da bateria. As lâmpadas do indicador piscam por alguns segundos.

Lâmpadas do indicador		Capacidade restante
 Acesas	 Apagadas	
		75 % a 100 %
		50 % a 75 %
		25 % a 50 %
		0 % a 25 %

OBSERVAÇÃO: Dependendo das condições de uso e da temperatura ambiente, a indicação pode diferir levemente da capacidade real.

OBSERVAÇÃO: A primeira lâmpada indicadora (extrema esquerda) pisca quando o sistema de proteção da bateria funciona.

Mistura



AVISO! Sempre siga as instruções de armazenamento, uso e limpeza presentes nos rótulos dos produtos químicos dos fabricantes. Limpe completamente após cada uso e siga as instruções presentes na seção Manutenção e Limpeza presente neste manual. Produtos químicos devem ser guardados longe do alcance das crianças. Falha ao seguir as instruções de segurança pode resultar em acidentes e ferimentos graves.



AVISO! O PRODUTO FOI PROJETADO PARA PULVERIZAÇÃO DE PRODUTOS QUÍMICOS DE CASAS E JARDINS, COMO HERBICIDAS, FUNGICIDAS, INSETICIDAS E FERTILIZANTES.



CUIDADO: Certifique-se de que não há nenhum produto químico utilizado anteriormente e que tenha sido deixado no tanque. Nesse caso, isso pode provocar uma reação química e gerar um gás prejudicial à saúde.



OBSERVAÇÃO: Não encha demais o tanque. Isso pode danificar o aparelho.



OBSERVAÇÃO: Os líquidos a serem pulverizados devem ter a mesma viscosidade da água. Líquidos mais espessos não são borrifados devidamente.

1. Remova a bateria antes de adicionar qualquer produto químico no tanque.
 2. Segure o tanque firmemente e gire-o no sentido anti-horário para separar o corpo do motor do tanque. Consulte a Figura 7.
 3. Desenrosque e remova o copo medidor.
 4. Meça a quantidade de líquido. O copo pode ser utilizado para medir até 50 ml (2 oz) de líquido. Consulte a Figura 8.
 5. Despeje o líquido cuidadosamente no tanque utilizando o copo medidor. Você também pode dissolver completamente o produto químico em água em um recipiente separado e depois despejá-lo no tanque. Certifique-se de despejar o líquido através da abertura de enchimento do tanque, e não uma pequena abertura destinada ao armazenamento do copo medidor. Certifique-se de que o filtro do tanque esteja no lugar. Consulte a Figura 9.
 6. Limpe e enxague o copo medidor com água limpa.
 7. Coloque o copo novamente, certificando-se de que está bem apertado.
 8. Insira a mangueira na parte inferior do filtro do tanque. Consulte a Figura 10.
 9. Reconecte o corpo do motor no tanque e gire no sentido horário até encaixar. Consulte a Figura 11.
- *Recipiente não incluso.

Figura 7

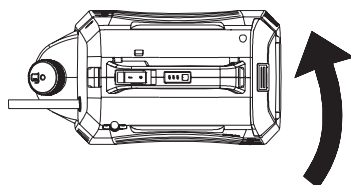


Figura 8

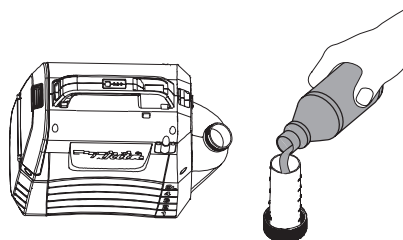


Figura 9

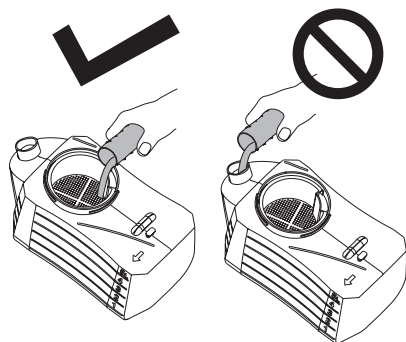


Figura 10

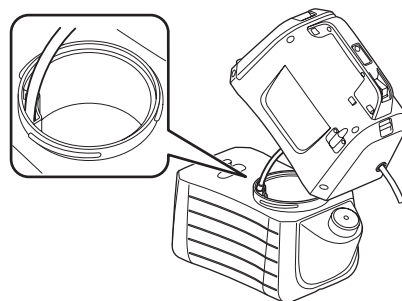
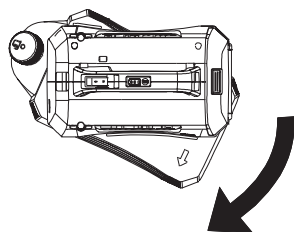


Figura 11



OPERAÇÃO



AVISO! Risco de incêndio ou explosão. Área de pulverização deve estar bem ventilada e longe de faíscas ou chamas.



CUIDADO:

Ao operar a ferramenta, certifique-se de colocar a alça de ombro firmemente.

Ligar / desligar a ferramenta

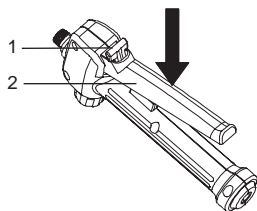
1. Coloque óculos de proteção e outros equipamentos de segurança antes de operar a ferramenta.
2. Pressione o botão On/Off para ligar a ferramenta.
3. Pressione e segure a alavanca para baixo para começar a pulverizar. Consulte a Figura 12.
4. Solte a alavanca para parar de pulverizar.

Bloqueio

O recurso de bloqueio é ideal para pulverizar continuamente ou para cobrir uma grande área.

1. Para bloquear, pressione a alavanca para baixo e puxe a trava de bloqueio para trás e, em seguida, solte a alavanca. Consulte a Figura 13.
2. Para liberar o bloqueio, pressione a alavanca e empurre a trava de bloqueio para frente.

Observação: Certifique-se de que a alavanca não está travada antes de inserir a bateria na ferramenta.



1	Botão de bloqueio	2	Alavanca
---	-------------------	---	----------

Figura 12

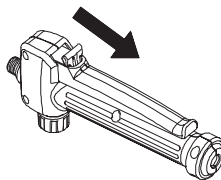


Figura 13

Ajustar para bocal único

1. Gire a cabeça do pulverizador na direção do "lock" para utilizar o bocal único. Consulte a Figura 14.

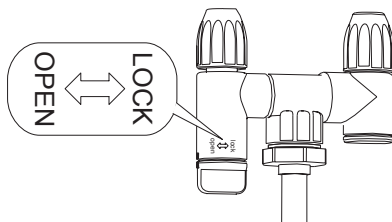
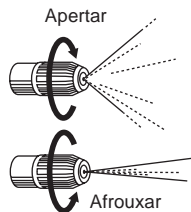


Figura 14

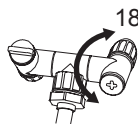
Ajustando o pulverizador

Você pode borrifar ou esguichar o líquido regulando o bocal pulverizador ajustável.

1. Remova a bateria da ferramenta.
2. Para borrifar o líquido, regule o bocal para que ele fique mais apertado.
3. Para esguichar o líquido em forma de jato, regule o bocal para que ele fique mais frouxo.



CUIDADO



- Não gire a cabeça do pulverizado além de 180°. O orifício dispersor pode quebrar.
- Cuidado para não encostar acidentalmente regulador do bocal ao repousar a lança de pulverização.
- Não deixe resíduos de produtos químicos dentro do tanque por um longo período. Isso pode danificar as peças e reduzir a vida útil da ferramenta.

Pulverizando



AVISO! Nunca deixe a ferramenta no chão durante o uso. Evite com que a ferramenta e a bateria fiquem molhadas com frequência. Não pulverize perto ou diretamente na ferramenta.

1. Aponte o bocal do pulverizador diretamente nas plantas ou objetos que deseja pulverizar.
2. Nunca aponte o pulverizador para si mesmo ou outras pessoas.
3. Cuidado com possíveis respingos durante o manuseio do pulverizador. Fique longe o suficiente do objeto que está sendo pulverizado para evitar que respingue em você.
4. Nunca pulverize contra pessoas ou animais; sempre pulverize a favor do vento.
5. Evite pulverizar em dias com muito vento. O pulverizador pode ser lançado acidentalmente em plantas ou objetos não desejados.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA

CUIDADO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e sem a bateria antes de tentar realizar uma inspeção ou manutenção.

Para manter o produto de forma SEGURA e com CONFIANÇA, os consertos, manutenções ou ajustes devem ser feitos por pessoal autorizado da Makita ou pelos Centros de Manutenção de Fábrica, sempre usando peças de reposição da Makita.

MANUTENÇÃO



AVISO! Para evitar qualquer acidente ou ferimentos graves, remova a bateria da ferramenta quando for limpar ou realizar alguma manutenção.



AVISO! Sempre utilize proteção para os olhos (com proteção lateral) ou óculos de proteção que atendem as exigências da ANSI Z87.1. O não cumprimento das medidas de segurança pode resultar na entrada de fluidos nos olhos, podendo causar ferimentos graves.



AVISO! Ao realizar uma manutenção, utilize apenas peças de reposição idênticas. A utilização de qualquer outra peça pode gerar acidentes ou danos ao produto.



AVISO! Nunca deixe fluidos de freio, gasolina, óleos e outros entrar em contato com as peças plásticas do produto. Produtos químicos podem danificar, enfraquecer ou destruir o plástico, podendo resultar em acidentes e ferimentos pessoais.



OBSERVAÇÃO: Inspeccione periodicamente toda a ferramenta, procurando por peças danificadas, perdidas ou soltas, como parafusos ou porcas. Para obter assistência, entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente ou uma assistência técnica qualificada.



OBSERVAÇÃO: Nunca use gasolina, benzina, diluente, álcool ou similares. Pode ocorrer descoloração, deformação ou rachaduras.

MANUTENÇÃO GERAL: Evite usar solventes ao limpar as peças plásticas. A maioria dos plásticos é suscetível a solventes comerciais e pode ser danificada pelo uso destes solventes. Utilize panos limpos para remover sujeira, poeira, óleo, graxa, etc.

LIMPANDO A FERRAMENTA



AVISO! Sempre armazene e descarte os produtos químicos corretamente. O descarte da água de enxague de produtos químicos deve ser feito de acordo com regulamentação e leis locais.

DRENANDO O TANQUE

Caso haja algum líquido restante no tanque após a pulverização, este deve ser drenado antes de ser limpo.

- Remova a bateria.
- Remova o corpo do motor do tanque.
- Drene o conteúdo restante no tanque.

OBSERVAÇÃO: Drene o líquido de volta para o recipiente original. Não armazene nenhum produto químico no tanque.

LIMPANDO O TANQUE

• Encha o tanque com cerca de um terço de água limpa. Pode-se adicionar uma pequena quantidade de detergente.

OBSERVAÇÃO: Nunca use produtos químicos inflamáveis ou abrasivos para a limpeza do tanque.

- Limpe a parte externa do tanque com um pano limpo e seco.
- Coloque o motor novamente no tanque.
- Insira novamente a bateria. Pulverize até que o tanque esteja vazio. Certifique-se de direcionar o pulverizador em um local que não será danificado pelo produto pulverizado.
- Reabasteça o tanque e repita o procedimento com água limpa. Pode ser necessário enxaguar o tanque mais de uma vez e depois drená-lo de acordo com as instruções acima.
- Antes de instalar as peças novamente e armazenar o produto, deixe as peças secarem completamente.

LIMPANDO O BOCAL

Caso o bocal esteja obstruído, utilize os passos abaixo para limpá-lo.

- Remova a bateria.
- Desenrosque e remova da lança pulverizadora a tampa do bocal ajustável.
- Empurre um pequeno fio através dos orifícios para limpar qualquer sujeira e detrito. Em seguida, lave com água limpa. Consulte a Figura 15.
- Limpe o bocal ajustável da lança pulverizadora com pano limpo e em seguida recoloca a tampa do bocal na cabeça do pulverizador.

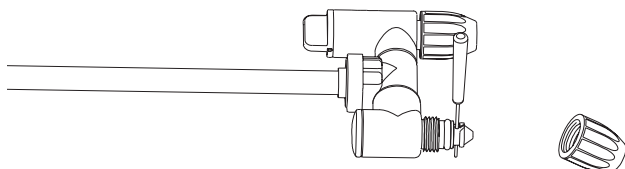
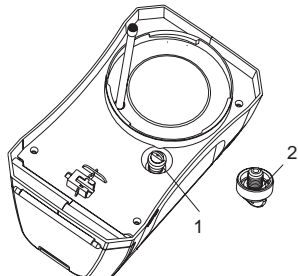


Figura 15

LIMPANDO A BOMBA

Caso o pulverizador não consiga retirar o líquido do tanque ou não consiga pulverizar o líquido durante o primeiro uso ou depois de muito tempo guardado. Siga os procedimentos abaixo para limpar a bomba:

1. Desligue a ferramenta e remova a bateria.
2. Remova a lança pulverizadora do cabo do registro.
3. Drene todo o líquido ou armazene o restante em outro recipiente para ter certeza de que o tanque está vazio.
4. Retire o corpo do motor e vire-o de cabeça para baixo. Consulte a Figura 16.
5. Desenrosque a tampa vermelha para abrir o orifício de entrada de água e em seguida conecte o orifício em uma torneira ou mangueira. Certifique-se de que o anel de vedação encontra-se dentro da tampa vermelha.
6. Abra a torneira lentamente e pressione a alavanca para liberar o fluxo de água e limpar qualquer sujeira ou detrito na bomba. Consulte a Figura 17.
7. Desconecte da torneira e encaixe a tampa vermelha novamente. Certifique-se de que o anel de vedação encontra-se dentro da tampa vermelha.



1	Tampa vermelha	2	Anel de vedação
---	----------------	---	-----------------

Figura 16

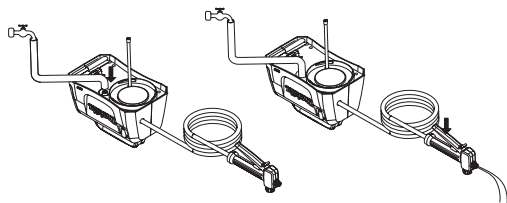


Figura 17

ACESSÓRIOS OPCIONAIS

CUIDADO:

Estes acessórios são recomendados para o uso com a o modelo de ferramenta Makita devidamente especificado neste manual. O uso de outros acessórios ou fixações pode representar risco de lesões a pessoas. Use acessórios e fixações somente para seus fins determinados.

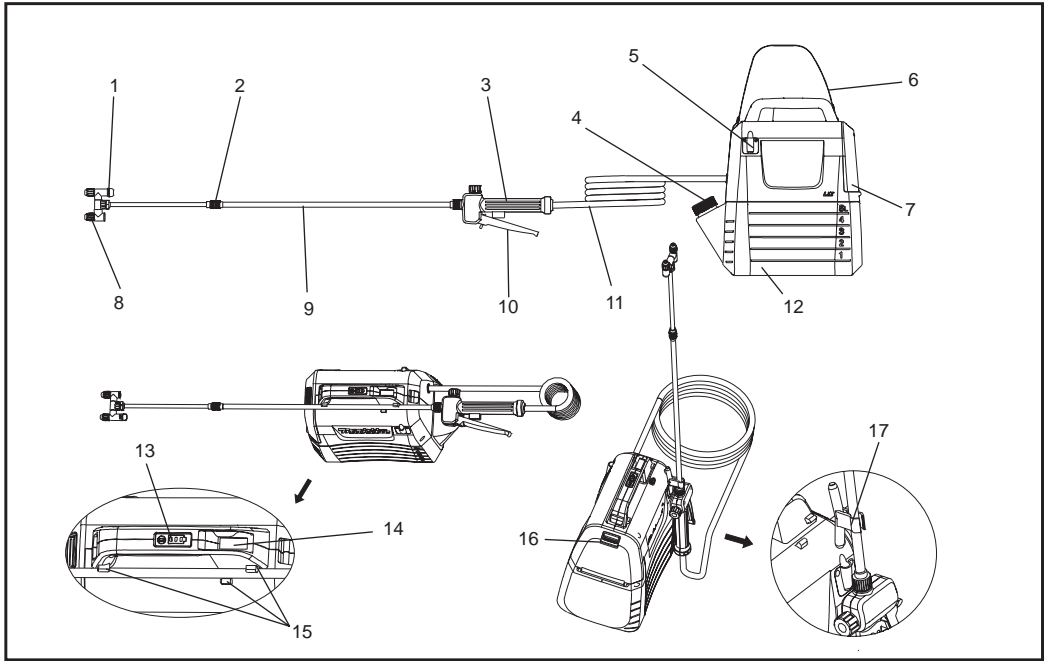
Caso necessite qualquer ajuda para obter mais detalhes com relação a esses acessórios, procure o Centro de Manutenção da Makita.

- Bateria e carregador originais Makita.

OBSERVAÇÃO:

- Alguns itens na lista podem estar incluídos na caixa como acessórios padrões. Esses itens podem variar de acordo com o país.

Français (Instructions originales)



1	Boisseau de l'interrupteur à tête	2	Écrou d'extension	3	Manette	4	Verre de mesure
5	Support de lance de pulvérisation	6	Bretelle	7	Couvercle de batterie	8	Tête de pulvérisation ajustable
9	Lance de pulvérisation	10	Levier	11	Flexible	12	Réservoir 5L
13	Voyants lumineux	14	Interrupteur de Démarrage/Arrêt	15	Porte-lance de pulvérisation	16	Levier de verrouillage
17	Crochet (pour attacher la lance de pulvérisation)	-	-	-	-	-	-

SPÉCIFICATIONS

Modèle		DUS054
Tension nominale		D.C. 18 V
Capacité du réservoir		5 L
Longueur du flexible		1,7 m
Longueur extensible totale		50 - 70 cm
Type de buse		2 Têtes (Commutable sur 1 tête)
Pression de travail max.		0,3 MPa
Pression de travail avec buse standard	Max.	Environ 0,26 Mpa
	Min.	Environ 0,13 Mpa
Débit avec buse standard	Max.	Environ 0,91 L/min
	Min.	Environ 0,47 L/min
Vis de raccordement de la buse		G 1/4"
Dimensions (L x l x H)		343 x 182 x 368 mm
Poids net		3,2 - 3,5 kg

- En raison de notre programme continu de recherche et développement, les spécifications des présentes sont sujettes à des modifications sans préavis.
- Les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Le poids peut varier en fonction de l'accessoire ou des accessoires, notamment la cartouche de batterie. La combinaison la plus légère et la plus lourde, conformément à la procédure EPTA 01/2014, est indiquée dans le tableau.

Cartouche de batterie et chargeur compatibles

Cartouche de batterie	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Chargeur	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- Certaines des cartouches de batterie énumérées ci-dessus peuvent ne pas être disponibles en fonction de votre région de résidence.

⚠ AVERTISSEMENT : N'utilisez que les cartouches de batterie ainsi que les chargeurs énumérés ci-dessus.
L'utilisation de toute autre cartouche de batterie et de tout autre chargeur peut provoquer des blessures et/ou un incendie.

⚠ AVERTISSEMENT : Ne pas utiliser la source d'alimentation filaire avec la présente machine, par exemple, l'adaptateur de la batterie ou le bloc d'alimentation portable. Le câble d'une telle source d'alimentation peut gêner l'opération et entraîner la blessure corporelle.

Symboles

Les symboles suivants sont utilisés pour l'équipement. Assurez-vous de bien comprendre leur signification avant de les utiliser.

	Portez le protecteur d'oreilles.		Avertissement
	Portez un masque respiratoire.		Portez le protecteur pour la vue.
	Portez les chaussures de sécurité.		Portez les gants protectifs.
	Ne pas utiliser sous la pluie ni laisser le pulvérisateur à l'extérieur sous la pluie.		
	Lisez le manuel d'instruction.		
	Gardez les personnes présentes loin pendant la pulvérisation.		

USAGE PRÉVU

La présente machine est destinée à la pulvérisation.

Bruit

Le niveau de bruit pondéré A typique déterminé conformément à EN62841-1:

Niveau de pression sonore (L_{pA}): 70 dB (A) ou moins
Incertitude (K): 3 dB (A)

REMARQUE : La ou les valeurs de l'émission sonore déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard et peuvent être utilisées afin de comparer un outil avec un autre.

REMARQUE : La valeur de l'émission déclarée peut également être utilisée dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : Portez le protecteur d'oreilles.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission du bruit durant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la ou des valeurs déclarées selon la manière dont l'outil est utilisé, particulièrement quel genre de pièce à usiner qui est traitée.

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez pour identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (tenant compte de toutes les pièces du cycle opérationnel, par exemple, les temps où l'outil est éteint et quand il fonctionne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Vibration

Valeur totale de vibrations (somme de vecteur triaxial) déterminée selon EN62841-1 :

Mode de travail : fonctionnement à vide

Emission de vibrations ($a_{h,r}$) : 2,5 m/s² ou moins

Incertitude (K) : 1,5 m/s²

REMARQUE : La ou les valeurs de la vibration déclarées ont été mesurées conformément à une méthode de test standard et peuvent être utilisées afin de comparer un outil avec un autre.

REMARQUE : La ou les valeurs totales de la vibration déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

⚠ AVERTISSEMENT : L'émission de la vibration durant l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la ou des valeurs déclarées selon la manière dont l'outil est utilisé, particulièrement quel genre de pièce à usiner qui est traitée.

⚠ AVERTISSEMENT : Assurez pour identifier les mesures de sécurité afin de protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (tenant compte de toutes les pièces du cycle opérationnel, par exemple, les temps où l'outil est éteint et quand il fonctionne au ralenti en plus du temps de déclenchement).

Déclaration de la Conformité CE

Uniquement pour les pays européens

La déclaration de la conformité CE est incluse dans l'Annexe A du présent manuel d'instruction.

AVERTISSEMENT

Le présent appareil peut être utilisé par les enfants âgés à partir de 8 ans et plus et les gens ayant le physique réduit, les capacités sensorielles ou mentales ou le manque d'expérience et de connaissance s'ils ont été supervisés ou ils ont reçu l'instruction concernant l'utilisation de l'appareil en sécurité et en comprenant les risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur ne doivent pas être pris par les enfants sans supervision.

Avertissements généraux de sécurité de l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec le présent outil électrique.

Le non-respect de toutes les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer des chocs électriques, des incendies et / ou des blessures graves.

Gardez l'ensemble des avertissements et instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.

Dans les avertissements, le terme « outil électrique » fait référence à votre outil électrique branché sur le réseau électrique (câblé) ou à votre outil électrique alimenté par des piles (sans câble).

Sécurité dans l'espace de travail

1. **Maintenez votre espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces désordonnés ou sombres sont propices aux accidents.
2. **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, comme par exemple, en présence de liquides, gaz, ou poussières inflammables.** Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
3. **Ne laissez pas les enfants ni toute personne présente s'approcher lorsque vous utilisez l'outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

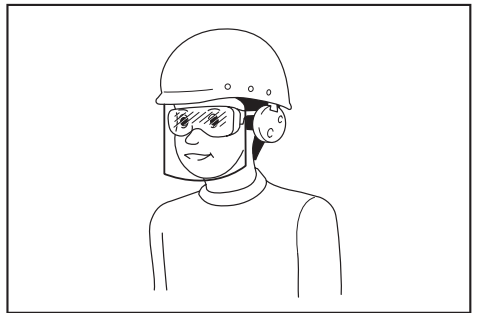
Sécurité électrique

1. **Les broches de la fiche de l'outil électrique doivent correspondre aux alvéoles de la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques mis à la terre.** L'utilisation de fiches inaltérées et de prises de courant bien assorties réduira les risques de chocs électriques.
2. **Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre telles que conduites, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique est plus important si votre corps est relié à la terre.
3. **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ni à des conditions humides.** L'entrée d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
4. **N'endommagez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour transporter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Ne laissez pas le cordon près de sources de chaleur, d'huiles, de bords tranchants ni de pièces mobiles.** Les cordons endommagés ou emmêlés augmentent les risques de chocs électriques.
5. **Si vous utilisez l'outil électrique à l'extérieur, veuillez utiliser une rallonge appropriée à l'usage à l'extérieur.** L'utilisation d'un cordon approprié à l'usage à l'extérieur réduit les risques de chocs électriques.
6. **Si l'utilisation d'un outil électrique à un lieu humide est inévitable, utilisez une source alimentation protégée par un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un RCD réduit les risques de chocs électriques.
7. **Les outils électriques peuvent produire les champs électromagnétiques (CEM) mais ils ne sont pas nocifs pour l'utilisateur.** Cependant, les utilisateurs des stimulateurs cardiaques et des autres dispositifs médicaux similaires doivent contacter le fabricant de leur dispositif et / ou le médecin pour obtenir le conseil avant l'opération du présent outil électrique.

Sécurité personnelle

1. **Soyez vigilant, observez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas l'outil électrique si vous êtes fatigué ou si vos facultés sont affaiblies par des drogues, l'alcool ou des médicaments.** Un moment d'inattention lorsque vous utilisez un outil électrique peut causer des blessures corporelles graves.
2. **Utilisez l'équipement protectif personnel. Utilisez toujours un protecteur pour la vue.** Les équipements de protection tels que masques antipoussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casques ou protecteurs d'oreille utilisés lorsque les conditions appropriées réduiront les blessures corporelles.
3. **Empêchez tout démarrage involontaire. Il faut garantir que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et / ou le bloc-batterie, de ramasser ou de transporter l'outil.** Le transport des outils électriques avec votre doigt sur l'interrupteur ou l'alimentation des outils électriques qui ont l'interrupteur en marche peut entraîner les accidents.
4. **Retirez toute éventuelle clé de réglage avant de mettre en marche l'outil électrique.** Une clé accrochée à une pièce rotative de l'outil électrique peut causer des blessures corporelles.
5. **Ne vous penchez pas excessivement. Maintenez toujours une bonne prise de pied et un bon équilibre.** Cela vous permettra d'exercer un meilleur contrôle sur l'outil électrique en cas de situations inattendues.

6. **Utilisez des vêtements adéquats. N'utilisez pas de vêtements flottants ni de bijoux. Gardez vos cheveux, vêtements éloignés des pièces mobiles.** Les vêtements flottants, les bijoux ou des cheveux longs sont susceptibles d'être accrochés par les pièces mobiles.
7. **Si des dispositifs sont en place pour le raccordement à des équipements d'extraction et de captage des poussières, assurez-vous qu'ils soient connectés et utilisés correctement.** L'utilisation de la collecte de poussière peut réduire les risques liés aux poussières.
8. **Ne pas laisser la familiarité acquise à partir de l'utilisation fréquente des outils, car ce qui vous permet de devenir complaisant et d'ignorer les principes de la sécurité de l'outil.** Une action imprudente peut causer la blessure sévère en une fraction de seconde.
9. **Portez toujours les lunettes de protection afin de protéger vos yeux contre la blessure lors de l'utilisation des outils électriques. Les lunettes de protection doivent être en conformité avec ANSI Z87.1 aux États-Unis, EN 166 en Europe, ou AS / NZS 1336 en Australie / Nouvelle-Zélande. En Australie / Nouvelle-Zélande, il est légalement obligatoire de porter un écran facial afin de protéger votre visage aussi.**



L'employeur assume la responsabilité pour imposer l'utilisation des équipements protectifs de sécurité appropriés par les opérateurs de l'outil et par les autres personnes dans l'espace de travail immédiat.

Utilisation et entretien de l'outil électrique

1. **Ne forcez pas l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique qui correspond le mieux à votre application.** L'outil électrique approprié vous permettra de faire un meilleur travail dans des conditions plus sûres.
2. **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne le démarre ni ne l'arrête pas.** Un outil électrique qui ne peut pas être contrôlé avec l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
3. **Déconnectez la fiche de la source d'alimentation et / ou retirez le bloc-batterie à partir de l'outil électrique avant de faire les ajustements, de changer les accessoires, ou de ranger les outils électriques.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de faire démarrer l'outil électrique par inadvertance.
4. **Rangez les outils électriques après les avoir mis hors tension dans un lieu hors de la portée des enfants et empêchez les personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'outil électrique ou avec les présentes instructions d'utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs qui n'ont pas l'habitude de les utiliser.

5. **Entretenez les outils électriques et les accessoires.** Vérifiez les pièces mobiles ne soient pas désalignées ou contraignantes, qu'elles ne collent pas, qu'elles ne soient pas causées et qu'elles ne présentent pas d'anomalies pouvant affecter complètement le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dégâts, faites réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
6. **Maintenez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe bien entretenus avec des arêtes tranchantes sont moins susceptibles de coller et sont plus faciles à contrôler.
7. **Utiliser l'outil électrique, les accessoires et les mèches de l'outil, etc. conformément aux présentes instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour réaliser des opérations autres que celles prévues pourrait s'avérer dangereuse.
8. **Gardez les manettes et les surfaces de préhension sèches, propres et sans aucune huile ni graisse.** Les manettes et les surfaces de préhension glissantes ne permettent pas la manipulation et le contrôle sûrs de l'outil sous les situations inattendues.
9. **Quand l'outil est utilisé, ne pas porter les gants de travail en tissu qui pourraient s'emmêler.** L'enchevêtrement des gants de travail en tissu dans les pièces mobiles peut entraîner la blessure corporelle.

Utilisation et entretien de la batterie de l'outil

1. **Rechargez l'appareil uniquement avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur adapté à un type de bloc-batterie peut créer un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre bloc-batterie.
2. **Ne pas utiliser les outils électriques qu'avec les blocs-batteries spécifiquement conçus à cet effet.** L'utilisation de tout autre bloc-batterie peut créer un risque de blessure et d'incendie.
3. **Lorsque la batterie n'est pas utilisée, éloignez-la des autres objets métalliques, tels que les trombones, les pièces de monnaie, les clés, les clous, les vis ou autres petits objets métalliques, qui peuvent établir une connexion d'une borne à une autre.** Un court-circuit des bornes de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
4. **Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à grande eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide éjecté de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures.
5. **Ne pas utiliser un bloc-batterie ou un outil endommagé (e) ou modifié (e).** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent présenter une réaction imprévisible pouvant entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
6. **Ne pas exposer un bloc-batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
7. **Confirmez-vous toutes les instructions relatives à la charge et ne chargez pas le bloc-batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une charge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Révision

1. **Demandez à un réparateur agréé de réviser votre outil électrique en utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela garantira la sécurité de l'outil électrique.
2. **Ne jamais réparer les blocs-batteries endommagés.** L'entretien des blocs-batteries est effectué uniquement par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.
3. **Suivez l'instruction destinée à la lubrification et au remplacement des accessoires.**

Avertissements de Sécurité du Pulvérisateur de Jardin Sans fil

⚠️ AVERTISSEMENT : Le risque d'incendie ou d'explosion. Ne pas pulvériser les liquides inflammables, par exemple, l'essence. Recherchez la présente référence de symbole sur le récipient.

⚠️ AVERTISSEMENT : Certaine pulvérisation créée à partir des produits utilisés avec le pulvérisateur contiennent les produits chimiques connus pour causer le cancer, le vice congénital ou l'autre nuisance de la reproduction.

Quelques exemples desdits produits chimiques sont:

- Les composés à fertiliser
- Les composés dans les insecticides, les herbicides, et les pesticides;
- L'arsenic et le chrome qui proviennent du bois traité chimiquement. Suivez les directions sur les récipients de tous ces produits. Pour réduire votre exposition desdits produits chimiques, portez l'équipement de sécurité approuvé, par exemple, les masques faciaux spécialement conçus pour filtrer les pulvérisations, les gants, et tout autre équipement protectif approprié.

- **Avant d'utiliser tout pesticide ou tous autres matériaux de pulvérisation dans le présent pulvérisateur, lisez exhaustivement le label sur son récipient d'origine et suivez ses directions.** Certains produits de pulvérisation sont dangereux et ne doivent pas être utilisés dans le présent pulvérisateur, parce qu'ils peuvent endommager le pulvérisateur et causer la blessure corporelle ou le dommage matériel grave.
- **Le danger de choc électrique.** Ne jamais pulvériser vers les prises électriques.
- **Ne pas utiliser les produits chimiques de grade commercial ou les produits chimiques aux fins commerciales ou industrielles.** Utilisez uniquement les produits chimiques à base d'eau de grade de consommation pour la pelouse et le jardin.
- **Ne pas verser les liquides chauds ou bouillants dans le réservoir.** Ceux-ci peuvent affaiblir ou endommager le flexible ou le réservoir.
- **L'espace de pulvérisation doit être bien ventilé.**
- **Évitez de pulvériser durant les jours venteux.** La pulvérisation peut être soufflée accidentellement sur les plantes ou les objets qui ne doivent pas être pulvérisés.
- **Stockez le pulvérisateur dans un espace intérieur sûr, bien ventilé avec le réservoir de fluide vide.**
- **Ne pas utiliser les liquides caustiques (alcalins) auto-échauffants ou corrosifs (acides) dans le présent pulvérisateur.** Ceux-ci peuvent corroder les pièces métalliques ou affaiblir le réservoir et le flexible.

- **Connaissez les contenus du produit chimique pulvérisé.** Lisez toutes les Fiches Signalétique de Sécurité du Matériau et labels des récipients fournis avec le produit chimique. Suivez les instructions de sécurité du fabricant du produit chimique.
- **Ne pas laisser le résidu ou le matériau de pulvérisation dans le réservoir après avoir utilisé le pulvérisateur. Nettoyez après chaque utilisation.**
- **Ne pas fumer quand le pulvérisateur est utilisé, ou ne pas pulvériser en présence de l'étincelle ou de la flamme.**
- **Le risque d'injection.** Ne pas décharger directement agissant sur la peau.
- **Pour réduire le risque de choc électrique, ne pas plonger le pulvérisateur dans l'eau ou l'autre liquide.** Ne pas placer ou stocker le pulvérisateur à l'endroit où il pourrait tomber ou être tiré dans une baignoire ou un évier.
- **Entretenez le présent produit. Inspectez exhaustivement l'intérieur et l'extérieur du pulvérisateur et examinez les composants avant chaque utilisation. Vérifiez les flexibles fissurés et détériorés, les fuites, les buses bouchées et les pièces manquantes ou endommagées. En cas de dégâts, faites réparer le produit avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des produits mal entretenus.
- **Déconnectez la batterie à partir de l'unité avant de vider, de nettoyer ou de ranger le pulvérisateur.** Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque du démarrage accidentel.
- **Portez toujours le protecteur des yeux avec les écrans latéraux ou les lunettes de protection marquées en conformité avec la norme ANSI Z87.1.** Le défaut de respect de faire comme ça pourrait entraîner la pénétration des fluides dans vos yeux en entraînant la blessure grave possible.
- **Protégez vos poumons. Portez un masque facial ou antipoussière durant l'utilisation du pulvérisateur.** Le respect de la présente règle réduira le risque de blessure corporelle grave.
- **Les outils de la batterie ne doivent pas être branchés sur une prise électrique; en conséquence, ils sont toujours dans la condition opérationnelle. Soyez conscient des dangers possibles quand l'outil de la batterie n'est pas utilisé ou lors du remplacement des accessoires. Retirez le bloc-batterie quand l'outil n'est pas utilisé.** Le respect de la présente règle réduira le risque de choc électrique, d'incendie ou de blessure corporelle graves.
- **Ne pas placer les outils de la batterie ou leurs batteries à côté du feu ou de la chaleur.** Ceci réduira le risque d'explosion et de blessure éventuellement.
- **Ne pas écraser, faire tomber ou endommager le bloc-batterie. Ne pas utiliser le bloc-batterie ou le chargeur tombé ou ayant reçu un coup tranchant.** Une batterie endommagée est sujette à l'explosion. Éliminez correctement une batterie tombée ou endommagée immédiatement.
- **Les batteries peuvent exploser en présence d'une source d'ignition, par exemple, une veilleuse.** Pour réduire le risque de blessure corporelle grave, ne jamais utiliser le produit sans fil en présence de la flamme nue. Une batterie explosée peut propulser les débris et les produits chimiques. En cas d'exposition, rincez immédiatement avec l'eau.
- **Ne pas charger l'outil de la batterie dans un lieu humide ou mouillé.** Le respect de la présente règle réduira le risque des chocs électriques.
- **Pour de meilleurs résultats, votre outil de la batterie doit être chargé dans un lieu où la température est supérieure à 10 °C (50 °F), toutefois, inférieure à 40 °C (104 °F).** Pour réduire le risque de blessure corporelle grave, ne pas stocker à l'extérieur ou dans les véhicules.
- **Dans les conditions extrêmes d'utilisation ou de température, la fuite de la batterie peut se produire. Si le liquide entre en contact avec votre peau, lavez immédiatement avec le savon et l'eau. Si le liquide entre dans vos yeux, rincez avec l'eau propre durant au moins 10 minutes, puis consultez immédiatement le médecin.** Le respect de la présente règle réduira le risque de blessure corporelle grave.
- **Ne pas utiliser l'appareil opéré à batterie sous la pluie.**
- **Ne pas utiliser l'appareil opéré à batterie sous la pluie. Manipulez les batteries en exerçant la précaution afin de ne pas court-circuiter la batterie avec les matériaux conducteurs, par exemple, les anneaux, les bracelets, et les clés.** La batterie ou le conducteur peuvent surchauffer et causer les brûlures.
- **Ne jetez pas la (les) batterie(s) au feu.** Elle(s) peut (peuvent) exploser. Consultez les réglementations locales pour d'éventuelles instructions spéciales d'élimination.
- **N'ouvrez pas et ne soumettez pas la (les) batterie(s) à des mutilations.** L'électrolyte libéré est corrosif et peut endommager les yeux ou la peau. Il peut être toxique lorsqu'il est avalé.
- **Évitez l'Environnements Dangereux** - Ne pas utiliser les appareils aux lieux humides ou mouillés.
- **Utilisez l'Appareil Exact** - Ne pas utiliser l'appareil pour tout travail autre que celui pour lequel il est prévu.
- **Ne pas Forcer l'Appareil** - Il fera mieux le travail et avec moins de probabilité de risque de blessure au rythme pour lequel il a été conçu.
- **Stockez les Appareils Inactifs à l'Intérieur** - Quand ils ne sont pas utilisés, les appareils doivent être stockés à l'intérieur dans une place sèche et élevée ou verrouillée - hors de portée des enfants.
- **Entretenez l'Appareil Avec Précaution** - Gardez de façon propre pour une meilleure performance et afin de réduire le risque de blessure. Suivez les instructions afin de changer les accessoires. Inspectez le cordon de l'appareil, et s'il est endommagé, faites en réparer par un point de service autorisé. Gardez les manettes sèches, propres et sans aucune huile ni graisse.
- **Vérifiez les Pièces Endommagées** - Avant l'utilisation future de l'appareil, une garde ou une autre pièce endommagée doit être vérifiée soigneusement afin de déterminer qu'elle opérera correctement et remplira sa fonction prévue. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, la rupture des pièces, le montage, et toute autre condition qui pourrait affecter son opération. Une garde ou une autre pièce endommagée doit être réparée ou remplacée correctement par un centre de service autorisé, sauf indication contraire dans le présent manuel.
- **Ne pas renverser un réservoir rempli afin d'éviter la fuite au cas où le couvercle du réservoir n'est pas serré.**

Consignes de sécurité importantes pour la cartouche de batterie

1. Avant d'utiliser la cartouche de batterie, lisez toutes les instructions et les mises en garde sur (1) le chargeur de batterie, (2) la batterie et (3) le produit qui utilise la batterie.
 2. Ne démontez pas et n'altérez pas la cartouche de batterie. Cela pourrait provoquer un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
 3. Si la durée de fonctionnement est devenue trop courte, arrêtez immédiatement l'appareil. Cela peut entraîner un risque de surchauffe, de brûlures et même d'explosion.
 4. Si vous recevez des électrolytes dans les yeux, rincez-les à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin. Ce type de blessure peut entraîner une perte de la vue.
 5. Ne court-circuitez pas la cartouche de batterie :
 - (1) Ne touchez pas les bornes avec un matériau conducteur.
 - (2) Évitez de ranger la cartouche de batterie dans un contenant avec d'autres objets métalliques tels que des clous, des pièces de monnaie, etc.
 - (3) N'exposez pas la cartouche de batterie à l'eau ou à la pluie.
- Un court-circuit de la batterie peut causer un flux de courant important, une surchauffe, des brûlures possibles et même une panne.
6. Ne rangez pas et n'utilisez pas l'appareil et la cartouche de batterie dans des endroits où la température peut atteindre ou dépasser 50 °C (122 °F).
 7. N'incinerez pas la cartouche de batterie même si elle est fortement endommagée ou si elle est complètement usée. La cartouche de batterie peut exploser en cas d'incendie.
 8. Ne clouez pas, ne coupez pas, n'écrasez pas, ne jetez pas, ne faites pas tomber la cartouche de batterie et ne frappez pas la cartouche de batterie contre un objet dur. Cela pourrait provoquer un incendie, une chaleur excessive ou une explosion.
 9. N'utilisez pas une batterie endommagée.
 10. Les batteries lithium-ion incorporées sont soumises aux exigences de la législation sur les marchandises dangereuses.

Pour les transports commerciaux, par exemple par des tiers ou des transitaires, des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage doivent être respectées.

Pour la préparation de l'article à expédier, consultez un expert en matières dangereuses. Veuillez également respecter les réglementations nationales éventuellement plus détaillées.

Scellez ou masquez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne puisse pas bouger à l'intérieur de l'emballage.
 11. Lors de la mise au rebut de la cartouche de batterie, retirez-la de l'outil et jetez-la dans un endroit sûr. Respectez les réglementations locales relatives à l'élimination des batteries.
 12. N'utilisez les batteries qu'avec les produits recommandés par Makita. L'installation des batteries sur des produits non conformes peut provoquer un incendie, une chaleur excessive, une explosion ou une fuite d'électrolyte.
 13. Si l'outil n'est pas utilisé pendant une longue période, sa batterie doit être retirée.
 14. Pendant et après l'utilisation, la cartouche de batterie peut prendre de la chaleur, ce qui peut provoquer des brûlures ou des brûlures à basse température. Faites attention à la manipulation des cartouches de batterie chaudes.
 15. Ne touchez pas le terminal de l'appareil immédiatement après son utilisation, car il peut devenir suffisamment chaud pour provoquer des brûlures.
 16. Ne laissez pas de copeaux, de poussière ou de terre s'incruster dans les terminaux, les trous et les rainures de la cartouche de batterie. Cela peut entraîner un mauvais fonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la cartouche de batterie.
 17. N'utilisez pas la cartouche de batterie à proximité de lignes électriques à haute tension, à moins que l'appareil ne puisse être utilisé à proximité de lignes électriques à haute tension. Cela peut entraîner un dysfonctionnement ou une panne de l'appareil ou de la cartouche de batterie.
 18. Gardez la batterie hors de portée des enfants.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

⚠ AVERTISSEMENT : Utilisez uniquement des batteries Makita d'origine. L'utilisation de batteries Makita non authentiques ou de batteries modifiées peut entraîner leur explosion et provoquer des incendies, des blessures corporelles et des dommages. Cela annulera également la garantie Makita sur l'outil et le chargeur Makita.

Conseils pour maintenir la durée de vie maximale de la batterie

1. Chargez la cartouche de batterie avant qu'elle ne se décharge complètement. Arrêtez toujours l'appareil et chargez la cartouche de la batterie lorsque vous constatez une réduction de la puissance de celui-ci.
2. Ne rechargez jamais une cartouche de batterie complètement chargée. Une surcharge réduit la durée de vie de la batterie.
3. Chargez la cartouche de batterie à température ambiante entre 10 °C et 40 °C (50 °F et 104 °F). Laissez une cartouche de batterie chaude refroidir avant de la charger.
4. Lorsque vous n'utilisez pas la cartouche de batterie, retirez-la de l'appareil ou du chargeur.
5. Chargez la cartouche de batterie si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période (plus de six mois).

UTILISATION ET PRÉCAUTION DU PULVÉRISATEUR DE JARDIN SANS FIL

1. Le pulvérisateur de jardin sans fil peut travailler avec la cartouche de batterie en lithium-ion Makita. L'utilisation de toutes les autres batteries peut créer un risque d'incendie. Rechargez uniquement les batteries avec le chargeur spécifié. Un chargeur adapté à un type de batterie peut créer un risque d'incendie quand il est utilisé avec une autre batterie.
2. Lors de l'insertion ou du retrait de la batterie, placez toujours le pulvérisateur de jardin sans fil sur une surface plate et stable.
3. Ne pas utiliser toutes batteries et pièces détachées ou tous les accessoires non recommandés par le fabricant du présent appareil. L'utilisation des batteries, des pièces détachées ou des accessoires non recommandés peut entraîner la blessure corporelle grave.

ASSEMBLAGE

⚠ AVERTISSEMENT :

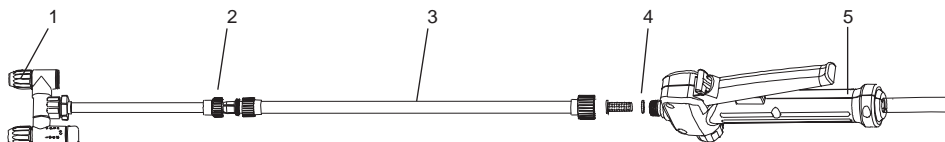
Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et que la cartouche de batterie est retirée avant d'effectuer tout travail sur la machine.

⚠ AVERTISSEMENT :

il faut garantir que toutes les pièces sont assemblées fermement pour que le liquide ne fuie pas lors de l'opération de la machine.

Assemblage de la lance de pulvérisation

1. Retirez le capuchon à partir de la manette.
2. Il faut garantir que le joint torique est en place, puis vissez la lance de pulvérisation sur la manette en serrant fermement. En référence à la Figure 1.
3. Desserrez l'écrou d'extension et extrayez la lance de pulvérisation à la longueur désirée.
4. Resserrez l'écrou d'extension.

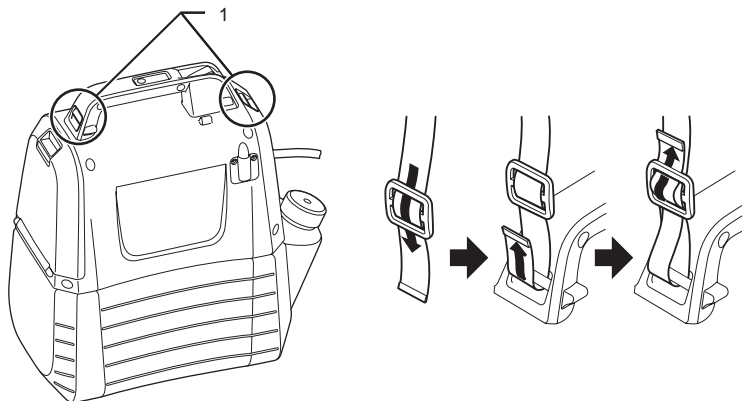


1	Tête de pulvérisation ajustable	2	Écrou d'extension
3	Lance de pulvérisation	4	Joint torique
5	Manette		

Figure 1

Bretelle

Attachez la bretelle aux bossoirs de la machine comme celle indiquée sur la figure. En référence à la Figure 2.



1	Cintre
---	--------

Figure 2

DESCRIPTION FONCTIONNELLE

AVERTISSEMENT :

Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et que la cartouche de batterie est retirée avant de régler ou de vérifier le fonctionnement de la machine.

Installation ou retrait de la cartouche de batterie

AVERTISSEMENT :

- Éteignez toujours la machine avant d'installer ou de retirer la cartouche de batterie.
- Tenez fermement la machine et la cartouche de batterie lorsque vous montez ou démontez la cartouche de batterie. Si vous ne tenez pas fermement la machine et la cartouche de batterie, ils risquent de glisser de vos mains, et de s'endommager la machine et la cartouche de batterie et de provoquer des blessures corporelles.
- Ne pas forcer lors de l'installation de la cartouche de batterie. Si la cartouche ne glisse pas facilement, c'est qu'elle n'est pas insérée correctement.

Pour installer la cartouche de batterie, faites abaisser le levier de verrouillage tout en faisant ouvrir le couvercle de la batterie. Alignez la languette de la cartouche de batterie avec la rainure du boîtier et emboîtez-la. Insérez-la jusqu'à ce qu'il s'enclenche d'un simple clic. En référence à la Figure 3.

Pour retirer la cartouche de batterie, faites-la glisser de la machine tout en faisant appuyer sur le bouton. En référence à la Figure 4.

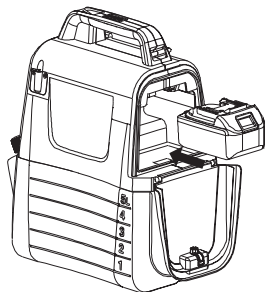


Figure 3



Figure 4

Indication de la capacité restante de la batterie

Appuyez sur le bouton de vérification de la machine pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes. En référence à la Figure 5.

Voyants lumineux		Capacité résiduelle de la batterie
Allumé	Éteint	
■ ■ ■		50 % à 100 %
■ ■ □		30 % à 50 %
■ □ □		0 % à 30 %

REMARQUE :

- Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

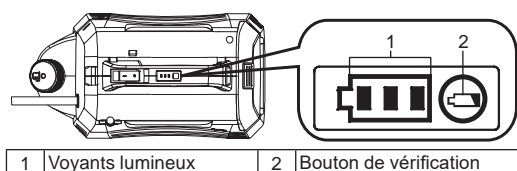


Figure 5

Système de protection de la machine /de la batterie

La machine est équipée avec le système de protection. Le présent système coupe automatiquement l'alimentation du moteur afin d'étendre la durée de vie de la machine et de la batterie. La machine s'arrêtera automatiquement durant l'opération si la machine ou la batterie est placée sous l'une des conditions suivantes.

- Protection contre la surcharge : Quand la machine est opérée de manière qui l'amène à tirer un courant anormalement élevé, la machine s'arrête automatiquement sans aucune indication. Dans cette situation, éteignez la machine et arrêtez l'application qui a causé la machine à devenir surchargée. Puis allumez la machine pour redémarrer.
- Protection contre la surcharge Lorsque la capacité de la batterie devient basse, la machine s'arrête automatiquement. Si la machine n'opère pas même quand les interrupteurs sont opérés, retirez la cartouche de batterie à partir de la machine en chargeant.

Indication de la capacité restante de la batterie

Uniquement pour les cartouches de batterie munies de voyant.

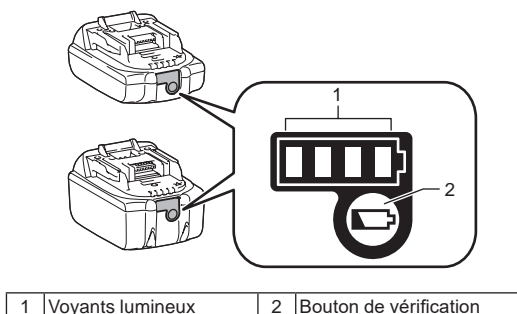








Figure 6

Appuyez sur le bouton de vérification de la cartouche de batterie pour indiquer la capacité restante de la batterie. Les voyants lumineux s'allument pendant quelques secondes.

Voyants lumineux		Capacité restante
 Allumé	 Éteint	
		75 % à 100 %
		50 % à 75 %
		25 % à 50 %
		0 % à 25 %

REMARQUE : Selon les conditions d'utilisation et la température ambiante, l'indication peut différer légèrement de la capacité réelle.

REMARQUE : Le premier témoin (complètement à gauche) clignotera pendant le fonctionnement du système de protection de la batterie.

Mélange



AVERTISSEMENT ! Suivez toujours les instructions du fabricant du produit chimique imprimées sur l'étiquetage de leur produit pour effectuer l'utilisation, le nettoyage et le stockage. Nettoyez exhaustivement après chaque utilisation, en suivant les instructions de la section Maintenance et nettoyage du présent manuel. Les produits chimiques doivent être stockés hors de la portée des enfants. Le défaut de respect de faire comme ça peut entraîner la blessure corporelle grave.



AVERTISSEMENT ! LE PRODUIT EST CONÇU POUR PULVÉRISER LES PRODUITS CHIMIQUES DE GRADE DE CONSOMMATION POUR LA MAISON ET LE JARDIN, PAR EXEMPLE, LES DÉSHÉRBANTS, LES FONGICIDES, LES INSECTICIDES ET LES ENGRAIS.



AVERTISSEMENT : Assurez qu'aucun produit chimique précédemment utilisé n'a été resté dans le réservoir. Si c'est le cas, la réaction chimique peut se produire et générer le gaz nocif.



REMARQUE : Ne pas remplir le réservoir de façon excessive. Ceci pourrait endommager la machine.



REMARQUE : Les liquides à être pulvérisés doivent être aussi fins que l'eau. Les liquides plus épais ne vont pas pulvériser correctement.

1. Retirez la batterie avant d'ajouter le liquide chimique dans le réservoir.
2. Tenez solidement le réservoir en faisant tourner au sens inverse des aiguilles d'une montre afin de séparer le carter du moteur à partir du réservoir. En référence à la Figure 7.
3. Dévissez et retirez le verre de mesure.
4. Mesurez le liquide recommandé. Le verre peut être utilisé pour mesurer le liquide jusqu'à 50 ml (2 oz). En référence à la Figure 8.
5. Versez soigneusement le liquide dans le réservoir avec un verre de mesure à travers l'ouverture du remplissage du réservoir. Vous pouvez également dissoudre complètement le liquide chimique à l'intérieur de l'eau dans un récipient séparé et puis le verser dans le réservoir. Il faut garantir toujours pour verser le liquide chimique dans le réservoir à travers l'ouverture du remplissage du réservoir plutôt que par la petite ouverture servant le stockage du verre de mesure. Il faut garantir que la crépine du remplissage du réservoir est en place. En référence à la Figure 9.
6. Rincez le verre de mesure avec l'eau propre.
7. Remettez le verre en place, en assurant qu'il est serré fermement.
8. Insérez le flexible dans la partie enfoncée de la crépine du remplissage du réservoir. En référence à la Figure 10.
9. Rattachez le carter du moteur au réservoir en faisant pivoter au sens des aiguilles d'une montre pour "Cliquer". En référence à la Figure 11.

* Le récipient n'est pas inclus.

Figure 7

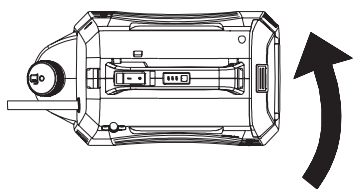


Figure 8

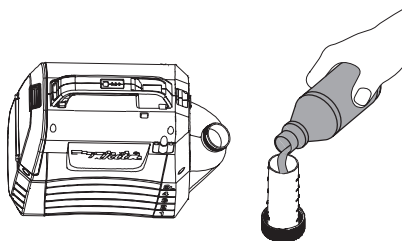


Figure 9

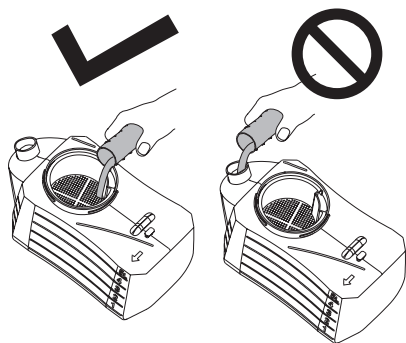


Figure 10

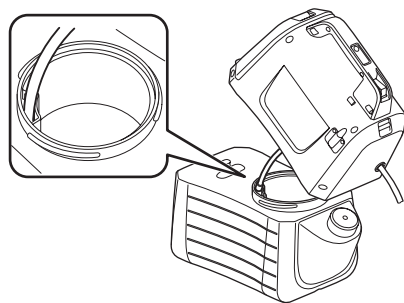
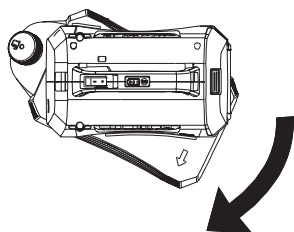


Figure 11



FONCTIONNEMENT



AVERTISSEMENT ! Le risque d'incendie ou d'explosion. L'espace de pulvérisation doit être bien ventilée et éloignée des étincelles ou des flammes.

⚠ AVERTISSEMENT :

Quand la machine est opérée, assurez pour mettre solidement la courroie d'épaule sur votre épaule.

Allumez / éteignez la machine

1. Avant d'opérer la machine, mettez les lunettes de protection de sécurité et l'autre équipement de sécurité.
2. Appuyez sur l'interrupteur de Démarrage/arrêt pour démarrer la machine.
3. Appuyez sur le levier en maintenant de façon enfoncée afin de démarrer la pulvérisation. En référence à la Figure 12.
4. Relâchez le levier afin d'arrêter la pulvérisation.

Verrouillage

La particularité du verrouillage est convenable pour la pulvérisation continue ou lors de la couverture d'un large espace.

1. Pour le verrouillage, appuyez sur le levier pour abaisser et tirez le bouton de verrouillage vers arrière, puis relâchez le levier. En référence à la Figure 13.
2. Pour relâcher le verrouillage, appuyez sur le levier et poussez le bouton de verrouillage vers avant.

Note: Il faut garantir que le levier n'est pas en position verrouillée avant d'insérer le bloc-batterie dans la machine.

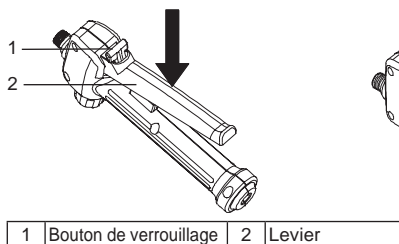


Figure 12

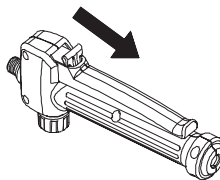


Figure 13

Ajustement pour le type à simple tête

1. Tournez le boisseau vers le côté "lock" pour utiliser la machine comme un type de tête. En référence à la Figure 14.

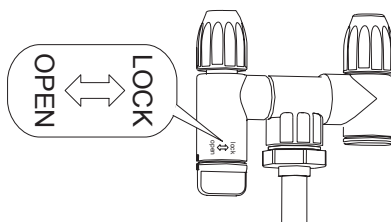
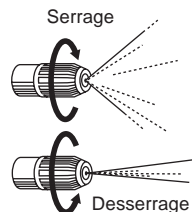


Figure 14

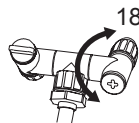
Ajustement de la pulvérisation

Vous pouvez utiliser la tête de pulvérisation ajustable pour vaporiser ou projeter le liquide.

1. Retirez le bloc-batterie à partir de la machine.
2. Pour vaporiser le liquide, serrez la tête de pulvérisation ajustable.
3. Pour projeter le liquide, desserrez la tête de pulvérisation ajustable.



AVERTISSEMENT



- Ne pas retourner le boisseau à plus de 180°. L'orifice de dispersion peut casser.
- Ne pas toucher le levier de buse par tort quand la buse est restée sur le support de la buse pour éviter la pulvérisation erronée.
- Ne pas laisser le produit chimique resté dans le réservoir pour une longue période de temps.
Ceci endommagerait les pièces et raccourcirait la durée de vie du produit.

Pulvérisation



AVERTISSEMENT ! Ne jamais poser l'unité au sol durant l'utilisation. Évitez de mouiller la machine et la batterie à tout moment. Ne pas pulvériser à côté ou directement sur l'unité.

1. Visez directement à la buse du pulvérisateur sur les plantes ou les objets que vous souhaitez pulvériser.
2. Ne jamais pointer l'extrémité de la pulvérisation de la lance vers vous-même ou les autres personnes.
3. Soyez conscient pour le retour d'éclaboussure, tenez-vous suffisamment loin de l'objet à pulvériser afin d'éviter que la pulvérisation ne retourne pour éclabousser sur vous.
4. Ne jamais pulvériser en direction de la personne ou des animaux; pulvériser toujours sous le vent.
5. Évitez de pulvériser durant les jours venteux. La pulvérisation peut être soufflée accidentellement sur les plantes ou les objets qui ne doivent pas être pulvérisés.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE



AVERTISSEMENT :

Assurez-vous toujours que la machine est éteinte et que la cartouche de batterie est retirée avant de tenter d'effectuer une inspection ou un entretien.

Pour maintenir la **SÉCURITÉ** et la **FIABILITÉ** du produit, les réparations et tout autre entretien ou ajustement doivent être effectués par des centres de service agréés par Makita ou par des centres agréés par le service technique constructeur, toujours avec des pièces de rechange Makita.

ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Pour éviter la blessure corporelle grave, retirez toujours le bloc-batterie à partir de la machine lors du nettoyage ou lors de l'exécution de toute maintenance.



AVERTISSEMENT ! Portez toujours le protecteur des yeux avec les écrans latéraux ou les lunettes de protection marquées en conformité avec la norme ANSI Z87.1. Le défaut de respect de faire comme ça pourrait entraîner la pénétration des fluides dans vos yeux en entraînant la blessure grave possible.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'entretien, utilisez uniquement les pièces de rechange identiques. L'utilisation de toutes autres pièces peut créer un danger ou causer le dommage du produit.



AVERTISSEMENT ! À aucun moment, ne pas laisser les fluides de frein, l'essence, les huiles pénétrantes, etc., entrant en contact avec les pièces en plastique. Les produits chimiques peuvent endommager, affaiblir, ou détruire le plastique, ce qui peut entraîner la blessure corporelle grave.



REMARQUE : Inspectez cycliquement l'ensemble du produit pour les pièces endommagées, manquantes, ou desserrées, par exemple, les vis, les écrous, les boulons, les capuchons, etc. Serrez fermement toutes les attaches et tous les capuchons et ne pas utiliser le présent produit tant que toutes les pièces manquantes ou endommagées n'ont pas été remplacées. Veuillez contacter le service clientèle ou un centre de service agréé pour l'assistance.



REMARQUE : N'utilisez jamais d'essence, de benzène, de diluant, d'alcool ou d'autres produits similaires. Il pourrait en résulter une décoloration, une déformation ou des fissures.

MAINTENANCE GÉNÉRALE: Évitez d'utiliser les solvants lors du nettoyage des pièces en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés à cause de divers types de solvants commerciaux et peuvent être endommagés par leur utilisation. Utilisez les vêtements propres pour retirer la saleté, la poussière, l'huile, la graisse, etc.

NETTOYAGE DE L'UNITÉ



AVERTISSEMENT ! Stockez et éliminez toujours les produits chimiques correctement. L'élimination de l'eau de rinçage contaminée doit être exécutée conformément aux ordonnances et aux lois locales.

VIDANGE DU RÉSERVOIR

Si le liquide resté existe dans le réservoir après la pulvérisation, le réservoir doit être vidé avant le nettoyage.

- Retirez le bloc-batterie.
- Retirez le carter du moteur à partir du réservoir.
- Videz les contenus à travers l'espace de remplissage.

REMARQUE : Videz le liquide pour retourner dans le récipient d'origine. Ne pas stocker le liquide chimique dans le réservoir.

NETTOYAGE DU RÉSERVOIR

- Remplissez le réservoir à un tiers environ avec l'eau propre. Une petite quantité de détergent doux domestique qui peut être ajouté.

REMARQUE : Ne jamais utiliser les produits chimiques inflammables ou les agents de nettoyage abrasifs pour nettoyer le réservoir.

- Essuyez l'extérieur du réservoir avec un tissu propre, sec.
- Rattachez le carter du moteur sur le réservoir.
- Réinstallez le bloc-batterie. Pulvérisez jusqu'à ce que le réservoir soit vidé. Il faut garantir pour diriger la pulvérisation vers une espace qui ne sera pas endommagé par la solution de pulvérisation.
- Remplissez et répétez la procédure avec l'eau propre. Il peut être nécessaire de rincer le réservoir plus d'une fois, puis de vidanger à nouveau comme cela instruit ci-dessus.
- Laissez toutes les pièces sécher complètement avant de réinstaller les pièces et de stocker l'unité.

NETTOYAGE DE LA BUSE

Si la buse devient bouchée, utilisez les étapes ci-dessous pour nettoyer.

- Retirez le bloc-batterie.
- Dévissez et retirez le capuchon de la buse à partir de la tête de pulvérisation ajustable de la lance de pulvérisation.
- Poussez un petit fil à travers les trous exposés afin d'éliminer les débris. Puis rincez avec l'eau propre. En référence à la Figure 15.
- Essuyez la tête de pulvérisation ajustable avec un tissu propre et sec, et rattachez le capuchon de la buse sur la tête de pulvérisation ajustable.

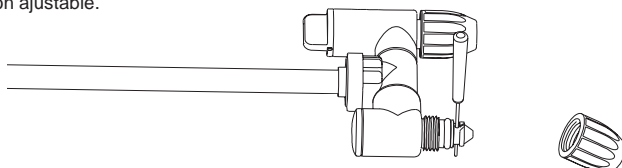
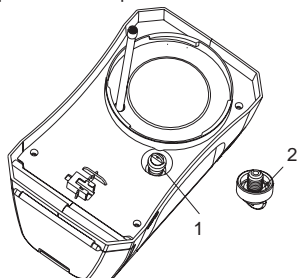


Figure 15

NETTOYAGE DE LA POMPE

Si le pulvérisateur ne peut pas aspirer le fluide à partir du réservoir ou s'il ne peut pas pulvériser le liquide lors de la première utilisation ou après le stockage à long terme. Suivez les procédures ci-dessous afin de nettoyer la pompe:

1. Éteignez la machine et retirez la batterie.
2. Retirez la lance de pulvérisation à partir de la manette.
3. Videz tout liquide restant ou stockez le liquide resté dans un autre récipient afin de garantir que le réservoir est vide.
4. Séparez le carter du moteur à partir du réservoir en tournant au sens inverse. En référence à la Figure 16.
5. Dévissez le capuchon rouge afin d'ouvrir le trou d'entrée d'eau, et puis connectez le trou au robinet d'eau. Il faut garantir que le joint torique est placé à l'intérieur du capuchon rouge.
6. Ouvrez lentement le robinet d'eau et appuyez sur le levier en même temps afin de permettre à l'eau de rincer les débris adhérent sur la pompe. En référence à la Figure 17.
7. Déconnectez le robinet d'eau et resserrez le capuchon rouge. Il faut garantir que le joint torique à l'intérieur du capuchon est en place.



1	Capuchon rouge	2	Joint torique
---	----------------	---	---------------

Figure 16

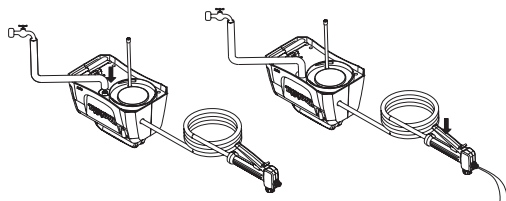


Figure 17

ACCESSOIRES FACULTATIFS

AVERTISSEMENT :

Nous vous recommandons d'utiliser ces accessoires ou pièces détachées avec votre produit Makita spécifié dans le présent manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou pièces détachées peut exposer les utilisateurs à des risques de blessures. Utilisez l'accessoire ou la pièce détachée uniquement aux fins indiquées.

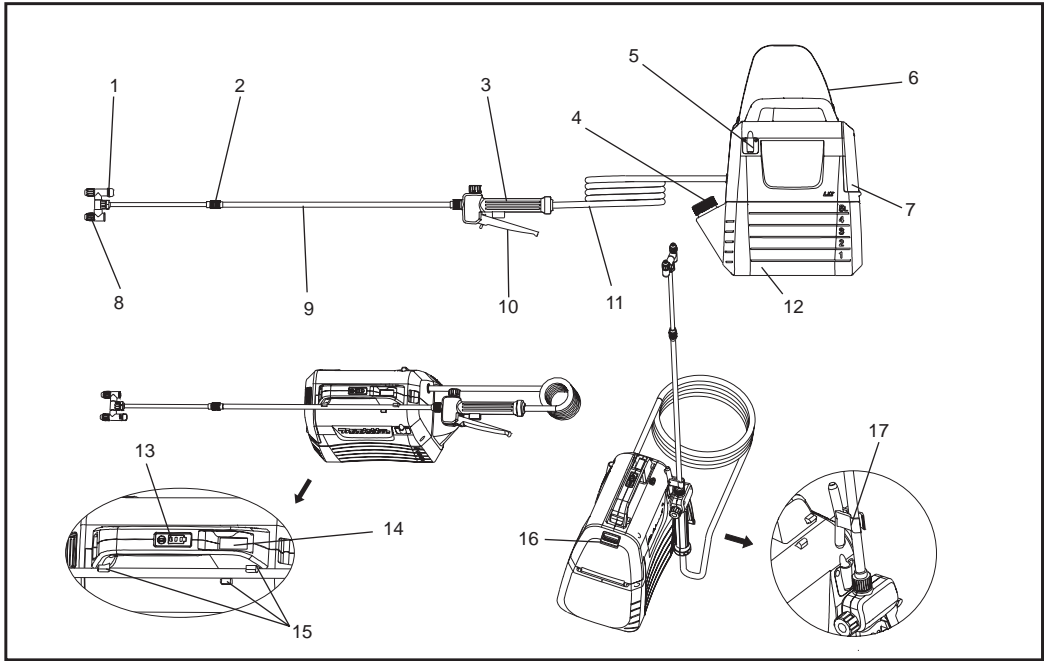
Si vous avez besoin d'aide pour plus de détails concernant ces accessoires, adressez-vous à votre centre de service Makita de votre localité.

- Batterie et chargeur Makita d'origine.

REMARQUE :

- Certains articles de la liste peuvent être inclus dans la trousse du produit comme accessoires standard. Ils peuvent varier d'un pays à l'autre.

Deutschland (Originalanleitung)



1	Schaltkopf Hahn	2	Verlängerungsmutter	3	Griff	4	Messbecher
5	Sprühstab-Halter	6	Halterungsträger	7	Batteriedeckel	8	Einstellbarer Sprühkopf
9	Sprühstab	10	Hebel	11	Schlauch	12	5L Tank
13	Anzeigelampen	14	An/Aus Schalter	15	Sprühstab-Halterung	16	Sperrhebel
17	Haken (zum Befestigen des Sprühstabs)	-	-	-	-	-	-

SPEZIFIKATIONEN

Modell		DUS054
Nennspannung		D.C. 18 V
Tank-Kapazität		5 L
Schlauchlänge		1,7 m
Gesamte ausziehbare Länge		50 - 70 cm
Düsenart		2-Kopf (kann auf 1 Kopf umgeschaltet werden)
Max Arbeitsdruck		0,3 MPa
Arbeitsdruck mit Standarddüse	Max	Ungefähr 0,26 Mpa
	Min	Ungefähr 0,13 Mpa
Durchflussmenge mit Standarddüse	Max	Ungefähr 0,91 L/min
	Min	Ungefähr 0,47 L/min
Düsenbefestigungsschraube		G 1/4"
Abmessungen (L x B x H)		343 x 182 x 368 mm
Nettogewicht		3,2 - 3,5 kg

- Die Spezifikationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, da wir die Forschung und Entwicklung laufend fortsetzen.
- Die Spezifikationen sind je nach Land unterschiedlich.
- Das Gewicht ist je nach den Zubehör unterschiedlich, einschließlich des Batteriefachs. Die leichtesten und schwersten Kombinationen laut EPTA-Verfahren 01/2014 finden Sie in der Tabelle.

Zulässiges Batteriefach und Ladegerät

Batteriefach	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Ladegerät	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- Einige der oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte sind an deinen Wohnort möglicherweise nicht verfügbar.

⚠️ WARNUNG: Verwende ausschließlich die oben aufgeführten Batterien und Ladegeräte. Die Verwendung anderer Batterien und Ladegeräten kann zu Verletzungen und/oder einem Brand führen.

⚠️ WARNUNG: Benutze für diese Maschine kein Netzteil mit Kabel wie zum Beispiel einen Batterieadapter oder ein tragbares Netzteil. Das Kabel von solch einer Stromversorgung kann die Verwendung beeinflussen und somit Verletzungen verursachen.

Zeichen

Im folgenden findet man die Zeichen, die für dieses Gerät verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass Sie die Bedeutung der Zeichen kennen, bevor Sie das Produkt verwenden.

	Trage einen Ohrschutz.		Warnung
	Trage eine Atemmaske.		Trage einen Augenschutz.
	Trage Sicherheitsschue.		Trage Schutzhandschuhe.
	Nicht im Regen benutzen oder das Sprühgerät bei Regen draußen stehen lassen.		
	Lesen Sie die Betriebsanleitung.		
	Halten Sie Personen in der Nähe vom Sprühen fern.		

Verwendungszweck

Diese Maschine ist zum Sprühen beabsichtigt.

Geräusch

Das typische mit A bewertete Geräuschlevel basierend auf EN62841-1:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 70 dB (A) oder weniger
Messunsicherheit (K): 3 dB (A)

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte wurden im Einklang einer Standardprüfmethode gemessen und können für den Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Trage einen Ohrschutz.

⚠️ WARNUNG: Die Geräuschemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

Schwingung

Schwingungsgesamtwert (Drei-Achsen-Vektorsumme) ermittelt gemäß EN62841-1:

Arbeitsmodus: Leerlaufbetrieb

Schwingungsemission (a_h): 2,5 m/s² oder weniger
Messunsicherheit (K): 1,5 m/s²

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte wurden in Übereinstimmung einer Standardprüfmethode gemessen und können zum Vergleich der Werkzeuge benutzt werden.

HINWEIS: Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte können auch für eine vorläufige Bewertung der Aussetzung benutzt werden.

⚠️ WARNUNG: Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Verwendung des Elektrowerkzeugs kann von den angegebenen Werten abweichen, dies hängt von der Verwendungsart des Werkzeugs ab, insbesondere welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

⚠️ WARNUNG: Bestätige, dass du Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners genau bestimmst, die auf einer Schätzung der Aussetzung unter den tatsächlichen Einsatzbedingungen basieren (dabei müssen alle Teile des Betriebszyklus beabsichtigt werden, zum Beispiel der Zeiten, bei denen das Werkzeug ausgeschaltet ist und im Leerlauf zusätzlich zur Auslösezeit läuft).

EG-Konformitätserklärung

Nur für europäische Länder

Die EG-Konformitätserklärung wurde dem Anhang A dieser Bedienungsanleitung beigelegt.

WARNUNG

Das Gerät kann nur von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, wenn sie dabei eine Aufsicht oder Anweisung eines Erwachsenen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben und dessen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer darf nicht von Kindern ohne Aufsicht von Erwachsenen durchgeführt werden.

Allgemeine Sicherheitswarnungen für Powertools

⚠️ WARNUNG: Lese bitte alle dem diesem Elektrowerkzeug beigelegten Sicherheitshinweise, Anweisungen, Abbildungen und technische Daten durch. Die Nichtbefolgung der folgenden Anweisungen kann zu Stomschlägen, Bränden und/oder schwerwiegenden Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warnhinweise und Anweisungen als Referenz auf.

Der Begriff „Powertool“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr Gerät, das entweder über ein Stromkabel oder mithilfe von Batterien (kabellos) betrieben wird.

Sicherheit des Arbeitsbereichs

1. Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und sorgen Sie für eine gute Beleuchtung. Unordentliche oder dunkle Arbeitsplätze begünstigen Unfälle.
2. Betreiben Sie Powertools nicht in entzündlichen Atmosphären, wie beispielsweise in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Powertools verursachen Funken, die zur Entzündung von Staub oder Dämpfen führen können.
3. Stellen Sie sicher, dass sich keine Kinder und sonstige Personen in direkter Nähe aufhalten, wenn Sie das Powertool betreiben. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

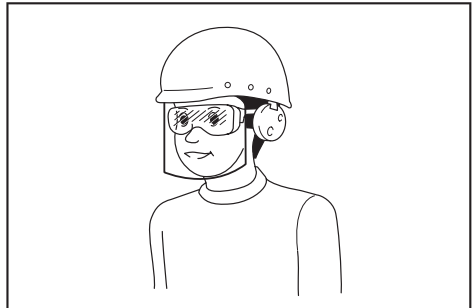
Elektrische Sicherheitsvorkehrungen

1. **Die Stecker des Powertools müssen in die Steckdose passen. Unterlassen Sie jegliche Modifizierung des Steckers. Benutzen Sie keine Adapterstecker in Kombination mit geerdeten Powertools.** Nicht modifizierte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.
2. **Vermeiden Sie den Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungskörpern, Küchenherden und Kühlschränken.** Es besteht eine erhöhte Gefahr für Stromschläge, wenn Ihr Körper geerdet ist.
3. **Lassen Sie Powertools nicht mit Regenwasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.** Das Eindringen von Wasser in das Powertool erhöht das Risiko auf einen Stromschlag.
4. **Setzen Sie das Kabel ausschließlich für seinen Verwendungszweck ein. Benutzen Sie das Kabel niemals dazu, das Powertool zu tragen, an diesem zu ziehen oder es aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Stromschlagrisiko.
5. **Wenn Sie das Powertool im Freien benutzen, verwenden Sie ein Verlängerungskabel, das für den Einsatz im Freien geeignet ist.** Die Verwendung eines Verlängerungskabels, das sich für den Einsatz im Freien eignet, reduziert das Stromschlagrisiko.
6. **Wenn sich der Einsatz des Powertools auf einem feuchten Ort nicht vermeiden lässt, verwende ein Netzteil mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung.** Der Einsatz einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung vermindert das Stromschlagrisiko.
7. **Powertools erstellen elektromagnetische Felder (EMF), diese schädigen nicht den Benutzer.** Wie dem auch sei, Benutzer die einen Herzschrittmacher und andere medizinische Geräte dieser Art benutzen sollten sich vor der Operation dieses Powertools an den Hersteller des Geräts und/oder den Arzt kontaktieren.

Persönliche Sicherheit

1. **Blieben Sie aufmerksam, achten Sie auf das, was Sie tun und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Einsatz des Powertools. Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn Sie müde oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit während der Benutzung des Powertools kann zu schwerwiegenden Personenschäden führen.
2. **Benutze persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie grundsätzlich einen Augenschutz.** Das eventuelle Tragen der Rüstung zum Schutz bei passenden Bedingungen wie beispielsweise eine Staubmaske, rutschfeste Handschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, reduziert Personenschäden.
3. **Vermeiden Sie ungewollte Inbetriebnahme. Achte darauf, dass der Schalter in der Ausgangsposition steht, bevor man die Stromquelle und/oder Batterie anschließt, das Werkzeug aufhebt oder trägt.** Wenn man das Powertool mit dem Finger am Schalter trägt oder das Powertool gleichzeitig einschaltet, kann dies zu Unfällen führen.
4. **Entfernen Sie alle Schraubschlüssel oder Zangen, bevor Sie das Gerät einschalten.** Solche Werkzeuge, die an rotierenden Teilen des Powertools befestigt sind, können körperliche Verletzungen verursachen.

5. **Lehnen Sie sich nicht zu weit über. Sorgen Sie grundsätzlich für einen stabilen Stand und halten Sie Ihre Balance.** Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Powertools, wenn es zu unerwarteten Bewegungen kommt.
6. **Tragen Sie zweckmäßige Kleidung. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halte deine Haare und Kleidung von den beweglichen Geräteteilen fern.** Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in den beweglichen Geräteteilen verfangen.
7. **Wenn Zubehör für den Staubaufgang oder anderen auftretenden Arbeitsabfällen im Lieferumfang enthalten ist, sorgen Sie für eine(n) ordnungsgemäße(n) Anschluss und Verwendung dieser.** Die Verwendung der Staubsammlung kann Gefahren hinsichtlich des Staubaufkommens verringern.
8. **Werde nicht durch die häufige Verwendung von Werkzeugen selbstgefällig und ignoriere keine Sicherheitsprinzipien der Werkzeuge.** Nur die geringste unachtsame Aktion innerhalb von Sekundenbruchteilen reicht schon aus, um eine schlimme Verletzung zu verursachen.
9. **Trage bei der Verwendung von Powertools immer eine Schutzbrille, um die eigenen Augen somit vor Verletzungen zu beschützen. Die Schutzbrille muss ANSI Z87.1 in den USA, EN 166 in Europa oder AS/NZS 1336 in Australien/Neuseeland erfüllen. In Australien/Neuseeland ist man gesetzlich dazu verpflichtet, einen Gesichtsschutz zu tragen, um somit das eigene Gesicht zu beschützen.**



Der Arbeitgeber übernimmt die Verantwortung dafür, die Verwendung entsprechender Sicherheitsschutzausrüstungen durch die Werkzeugbenutzer und andere Personen im unmittelbaren Arbeitsbereich durchzuführen.

Verwendung und Pflege des Powertools

1. **Verwenden Sie das Gerät nicht gewaltsam. Wählen Sie das Gerät entsprechend der zu verrichtenden Aufgaben.** Der Einsatz eines passenden Powertools mit den angemessenen Einstellungen gewährleistet eine bessere und sichere Erledigung aller zu beendenden Aufgaben.
2. **Benutzen Sie das Powertool nicht, wenn sich das Gerät nicht mithilfe des Betriebsschalters ein- und ausschalten lässt.** Jedes Powertool, das sich nicht über diesen Schalter bedienen lässt, stellt eine Gefahr dar und muss repariert werden.
3. **Ziehe den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entferne die Batterie, falls abtrennbar, vom Powertool, bevor man weitere Einstellungen durchführt, Teile wechselt oder nur das Powertool aufbewahrt.** Solche präventiven Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko eines versehentlichen Einschaltens des Geräts.

4. **Lagere die Powertools bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern und vermeide, dass das Powertool von Personen betrieben wird, die nicht mit diesen Anweisungen vertraut sind.** Powertools stellen eine Gefahr dar, wenn sie von ungeschulten Personen verwendet werden.
5. **Powertools und Teile aufrechterhalten. Untersuche das Gerät auf Achsverschiebung oder ein (e) Bindungen der beweglichen Teile, Beschädigung der Teile und alle anderen Zustände, die den Betrieb des Powertools beeinträchtigen können. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lassen Sie diese bitte beheben, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.** Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Powertools.
6. **Halten Sie Ihre Schnittwerkzeuge sauber und scharf.** Ordnungsgemäß gepflegte scharfe Klingen-Schnittwerkzeug verbinden sich weniger und sind einfacher zu bedienen.
7. **Verwende das Powertool, Zubehör und die Werkzeigteile usw. Gemäß dieser Anweisungen. Berücksichtige hierbei die Arbeitsumstände und die durchzuführenden Arbeiten.** Der Einsatz des Powertools für den Betrieb für andere als die vorgesehenen Verwendungszwecke kann ggf. zu gefährlichen Situationen führen.
8. **Halte die Griffe und Fassflächen trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.** Rutschige Griffe und Fassflächen gestatten keine sichere Behandlung und Kontrolle des Werkzeugs in nicht erwarteten Situationen.
9. **Trage um eine Verwicklung zu vermeiden bei der Verwendung des Werkzeugs keine Stoffhandschuhe.** Eine Verwicklung der Arbeitshandschuhe in beweglichen Teilen kann Verletzungen verursachen.

Nutzung und Pflege der Batterie.

1. **Laden Sie das Gerät nur mit dem vom Hersteller zugelassenen Ladegerät auf.** Ein Ladegerät, dass für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterietypen zu einer Brandgefahr führen.
2. **Verwende das Powertool nur mit ausdrücklich zugelassenen Batterien.** Wenn Sie andere Batterien verwenden, kann dies zu Verletzungen oder einem Brand führen.
3. **Wenn Sie die Batterie nicht verwenden, halten Sie sie von sonstigen Metallgegenständen wie Heftklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägel, Schrauben oder sonstigen kleinen Metallgegenständen fern, die einen Kurzschluss auslösen könnten.** Ein Kurzschluss der Pole kann zu Verbrennungen oder einem Brand führen.
4. **Wenn Sie die Batterien missbräuchlich verwenden, kann Flüssigkeit aus der Batterie austreten; vermeiden Sie direkten Kontakt mit der Flüssigkeit. Falls es doch versehentlich zu einem Kontakt kommt, waschen Sie Ihre Hände mit Wasser. Falls die Flüssigkeit in die Augen gelangt, suchen Sie zusätzlich medizinische Hilfe auf.** Flüssigkeiten, die aus der Batterie austreten, können Reizungen oder Verbrennungen verursachen.
5. **Verwende keine Batterien oder Werkzeuge, die beschädigt oder modifiziert wurden.** Beschädigte oder modifizierte Batterien können zu unvorhersehbarem Verhalten führen, was wiederum zu einem Brand oder zu einer Explosion führen kann oder ein Verletzungsrisiko darstellt.
6. **Setze eine Batterie oder Werkzeug keinem offenem Feuer oder sehr hohen Temperaturen aus.** Falls Sie die Batterie Temperaturen über 130 °C aussetzen, kann diese explodieren.

7. **Halte dich an alle Anweisungen zum Aufladen der Batterie oder Werkzeug und halte dich an die in den Anweisungen angegebenen Temperatureinschränkungen.** Unsachgemäßes Aufladen oder Aufladen bei Temperaturen außerhalb des festgelegten Grenzwertes kann dazu führen, dass die Batterie beschädigt wird, oder das Brandrisiko steigt.

Wartung

1. **Lasse die Wartung deines Powertools durch ein qualifiziertes Wartungspersonal durchführen. Hierbei sollten nur originale Ersatzteile verwendet werden.** Dies gewährleistet, dass die Sicherheit des Powertools gewahrt wird.
2. **Mache für beschädigte Batterien keine Wartungen.** Die Batterie-Wartung sollte nur vom Hersteller oder befugten Dienstleistern durchgeführt werden.
3. **Befolge die Anleitung zum Schmieren und Wechseln der Teile.**

Sicherheitswarnungen Akku Drucksprüherät

⚠️ WARNUNG: Brand- oder Explosionsgefahr. Sprühe keine Flüssigkeiten die brennen können wie zum Beispiel Benzin. Suche auf dem Behälter nach dieser Symbolreferenz.

⚠️ WARNUNG: Manche Sprays für Sprüher sind aus Produkten hergestellt, die Chemikalien beinhalten, von denen man weiß, dass sie Krebs und Geburtsfehler anderer reproduktiver Schäden verursachen.

Ein paar Beispiele für diese Chemikalien:

- Verbindungen im Dünger
- Verbindungen in Insektiziden, Herbiziden und Pestiziden;
- Arsen und Chrom aus mit Chemie behandeltem Holz. Folge den Anweisungen auf dem Behälter von allen Produkten dieser Art. Trage erlaubte Sicherheitsausrüstung wie zum Beispiel Gesichtsmasken, die extra zum Herausfiltern von Sprays, Handschuhen und anderen passenden Schutzrüstungen hergestellt wurden, um die Aussetzung gegenüber der Chemikalien zu reduzieren.

- **Bevor du Schädlingsbekämpfungsmittel oder anderes Sprühmaterial mit diesem Spritzgerät benutzt, lese die Bezeichnung auf dem Originalbehälter mit Sorgfalt durch und befolge deren Anweisungen.** Manche Sprühmaterialien stellen eine Gefahr dar und sollten nicht mit diesem Sprüherät benutzt werden, da sie das Sprüherät beschädigen und schwere körperliche oder auch sachliche Schäden verursachen können.
- **Stromschlaggefahr.** Sprühe niemals in die Richtung von Steckdosen.
- **Benutze keine Chemikalien mit handelsüblicher Qualität oder Chemikalien für gewerbliche oder industrielle Verwendungen.** Benutze nur Rasen- und Gartenchemikalien die auf Wasser basieren für Verbraucher.
- **In den Tank darf man keine heiße oder kochende Flüssigkeiten gießen.** Dadurch kann der Schlauch oder Tank geschwächt oder beschädigt werden.
- **Der Sprühbereich sollte gut ventiliert sein.**
- **Vermeide das Sprühen an windigen Tagen.** Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.
- **Halte das Sprüherät in einem sicheren, gut ventilierten Innenraum mit leerem Flüssigkeitstank auf.**

- **Benutze für dieses Sprühgerät keine ätzenden (alkalischen) selbsterwärmenden oder ätzenden (sauren) Flüssigkeiten.** Damit können Metallteile angegriffen oder Tank und Schlauch geschwächt werden.
- **Vergewissere dich über den Inhalt der zu sprühenden Chemikalien. Lese alle Sicherheitsdatenblätter (MSDS) und Behälterbezeichnungen, die zusammen mit den Chemikalien gebracht wurden.** Halte dich an die Sicherheitshinweise des Chemikalienherstellers.
- **Hinterlasse nach der Verwendung des Sprühgeräts keine Reste oder Sprühmaterialien im Tank.** Führe nach jeder Verwendung eine Reinigung durch.
- **Rauche nicht während der Verwendung des Sprühgeräts, oder sprühe auch nicht,** wenn in der Nähe Funken oder Flammen vorhanden sind.
- **Injektionsgefahr.** Bitte nicht direkt auf die Haut anwenden.
- **Stelle das Sprühgerät nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit dadurch das Risiko auf einen Stromschlag reduziert wird.** Stelle das Sprühgerät nicht an eine Stelle, von wo es herunterfallen oder in eine Wanne oder ein Waschbecken gezogen werden kann.
- **Pflege dieses Produkt. Überprüfe vor jedem Gebrauch sorgfältig die Innen- und Außenseite des Sprühgeräts und auch die Komponenten. Überprüfe nach Rissen und Schäden bei den Schläuche, Lecks, Verstopfungen und ob fehlende oder beschädigte Teile vorhanden sind. Wenn es zu einer Beschädigung kommt, lasse diese bitte beheben, bevor du das Powertool erneut verwendest.** Viele Unfälle geschehen aufgrund von schlecht gewarteten Produkten.
- **Trenne vor dem Entleeren, Reingen oder Lagern die Batterie vom Gerät.** Solche Vorsichtsmaßnahmen senken das Risiko, dass das Gerät versehentlich gestartet wird.
- **Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist.** Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.
- **Beschützen deine Lunge. Trage bei der Verwendung des Sprühgeräts eine Gesichts- oder Staubmaske.** Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Batteriewerkzeuge müssen nicht mit einer Steckdose verbunden werden. Deswegen sind sie immer bereit für den Betrieb. Sei dir möglicher Gefahren bewusst, wenn das Batteriewerkzeug nicht benutzt oder deren Teile gewechselt werden. Entferne bei Nicht-Verwendung des Werkzeugs die Batterie.** Wenn man diese Regeln befolgt, reduziert man das Risiko eines Stromschlags, eines Brandes oder schlimmeren Verletzungen.
- **Halte Batteriewerkzeuge oder deren Batterien nicht in der Umgebung von Feuer oder Hitze auf.** Dadurch wird die Explosions- und Verletzungsgefahr reduziert.
- **Batterie nicht quetschen, fallen oder beschädigen lassen. Benutze keine Batterie oder Ladegerät, das heruntergefallen ist oder einen starken Schlag erhalten hat.** Wenn eine Batterie beschädigt ist, könnte sie explodieren. Entsorge eine heruntergefallene oder beschädigte Batterie sofort ordnungsgemäß.
- **Wenn die Batterie zum Beispiel einer Zünflamme ausgesetzt wird, könnte sie explodieren.** Benutze niemals ein kabelloses Produkt bei offenen Flammen, damit das Risiko schlimmer Verletzungen reduziert wird. Durch eine explodierte Batterie können Schmutz und Chemikalien angetrieben werden. Wenn ausgesetzt, sofort mit Wasser spülen.
- **Lade das Batteriewerkzeug nicht an einem Ort der feucht oder nass ist auf.** Das Befolgen dieser Regeln vermindert das Stromschlagrisiko.
- **Um beste Ergebnisse zu erhalten, sollte das Aufladen vom Batteriewerkzeug an einem Ort durchgeführt werden, an dem die Temperatur mehr als 10°C (50°F), aber weniger als 40°C (104°F) beträgt.** Um das Risiko schlimmer Verletzungen zu reduzieren, sollte man es nicht im Freien oder Fahrzeug aufbewahren.
- **Bei starken Betriebs- oder Temperaturbedingungen könnte die Batterie auslaufen. Wenn die Haut mit der Flüssigkeit in Kontakt kommt, muss man die Haut sofort mit Wasser und Seife waschen. Falls in die Augen Flüssigkeit gelangt ist, spüle sie mindestens 10 Minuten lang mit sauberem Wasser und besuche danach sofort einen Arzt.** Wenn man diese Regeln befolgt, wird das Risiko schlimmer Personenschäden reduziert.
- **Benutze ein Gerät mit Batterie nicht bei Regen.**
- **Benutze ein Gerät mit Batterie nicht bei Regen. Sei bei der Verwendung der Batterien vorsichtig, um somit für die Batterie keinen Kurzschluss durch leitenden Materialien wie zum Beispiel Ringen, Armbändern und Schlüsseln zu machen** Die Batterie oder Stromleiter können heißlaufen und somit Verbrennungen verursachen.
- **Entsorgen Sie die Batterie(n) nicht, indem Sie sie verbrennen.** Die Zellen könnten explodieren. Überprüfen Sie die örtlichen Richtlinien auf mögliche Sondervorschriften der Entsorgung.
- **Öffnen und beschädigen Sie die Batterien nicht.** Freigesetzte Elektrolyte sind ätzend und können Verletzungen an Augen und Haut hervorrufen. Sie können beim Verschlucken giftig sein.
- **Vermeide ein gefährliches Umfeld - Benutze die Geräte nicht an Orten die feucht oder nass sind.**
- **Benutze das richtige Gerät - Benutze das Gerät nur für die Arbeit, für die es gemacht wurde.**
- **Erzwinge nicht das Gerät - Die Arbeit wird besser erledigt und das Verletzungsrisiko reduziert, bei der dafür entwickelten Rate.**
- **Halte nicht benutzte Geräte in Innenräumen auf - Wenn sie nicht benutzt werden, sollten sie in Innenräumen an einem trockenen, hohen oder verschlossenen Ort aufbewahrt werden - dorthin sollten keine Kinder Zugang haben.**
- **Führe die Wartung für das Gerät sorgfältig durch - Halte das Gerät sauber, um die beste Leistung zu erzielen und das Verletzungsrisiko zu reduzieren. Folge beim Wechsel der Teile die Anweisungen. Überprüfe das Gerätekabel und lasse es bei Schaden von einer befugten Leistungsstelle reparieren. Halte die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Schmierfett.**
- **Prüfe die beschädigten Teile - Vor der weiteren Verwendung des Geräts sollte ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sorgfältig geprüft werden, damit gewährleistet wird, dass es gut funktioniert und die angestrebten Funktionen erfüllt. Überprüfe die Angleichung der beweglichen Teile, das Binden der beweglichen Teile, den Bruch der Teile, die Halterung und andere Bedingungen, die die Verwendung beeinflussen können. Ein Schutz oder ein anderes beschädigtes Teil sollte ordnungsgemäß repariert oder von einem befugten Servicecenter ausgetauscht werden, solange dies in diesem Handbuch nicht anders angegeben ist.**
- **Kippe keinen gefüllten Tank um, um somit ein Auslaufen zu vermeiden, falls der Tankdeckel nicht richtig festgezogen wurde.**

Wichtige Sicherheitsanweisungen für Batterien

1. **Bevor Sie Batterien verwenden, lesen Sie alle Anweisungen und Sicherheitsmarkierungen auf (1) dem Ladegerät, (2) der Batterie und (3) dem Produkt durch, in welches die Batterie eingesetzt wird.**
2. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz und modifizieren Sie sie nicht.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
3. **Falls die Betriebsdauer sich wesentlich verkürzt, stellen Sie unverzüglich den Betrieb ein. Es besteht die Gefahr von Überhitzung, möglichen Verbrennungen und es kann sogar zu einer Explosion kommen.**
4. **Falls Sie Elektrolyte in die Augen kriegen, spülen Sie diese mit sauberem Wasser aus und suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe auf. Es besteht die Gefahr, das Augenlicht zu verlieren.**
5. **Schließen Sie die Batterien nicht kurz:**
 - (1) **Berühren Sie die Klemmen nicht mit leitfähigem Material.**
 - (2) **Bewahren Sie die Batterien nicht in einem Behälter mit Metallobjekten wie Nägeln, Münzen usw. auf.**
 - (3) **Setzen Sie die Batterien keinem Wasser oder Regen aus.**

Ein Kurzschluss an der Batterie kann zu einem starken Stromfluss und somit Überhitzung, möglichen Verbrennungen und sogar zu einem Ausfall führen.

6. **Lagern und verwenden Sie das Werkzeug und die Batterien nicht an Orten mit Temperaturen über 50 °C (122 °F).**
7. **Verbrennen Sie die Batterie nicht, selbst dann nicht, wenn sie schwer beschädigt oder vollkommen verschlissen ist. Die Batterie kann explodieren.**
8. **Schlagen Sie keine Nägel in die Batterie, schneiden Sie sie nicht auf, zerquetschen Sie sie nicht, werfen Sie sie nicht herunter und lassen Sie sie nicht fallen und schlagen Sie keine harten Gegenstände darauf.** Dies kann zu einem Brand, extremer Hitze oder einer Explosion führen.
9. **Verwenden Sie keine beschädigte Batterie.**
10. **Lithium-Ionen-Batterien unterliegen den gesetzlichen Vorschriften für Gefährliche Güter.**

Bei kommerziellen Transport, beispielsweise durch Dritte oder Handelsvertreter, müssen die besonderen Bedingungen für Verpackungen und Kennzeichnung eingehalten werden.

Bei der Vorbereitung der Versandwaren müssen Sie einen Fachmann für Gefahrgüter zu Rate ziehen. Bitte beachten Sie auch die möglicherweise genaueren nationalen Vorschriften.

Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie die Batterie so, dass sie sich in der Verpackung nicht frei bewegen kann.
11. **Wenn Sie die Batterie entsorgen, müssen Sie sie aus dem Werkzeug nehmen und an einem sicheren Ort entsorgen. Halten Sie sich an die örtlichen Vorschriften zur Entsorgung von Batterien.**

12. **Verwenden Sie die Batterien nur mit den von Makita angegebenen Produkten.** Wenn Sie die Batterien in ungeeigneten Produkten verwenden, kann dies zu einem Brand, starker Hitze, einer Explosion oder dem Auslaufen von Elektrolyten führen.
13. **Falls das Werkzeug längere Zeit nicht verwendet wird, muss die Batterie aus dem Werkzeug entfernt werden.**
14. **Während und nach der Nutzung kann sich die Batterie erhitzen, was zu einem Brand oder zu schleichendem Brand führen kann. Achten Sie darauf, die heißen Batterien sorgfältig zu behandeln.**
15. **Berühren Sie den Anschluss des Werkzeugs nicht unmittelbar nach dem Gebrauch, da es heiß genug werden kann, um Verbrennungen zu verursachen.**
16. **Es dürfen keine Späne, Staub oder Erde in die Anschlüsse, Löcher und Rillen der Batterie gelangen.** Es kann zu schlechter Leistung oder zum Ausfall des Werkzeugs oder der Batterie führen.
17. **Sie dürfen die Batterie nicht in der Nähe von Hochspannungsleitungen verwenden, es sei denn das Werkzeug ist darauf ausgelegt.** Dies kann zu schlechter Leistung oder einem Ausfall des Werkzeugs oder des Batteriefachs führen.
18. **Halten Sie die Batterie von Kindern fern.**

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN GUT AUF.

⚠ VORSICHT: Verwenden Sie ausschließlich originale Makita-Batterien. Wenn Sie keine originalen Makita-Batterien verwenden, oder Batterien, die modifiziert wurden, besteht die Gefahr, dass die Batterie platzt, was zu einem Brand, Verletzungen oder Schäden führen kann. Außerdem verfällt die Makita-Garantie für das Makita-Werkzeug und das Ladegerät.

Tipps für eine maximale Lebensdauer der Batterie

1. **Laden Sie die Batterie auf, bevor sie vollständig entladen ist. Sollten Sie merken, dass die Leistung nachlässt, halten Sie das Werkzeug an und laden Sie die Batterien auf.**
2. **Laden Sie keine vollständig geladene Batterie auf. Ein Überladen verkürzt die Lebensdauer der Batterie.**
3. **Laden Sie die Batterie bei Zimmertemperatur zwischen 10-40 °C (50-104 °F) auf. Bevor Sie eine heiße Batterie aufladen, sollten Sie sie abkühlen lassen.**
4. **Entfernen Sie die Batterie aus dem Werkzeug oder dem Ladegerät, wenn Sie sie nicht verwenden.**
5. **Laden Sie die Batterie auf, bevor Sie sie längere Zeit nicht verwenden (länger als sechs Monate).**

AKKU DRUCKSPRÜHGERÄT VERWENDUNG UND WARTUNG

1. Das Akku Drucksprühgerät kann mit einer Makita-Lithium-Ionen-Batterie benutzt werden. Wenn man andere Batterien benutzt, kann dies zum Brand führen. Lade die Batterie nur mit den angegebenen Ladegerät auf. Ein Ladegerät, dass für vielleicht für einen Batterietyp geeignet ist, kann bei anderen Batterientypen zu einer Brandgefahr führen.
2. Stellen das Akku Drucksprühgerät beim Einsetzen oder Entfernen der Batterie immer auf eine flache und stabile Fläche.
3. Benutze keine Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile, für die es vom Hersteller des Geräts keine Empfehlung gibt. Wenn nicht empfohlene Batterien, Befestigungen oder Zubehörteile benutzt werden, kann dies zu schlimmen Verletzungen führen.

ZUSAMMENBAU

⚠ VORSICHT:

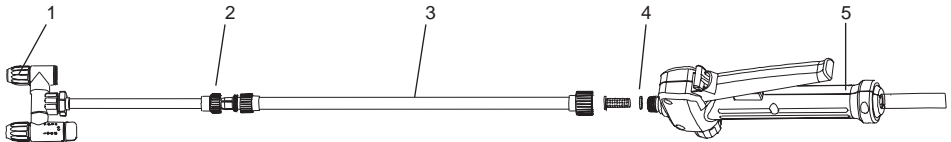
Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor bei der Maschine Arbeiten durchgeführt werden.

⚠ VORSICHT:

Bestätige, dass alle Teile fest zusammengesetzt sind, damit bei der Verwendung der Maschine keine Flüssigkeit ausläuft.

Zusammenbau des Sprühstabes

1. Entferne die Kappe vom Griff.
2. Bestätige, dass der O-Ring richtig angebracht wurde, fädle dann den Sprühstab auf den Griff und ziehe ihn anschließend fest an. Siehe Abbildung 1.
3. Löse die Verlängerungsmutter und ziehe den Sprühstab, bis die gewünschte Länge erreicht wurde.
4. Ziehe die Verlängerungsmutter dann erneut wieder an.

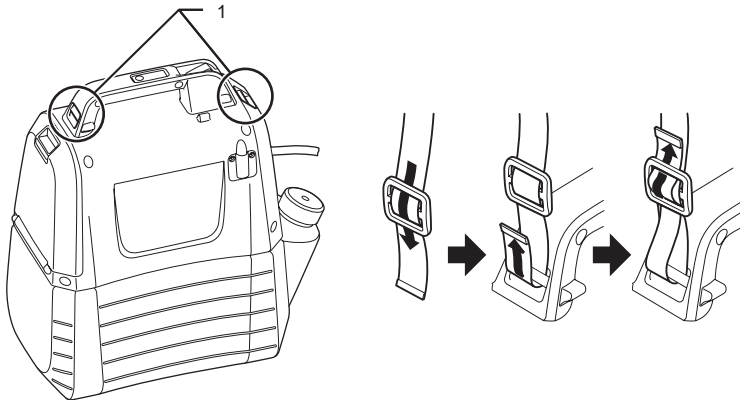


1	Einstellbarer Sprühkopf	2	Verlängerungsmutter
3	Sprühstab	4	O-Ring
5	Griff		

Abbildung 1

Halierungsträger

Befestige den Schultergurt wie in der Abbildung gezeigt an die Aufhänger der Maschine. Siehe Abbildung 2.



1	Aufhänger
---	-----------

Abbildung 2

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

⚠ VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine abgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du die Funktionen der Maschine einstellst oder überprüfst.

Installation oder Entfernung von der Batterie

⚠ VORSICHT:

- Schalte die Maschine stets aus, bevor man das Batteriefach insaliert oder entfernt.
- Halte die Maschine und das Batteriefach gut fest, wenn du diese installierst oder entfernst. Wenn man dies nicht tut, kann es dir aus den Hämnden rutschen und zu Schäden an der Maschine oder dem Batteriefach sowie zu Verletzungen führen.
- Setze die Batterie nicht mit Gewalt ein. Falls die Batterie nicht leicht einzusetzen ist, machen Sie etwas falsch.

Ziehe zum Einsetzen der Batterie den Verriegelungshebel nach unten und öffne dabei die Batterieabdeckung.

Achten Sie darauf, dass Sie die Batterie richtig herum einlegen und lassen Sie sie einrasten. Setze die Batterie vollständig ein, bis man ein kleines Klicken hören kann. Siehe Abbildung 3.

Um die Batterie zu entfernen, schiebe sie aus der Maschine und drücke dabei die Taste. Siehe Abbildung 4.

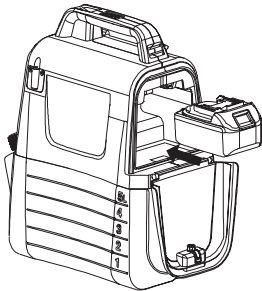


Abbildung 3



Abbildung 4

Anzeige der verbleibenden Batteriekapazität

Drücke die Prüftaste an der Maschine, um die verbleibende Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampen leuchten einige Sekunden lang auf. Siehe Abbildung 5.

Anzeigelampen		Verbleibende Batteriekapazität
Leuchtend	Aus	
■ ■ ■		50 % bis 100 %
■ ■ □		30 % bis 50 %
■ □ □		0 % bis 30 %

HINWEIS:

- Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

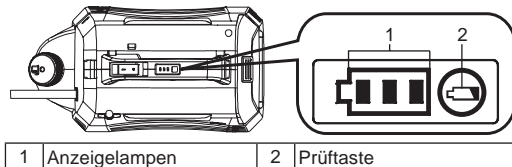


Abbildung 5

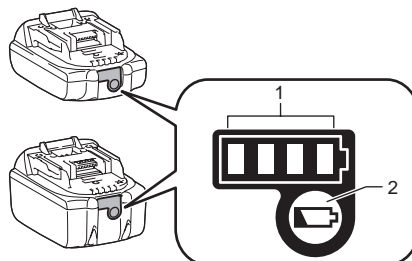
Maschinen-/Batterieschutzsystem

Die Maschine verfügt über ein Schutzsystem. Der Motor wird vom System automatisch abgeschaltet, um somit die Lebensdauer der Maschine und Batterie zu verlängern. Die Maschine wird während der Verwendung automatisch stoppen wenn die Maschine oder Batterie eine der folgenden Bedingungen ausgesetzt ist.

- Überspannungsschutz: Wenn die Maschine so benutzt wird, dass sie einen nicht normalen hohen Strom benutzt, wird die Maschine ohne es vorher anzuzeigen automatisch stoppen. Wenn dies der Fall ist, schalte die Maschine aus und stoppe die Verwendung der Anwendung, die zu einer Überlastung der Maschine geführt hat. Schalte dann die Maschine für einen Neustart ein.
- Schutz vor Überentladung: Wenn die Batteriekapazität wenig wird, stellt die Maschine automatisch den Betrieb ein. Wenn die Maschine bei betriebenen Schaltern nicht funktioniert, nehme die Batterie aus der Maschine heraus um sie dann aufzuladen.

Anzeige der übrigen Batteriekapazität







Nur für Batteriefächer mit Anzeige



1 Anzeigelampen	2 Prüftaste
-----------------	-------------

Abbildung 6

Drücken Sie die Prüftaste an der Batterie, um die restliche Batteriekapazität anzuzeigen. Die Anzeigelampe leuchtet einige Sekunden lang auf.

Anzeigelampen		Übrige Kapazität
 Leuchtend	 Aus	
		75 % bis 100 %
		50 % bis 75 %
		25 % bis 50 %
		0 % bis 25 %

HINWEIS: Je nach den Nutzungsbedingungen und der Umgebungstemperatur, kann die Anzeige sich etwas von der tatsächlichen Kapazität unterscheiden.

HINWEIS: Die erste (äußerste linke) Anzeigelampe blinkt, wenn das Akku-Schutzsystem aktiv ist.

Mischung



WARNUNG! Befolge für die Verwendung, Reinigung und Lagerung immer die Anleitungen des Chemikalienherstellers auf der Produktbeschreibung. Reinige das Gerät nach jeder Verwendung sorgfältig und befolge dabei die Anleitungen im Abschnitt Wartung und Reinigung des Handbuchs. Chemikalien sollten nicht in der Nähe von Kindern aufbewahrt werden. Sonst könnten schlimme Verletzungen passieren.



WARNUNG! DAS PRODUKT WURDE FÜR DIE VERWENDUNG ZUM SPRÜHEN VON HAUSHALTEN UND GARTENCHEMIKALIEN WIE UNKRAUTBEKÄMPFUNGSMITTELN, FUNGIZIDEN, INSEKTIZIDEN UND DÜNGEMITTELN HERGESTELLT.



VORSICHT! Bestätige, dass keine zuvor benutzten Chemikalien im Tank weiter vorhanden bleiben. Wenn dies der Fall ist, kann eine chemische Reaktion auftreten, wodurch ein schädliches Gas erzeugt wird.



HINWEIS! Fülle den Tank nicht zu voll. Sonst kann dadurch die Maschine beschädigt werden.



HINWEIS! Flüssigkeiten die gesprüht werden sollen, müssen so dünn wie Wasser sein. Dickere Flüssigkeiten können richtig gesprüht werden.

1. Entferne die Batterie, bevor du chemische Flüssigkeit in den Tank hinzufügst.
 2. Halte den Tank fest und drehe ihn gegen den Uhrzeigersinn, um somit das Motorgehäuse vom Tank zu entfernen. Siehe Abbildung 7.
 3. Schraube den Messbecher ab um ihn zu entfernen.
 4. Messe die empfohlene Flüssigkeit. Mit dem Becher kann man bis zu 50 ml (2 oz) Flüssigkeit messen. Siehe Abbildung 8.
 5. Gieße vorsichtig die Flüssigkeit mit einem Messbecher durch die Füllöffnung vom Tank in den Tank herein. Chemische Flüssigkeiten können auch ganz in einem separaten Behälter in Wasser gelöst und dann in den Tank eingefüllt werden. Achte darauf, immer die chemische Flüssigkeit durch die Füllöffnung des Tanks in den Tank zu gießen und nicht durch eine kleine Öffnung, die zum Lagern des Messbechers benutzt wird. Bestätige, dass das Tankfüllsieb eingerastet ist. Siehe Abbildung 9.
 6. Spüle den Messbecher nur mit sauberem Wasser aus.
 7. Setze den Becher wieder ein und achte dabei darauf, dass er festgemacht wurde.
 8. Führe den Schlauch in den bedrückten Teil des Tankfüllsiebs ein. Siehe Abbildung 10.
 9. Bringe das Motorgehäuse wieder am Tank an und drehe es im Uhrzeigersinn, bis anschließend ein "Klick" zu hören ist. Siehe Abbildung 11.
- * Behälter ist nicht enthalten.

Abbildung 7

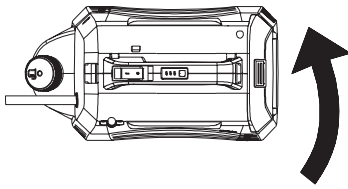


Abbildung 8

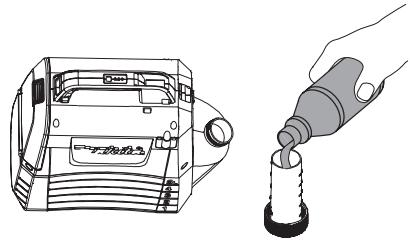


Abbildung 9

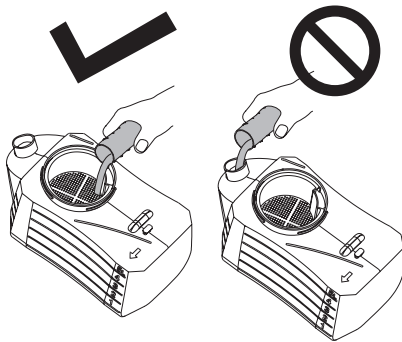


Abbildung 10

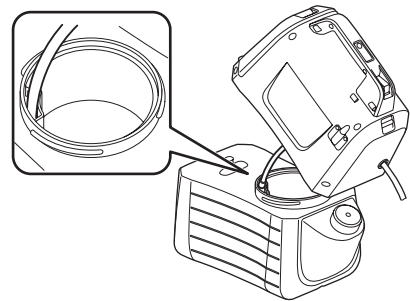
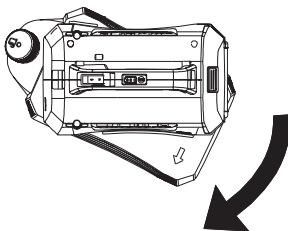


Abbildung 11



BETRIEB



WARNUNG! Brand- oder Explosionsgefahr. Der Sprühbereich muss gut ventiliert und nicht in der Nähe von Funken oder Flammen sein.

VORSICHT:

Bestätige bei der Verwendung der Maschine, dass der Schultergurt fest an deiner Schulter sitzt.

Anschalten/Ausschalten der Maschine

1. Setze vor der Verwendung der Maschine eine Schutzbrille und andere Sicherheitsausrüstungen auf.
2. Drücke den An/Aus-Schalter, um die Maschine zu starten.
3. Halte den Hebel gedrückt, um mit dem Sprühen anzufangen. Siehe Abbildung 12.
4. Lasse den Hebel wieder los, um das Sprühen somit zu beenden.

Verriegelung

Die Verriegelungsfunktion pass sehr gut für ein kontinuierliches Sprühen oder zum Abdecken eines großen Bereichs.

1. Drücke zum Verriegeln den Hebel nach unten und ziehe den Verriegelungsknopf nach hinten, lasse dann anschließend den Hebel los. Siehe Abbildung 12.
 2. Um die Verriegelung wieder zu lösen, drücke den Hebel und drücke dabei die Verriegelungstaste nach vorne.
- Achtung: Bestätige, dass der Hebel nicht verriegelt ist, bevor du die Batterie wieder in die Maschine hinzufügst.

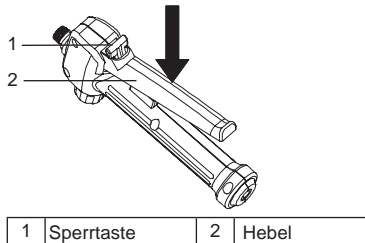


Abbildung 12

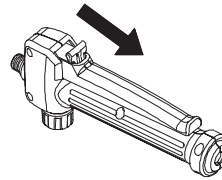


Abbildung 13

Einkopftyp anpassen

1. Drehe den Hahn zur "lock" seite, um für die Maschine den Einkopftyp zu benutzen. Siehe Abbildung 14.

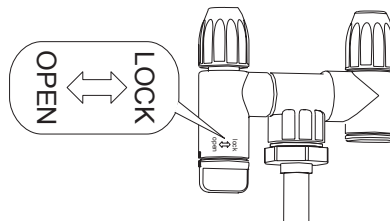
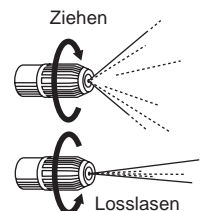


Abbildung 14

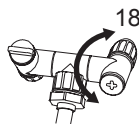
Spray einstellen

Mit dem einstellbaren Sprühkopf kann man mit der Flüssigkeit befeuchten oder ausstrahlen.

1. Entferne die Batterie aus der Maschine.
2. Ziehe den einstellbaren Sprühkopf fest, um mit der Flüssigkeit zu befeuchten.
3. Löse den einstellbaren Sprühkopf, um die Flüssigkeit auszustrahlen.



VORSICHT



- Kippe Hahn nicht über 180°. Streu-Öffnung könnte brechen.
- Berühre beim Aufstellen der Düse auf den Düsenständer nicht aus Versehen den Düsenhebel, um somit ein fehlerhaftes Sprühen zu vermeiden.
- Hinterlasse Chemikalienreste nicht für eine längere Zeit im Tank.
Dadurch könnten Teile beschädigt und somit die Lebensdauer des Produkts reduziert werden.

Sprühen



WARNUNG! Stelle das Gerät auf keinen Fall während der Verwendung auf den Boden. Vermeide immer Nässe für Maschine und Batterie. Sprühe nicht in der Umgebung oder direkt am Gerät.

1. Richte die Sprühdüse direkt auf die Pflanzen oder Sachen, die besprüht werden sollen.
2. Richte das Sprühende des Sprühstabs niemals auf dich selbst oder andere Personen.
3. Achte auf das Zurückspritzen und habe eine ausreichende Entfernung zum zu sprühenden Gegenstand auf, damit verhindert wird, dass das Spray auf dich zurückspritzt.
4. Sprühe auf keinen Fall in Richtung von Personen oder Tieren. Sprühe immer der Windrichtung nach.
5. Vermeide das Sprühen an windigen Tagen. Das Spray kann aus Versehen auf Pflanzen oder Gegenstände geweht werden, die eigentlich nicht angesprüht werden sollten.

WARTUNG UND PFLEGE

VORSICHT:

Achte stets darauf, dass die Maschine ausgeschaltet ist und dass die Batterie entfernt wurde, bevor du Inspektions- oder Wartungsarbeiten durchführst.

Um die Produkt-SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT beizubehalten, dürfen sonstige Wartungs- und Einstellungsarbeiten nur von einem vom Makita zugelassenen oder von einem Werks-Kundendienst durchgeführt werden, der ausschließlich Ersatzteile von Makita verwendet.

WARTUNG



WARNUNG! Entferne zur Reinigung oder Wartung immer die Batterie aus der Maschine, damit schlimme Verletzungen vermieden werden.



WARNUNG! Trage immer Augenschutz mit Seitenschutz oder eine Schutzbrille, die mit ANSI Z87.1 beschrieben ist. Wenn dies nicht durchgeführt wird, können Flüssigkeiten in deine Augen gelangen und somit möglicherweise schlimme Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Benutze bei Wartungsarbeiten nur gleiche Ersatzteile. Durch die Verwendung anderer Teile könnte eine Gefahr entstehen oder am Produkt Schäden verursachen.



WARNUNG! Es dürfen niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, eindringende Öle usw. mit Kunststoffteilen in Berührung kommen. Der Kunststoff kann durch die Chemikalien beschädigt, geschwächt oder zerstört werden, wodurch was schlimme Verletzungen verursacht werden können.



HINWEIS: Überprüfe das ganze Produkt öfters auf beschädigte, fehlende oder lose Teile wie Schrauben, Muttern, Bolzen, Kappen usw. Ziehe alle Verschlüsse und Kappen fest und benutze das Produkt erst dann, wenn alle fehlenden oder beschädigten Teile neu ersetzt wurden. Wende dich für Unterstützung an den Kundendienst oder an ein qualifiziertes Servicecenter.



HINWEIS: Verwenden Sie niemals Benzin, Leichtbenzin, Verdüner, Alkohol oder ähnliches. Dies kann zu Verfärbungen, Verformungen oder Rissen führen.

ALLGEMEINE WARTUNG: Benutze bei der Reinigung der Kunststoffteile keine Lösungsmittel. Die meisten Kunststoffe sind empfindlich gegen Schäden die von verschiedene Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln entstehen, wenn man diese benutzt könnten sie beschädigt werden. Benutze saubere Kleidung, um Schmutz, Staub, Öl, Schmierfett usw. zu entfernen.

REINIGEN DER EINHEIT



WARNUNG! Die Chemikalien müssen immer ordnungsgemäß gelagert und entsorgt werden. Das Entsorgen von verseuchten Spülwasser sollte immer gemäß den örtlichen Vorschriften und Gesetzen durchgeführt werden.

TANK ENTLEEREN

Wenn nach dem Sprühen noch Flüssigkeit im Tank vorhanden ist, muss der Tank vor dem Reinigen geleert werden.

- Entferne die Batterie.
- Entferne das Motorgehäuse vom Tank.
- Entleere den Inhalt durch den Füllbereich.

HINWEIS: Entleere die Flüssigkeit wieder zurück in den Originalbehälter. Lagere keine chemische Flüssigkeiten im Tank.

TANK REINIGEN

- Fülle den Tank ungefähr mit einem Drittel sauberem Wasser. Dazu kann man eine kleine Menge von milden Haushaltswaschmittel hinzugefügen.

HINWEIS: Benutze zum Reinigen des Tanks auf keinen Fall brennbaren Chemikalien oder abrasive Reiniger.

- Wische die äußere Seite des Tanks mit einem sauberen, trockenen Tuch.
- Befestige anschließend das Motorgehäuse wieder am Tank.
- Setze die Batterie wieder hinein. Sprühe bis der Tank leer ist. Achte darauf auf einem Bereich zu sprühen, der nicht durch die Sprühlösung beschädigt werden kann.
- Füllen Sie den Vorgang nach und wiederholen Sie den Vorgang mit sauberem Wasser. Fülle sauberes Wasser nach und wiederhole den Vorgang.
- Lasse alle Teile vollständig trocken werden, bevor die Teile erneut in das Gerät eingebaut werden.

REINIGEN DER DÜSE

Wenn es eine Verstopfung in der Düse gibt, führe bitte die folgenden Schritte aus, um diese zu beseitigen.

- Entferne die Batterie.
- Schraube die Düsenkappe vom einstellbaren Sprühkopf des Sprühstabs ab um sie zu entfernen.
- Schiebe durch die freiliegenden Löcher einen kleinen Draht, um falls vorhandene Rückstände zu entfernen. Spüle es dann mit sauberem Wasser. Siehe Abbildung 15.
- Wische den einstellbaren Sprühkopf mit einem sauberen, getrockneten Tuch und bringe dabei die Düsenkappe wieder am einstellbaren Sprühkopf an.

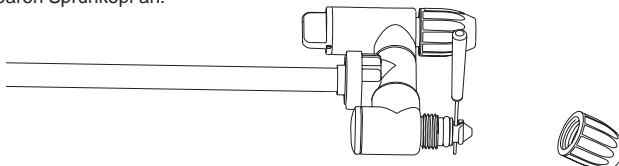
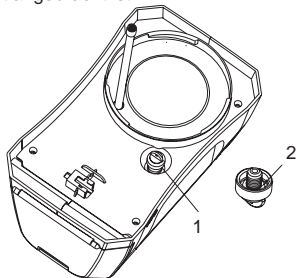


Abbildung 15

PUMPE REINIGEN

Falls der Sprüher die Flüssigkeit nicht aus dem Tank ziehen kann, oder wenn bei der ersten Verwendung oder nach längerer Lagerung keine Flüssigkeit heraus gesprüht wird. Führe die folgenden Schritte durch, um die Pumpe zu reinigen:

1. Schalte die Maschine aus und entferne dabei die Batterie.
2. Entferne den Sprühstab vom Griff.
3. Entleere die übrig gebliebende Flüssigkeit oder lagere sie in einem anderen Behälter, damit bestätigt wird, dass im Tank nichts drinnen ist.
4. Trenne das Motorgehäuse vom Tank und drehe es anschließend um. Siehe Abbildung 16.
5. Schraube die rote Kappe ab, um somit das Wassereinlassloch zu öffnen, und schließe dann das Loch dann an den Wasserhahn an. Besätige, dass sich der O-Ring in der roten Kappe befindet.
6. Öffne langsam den Wasserhahn und drücke dabei gleichzeitig den Hebel nach unten, damit das Wasser somit alle in der Pumpe noch vorhandenen Rückstände wegspült. Siehe Abbildung 17.
7. Trenne den Wasserhahn und ziehe die rote Kappe erneut wieder fest. Bestätige, dass der O-Ring in der Kappe fest angebracht ist.



1	Rote Kappe	2	O-Ring
---	------------	---	--------

Abbildung 16

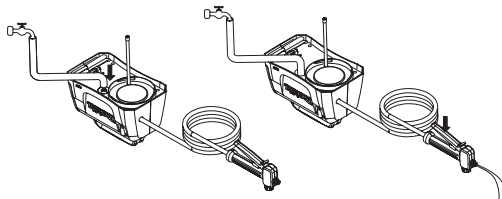


Abbildung 17

ZUBEHÖR

VORSICHT:

Dieses Zubehör und die Zusatzteile werden für die Verwendung in deinen Makita-Produkt empfohlen, das in diesem Handbuch beschrieben ist. Wenn Sie anderes Zubehör oder Zubehörteile verwenden, besteht Verletzungsrisiko. Verwenden Sie Zubehör oder Zubehörteile nur für den angegebenen Zweck.

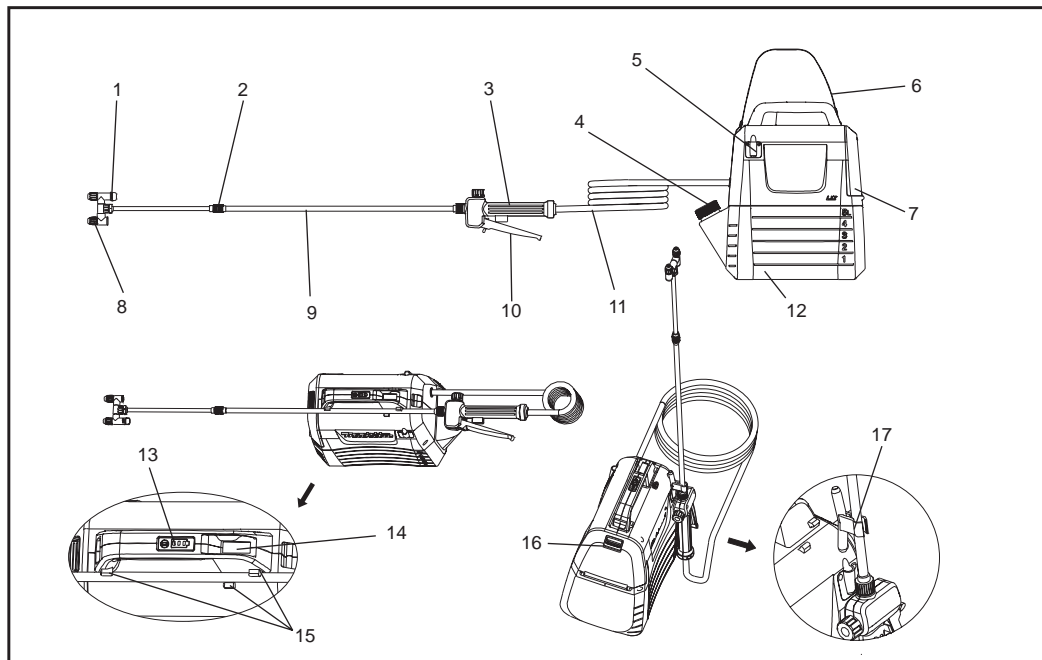
Falls Sie weitere Angaben über das Zubehör benötigen, wenden Sie sich an Ihr örtliches Makita-Service-Center.

- Originalbatterie und Ladegerät von Makita.

HINWEIS:

- Einige Gegenstände auf dieser Liste sind möglicherweise als Standard-Zubehör in diesem Produktsatz enthalten. Dies kann je nach Land unterschiedlich sein.

italiano (Istruzioni originali)



1	Rubinetto dell'interruttore della testa	2	Dado di estensione	3	Impugnatura	4	Misurino
5	Staffa lancia spray	6	Tracolla	7	Coperchio della batteria	8	Testa di spruzzo regolabile
9	Lanca spray	10	Leva	11	Tubo	12	Tanica da 5 L
13	Spie luminose	14	Interruttore On/off	15	Supporto lancia spray	16	Leva di bloccaggio
17	Gancio (per attaccare la lancia spray)	-	-	-	-	-	-

DESCRIZIONI

Modello		DUS054
Tensione nominale		D.C. 18 V
Capacità del serbatoio		5 L
Lunghezza tubo		1,7 m
Lunghezza totale estendibile		50 - 70 cm
Tipo di ugello		2 teste (commutabile a 1 testa)
Pressione lavorativa massima		0,3 MPa
Pressione di esercizio con ugello standard	Max.	Circa 0,26 Mpa
	Min.	Circa 0,13 Mpa
Portata con ugello standard	Max.	Circa 0,91 L / min
	Min.	Circa 0,47 L / min
Vite raccordo ugello		Sol 1/4 "
Dimensioni (L x P x H)		343 x 182 x 368 mm
Peso netto		3,2 - 3,5 kg

- A causa del nostro continuo programma di ricerca e sviluppo, le indicazioni ivi contenute sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le indicazioni possono variare da paese a paese.
- Il peso può variare a seconda degli accessori, compresa la cartuccia della batteria. La combinazione più leggera e quella più pesante, secondo la procedura EPTA 01/2014, sono riportate nella tabella.

Cartuccia della batteria applicabile e caricatore

Cartuccia della batteria	BL1820B / BL1830B / BL1840B / BL1850B / BL1860B
Caricatore	DC18RC / DC18RD / DC18RE / DC18SD / DC18SE / DC18SF / DC18SH










- Alcune delle cartucce della batteria e dei caricatori sopra elencati potrebbero non essere disponibili a seconda della regione di residenza.

⚠ATTENZIONE: Utilizzare solo le cartucce della batteria e i caricabatterie sopra elencati. L'uso di qualsiasi altra batteria e caricatore può causare lesioni e/o incendi.

⚠ATTENZIONE: Non usare un alimentatore con cavo come un adattatore per batteria o un alimentatore portatile con questa macchina. Il cavo di tale alimentazione potrebbe ostacolare il funzionamento e provocare lesioni personali.

Simboli

I seguenti sono simboli utilizzati per l'apparecchiatura. Assicurarsi di averne compreso il significato prima dell'uso.

	Indossare protezioni per le orecchie.		Avvertimento
	Indossare una maschera per la respirazione.		Indossare una protezione per gli occhi.
	Indossare calzature di sicurezza.		Indossare guanti protettivi.
	Non utilizzare sotto la pioggia o lasciare lo spruzzatore all'aperto durante la pioggia.		
	Leggere il manuale di istruzioni.		
	Tenere lontani gli astanti quando si spruzza.		

USO PREVISTO

Questa macchina è destinata alla spruzzatura.

Rumore

Il tipico livello di rumore ponderato A determinato secondo EN62841-1:
Livello di pressione sonora (L_{pA}): 70 dB (A) o inferiore
Incertezza (K): 3 dB (A)

NOTA: I valori dichiarati delle emissioni sonore sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

NOTA: I valori dichiarati delle emissioni sonore possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ATTENZIONE: Indossare protezioni per le orecchie.

⚠ATTENZIONE: L'emissione di rumore durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico potrebbe differire dai valori dichiarati a seconda dei modi in cui l'utensile viene utilizzato, in particolare il tipo di pezzo lavorato.

⚠ATTENZIONE: Assicurarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è in funzione oltre al tempo di attivazione).

Vibrazione

Valore totale delle vibrazioni (somma vettoriale triassiale) determinato in base allo standard EN62841-1:
Modalità di lavoro: funzionamento a vuoto
Emissione di vibrazioni (a_h): $2,5 \text{ m/s}^2$ o inferiore
Incertezza (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

NOTA: I valori totali dichiarati delle vibrazioni sono stati misurati secondo un metodo di prova standard e possono essere utilizzati per confrontare uno strumento con un altro.

NOTA: I valori totali dichiarati delle vibrazioni possono essere utilizzati anche in una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ATTENZIONE: L'emissione di vibrazioni durante l'utilizzo effettivo dell'utensile elettrico può differire dai valori dichiarati a seconda delle modalità di utilizzo dell'utensile, in particolare del tipo di pezzo lavorato.

⚠ATTENZIONE: Assicurarsi di identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore che si basano su una stima dell'esposizione nelle effettive condizioni di utilizzo (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo come i tempi in cui l'utensile è spento e quando è in funzione oltre al tempo di attivazione).

Dichiarazione di conformità CE

Solo per i paesi europei

La dichiarazione di conformità CE è inclusa come allegato A al presente manuale di istruzioni.

AVVERTIMENTO

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se sono stati supervisionati o istruiti sull'uso del dispositivo in modo sicuro e comprendono i pericoli coinvolti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.

Avvertenze generali di sicurezza per utensili elettrici

⚠ATTENZIONE: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. L'inosservanza delle avvertenze elencate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e istruzioni per la futura consultazione.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce all'utensile elettrico alimentato dalla rete (con cavo) o all'utensile elettrico alimentato a batteria (cordless).

Sicurezza sul posto di lavoro

- 1. Mantenere pulita e illuminata l'area di lavoro.**
Aree disordinate o non adeguatamente illuminate favoriscono gli incidenti.
- 2. Non usare gli utensili elettrici in ambienti esplosivi, come ad esempio in presenza di gas, polvere o liquidi infiammabili.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o le esalazioni volatili.
- 3. Tenere lontani i bambini e tutti i presenti quando si aziona un utensile elettrico.** Una distrazione può provocare la perdita del controllo.

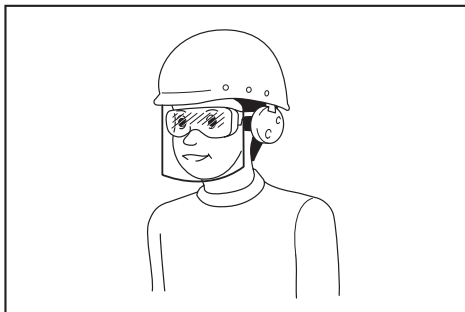
Sicurezza elettrica

1. **Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alle prese. Non modificare le spine in alcun modo. Non usare adattatori con utensili elettrici con messa a terra.** L'uso di spine non modificate e di prese corrispondenti riduce il rischio di shock elettrico.
2. **Evitare il contatto del corpo con superfici di messa a terra quali tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi.** Se il corpo viene collegato a terra, vi è un aumentato rischio di shock elettrico.
3. **Non esporre gli utensili elettrici a pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un utensile elettrico aumenta il rischio di shock elettrico.
4. **Usare il cavo nel modo opportuno. Non usare il cavo per trasportare, tirare o scollegare l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da calore, olio, bordi appuntiti o parti in movimento.** Cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di shock elettrico.
5. **Quando si usa un utensile elettrico all'aperto, usare una prolunga idonea.** L'uso di un cavo idoneo per l'uso all'aperto riduce il rischio di shock elettrico.
6. **Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, usare un alimentatore protetto da RCD (dispositivo a corrente residua).** L'uso di un RCD riduce il rischio di shock elettrico.
7. **Gli utensili elettrici possono produrre campi elettromagnetici (EMF) non dannosi per l'utente.** Tuttavia, gli utenti con pacemaker e altri dispositivi medici simili devono contattare il produttore del dispositivo e/o il medico per un consiglio prima di utilizzare questo utensile elettrico.

Sicurezza personale

1. **Restare vigili, prestare attenzione a quello che si sta facendo e usare il buon senso quando si adopera un utensile elettrico. Non utilizzare un utensile elettrico se si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicine.** Un momento di disattenzione mentre si adopera un utensile elettrico può provocare gravi lesioni personali.
2. **Utilizzare apparecchiature di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi.** Apparecchiature di protezione, quali mascherine, scarpe antiscivolo, casco o protezioni acustiche utilizzati per condizioni adeguate ridurranno le lesioni personali.
3. **Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione "off" prima di collegarlo alla fonte di alimentazione e / o al pacco batteria, prendere in mano lo strumento o trasportarlo.** Il trasporto di strumenti elettrici con il dito sull'interruttore o l'alimentazione di strumenti elettrici con l'interruttore acceso può provocare incidenti.
4. **Rimuovere eventuali chiavi di regolazione o chiavi inglesi prima di accendere l'utensile elettrico.** Lasciare una qualsiasi chiave collegata a una parte rotante dell'utensile elettrico può provocare lesioni personali.
5. **Non sporgersi troppo. Mantenere sempre i piedi saldi a terra e un buon equilibrio.** Ciò consente di avere un miglior controllo dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

6. **Vestirsi adeguatamente. Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere i capelli e i vestiti lontani dalle parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi potrebbero restare intrappolati dalle parti in movimento.
7. **Se si dispone di dispositivi per il collegamento di sistemi per l'estrazione e la raccolta della polvere, assicurarsi che siano collegati e usati in modo idoneo.** L'uso della raccolta della polvere può ridurre i rischi legati alla polvere.
8. **Non permettere che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente degli strumenti ti consenta di diventare troppo di sicuro di te e ignorare i principi di sicurezza degli strumenti.** Un'azione imprudente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.
9. **Indossare sempre occhiali protettivi per proteggere gli occhi da lesioni quando si utilizzano utensili elettrici.** Gli occhiali devono essere conformi a ANSI Z87.1 negli Stati Uniti, EN 166 in Europa o AS/NZS 1336 in Australia/Nuova Zelanda. In Australia/Nuova Zelanda, per legge è obbligatorio indossare una visiera per proteggere anche il viso.



È responsabilità del datore di lavoro imporre l'utilizzo di adeguati dispositivi di protezione della sicurezza da parte degli operatori dell'utensile e di altre persone nelle immediate vicinanze dell'area di lavoro.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. **Non forzare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico idoneo per la propria applicazione.** L'utensile elettrico in questione lavorerà meglio e, in modo più sicuro, se usato alla tensione per il quale è stato progettato.
2. **Non usare l'utensile elettrico se l'interruttore di accensione/spengimento non funziona.** Un utensile elettrico che non può essere controllato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
3. **Scollegare la spina dalla fonte di alimentazione e/o rimuovere il pacco batteria, se rimovibile, dall'utensile elettrico prima di realizzare qualsiasi regolazione, cambiare accessori o riporre utensili elettrici.** Queste misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avvio accidentale dell'utensile elettrico.
4. **Riporre l'utensile elettrico inattivo fuori dalla portata dei bambini e non consentire a persone che non sono familiari con queste istruzioni di adoperare l'utensile.** Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utenti inesperti.

5. **Manutenzione degli utensili elettrici e accessori.** Assicurarsi che le parti in movimento non siano disallineate o legate, che non vi siano componenti rotti e delle altre condizioni che potrebbero influire sul funzionamento dell'utensile elettrico. **Se l'utensile elettrico è danneggiato, farlo riparare prima di utilizzarlo.** Molti incidenti sono causati dalla scarsa manutenzione.
6. **Mantenere appuntiti e puliti gli utensili da taglio.** Se gli strumenti da taglio sono adeguatamente conservati con bordi di taglio affilati, sono meno propensi a legarsi e più facili da controllare.
7. **Usare l'utensile elettrico, gli accessori, le punte ecc. in accordo con queste istruzioni, tenendo in considerazione le condizioni di lavoro e del lavoro da svolgere.** L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste potrebbe provocare situazioni pericolose.
8. **Tenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** In situazioni impreviste, le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile.
9. **Non indossare guanti da lavoro di stoffa che potrebbero rimanere impigliati quando si utilizza l'utensile.** L'aggraviamento di guanti da lavoro in tessuto nelle parti in movimento può portare a lesioni personali.

Utilizzo e manutenzione dell'utensile a batteria

1. **Ricaricare solo con il caricabatterie specificato dal produttore.** Un caricabatterie adatto ad un tipo di batteria può creare il rischio di incendio se utilizzato con un altro tipo di batteria.
2. **Utilizzare gli utensili elettrici solo con pacchi batteria specificatamente predisposti.** L'uso di altri pacchi batteria può creare un rischio di lesioni di incendio.
3. **Quando il pacco batteria non viene utilizzato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici, come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti metallici, che possono effettuare un collegamento da un terminale all'altro.** Il cortocircuito tra i terminali della batteria può causare ustioni o incendi.
4. **In condizioni abusive, il liquido può essere espulso dalla batteria; evitare il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, consultare inoltre un medico.** Il liquido espulso dalla batteria può causare irritazione o ustioni.
5. **Non utilizzare batterie o dispositivi danneggiati o modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono avere reazioni imprevedibili con conseguente incendio, esplosione o rischio di lesioni.
6. **Non esporre un bacco batteria o lo strumento al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può provocare esplosioni.
7. **Seguire tutte le istruzioni di carica e non caricare il pacco batteria o lo strumento al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni.** Una carica impropria o a temperature al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato può danneggiare la batteria e aumentare il rischio di incendio.

Assistenza

1. **Far riparare l'utensile elettrico da un tecnico qualificato utilizzando che usa solo parti di ricambio identiche.** Ciò garantisce la sicurezza dell'utensile elettrico.
2. **Non riparare mai pacchi batteria danneggiati.** La manutenzione dei pacchi batteria deve essere realizzata solo dal produttore o da fornitori di servizi autorizzati.
3. **Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.**

Avvertenze di sicurezza per spruzzatori da giardino a batteria

⚠ATTENZIONE: Rischio di incendio o esplosione. Non spruzzare liquidi infiammabili come la benzina. Cerca questo riferimento di simbolo sul contenitore.

⚠ATTENZIONE: Alcuni spray creati dai prodotti utilizzati con lo spruzzatore contengono sostanze chimiche note per provocare il cancro, difetti alla nascita o altri danni riproduttivi.

Alcuni esempi di queste sostanze chimiche sono:

- composti in fertilizzante
 - composti in insetticidi, erbicidi e pesticidi;
 - arsenico e cromo da legname trattato chimicamente.
- Seguire le indicazioni sui contenitori di tutti questi prodotti. In modo da ridurre l'esposizione a queste sostanze chimiche, indossare dispositivi di sicurezza approvati come maschere per il viso appositamente progettate per filtrare gli spray, guanti e altri dispositivi di protezione appropriati.

- **Prima di usare un qualsiasi pesticida o altro materiale spray in questo spruzzatore, leggere con attenzione l'etichetta sul suo contenitore originale e seguire le sue istruzioni.** Alcuni materiali spray sono pericolosi e non devono essere utilizzati in questo spruzzatore, poiché potrebbero danneggiare lo spruzzatore e causare gravi lesioni personali o danni alla proprietà.
- **Pericolo di scosse elettriche.** Non spruzzare mai verso le prese elettriche.
- **Non utilizzare prodotti chimici o prodotti chimici di qualità commerciale per scopi commerciali o industriali.** Usare solo prodotti chimici per prati e giardini a base d'acqua di consumo.
- **Non versare liquidi caldi o bollenti nel serbatoio.** Questi potrebbero indebolire o danneggiare il tubo o il serbatoio.
- **L'area di spruzzatura deve essere ben ventilata.**
- **Evitare di spruzzare nelle giornate ventose.** Lo spray potrebbe essere spruzzato in maniera accidentale su piante o oggetti che non devono essere spruzzati.
- **Conservare lo spruzzatore in uno spazio interno che sia sicuro e ben ventilato con il serbatoio del fluido vuoto.**
- **Non utilizzare in questo spruzzatore liquidi caustici (alcali) auto riscaldanti o corrosivi (acidi).** Questi possono corrodere le parti metalliche o indebolire il serbatoio e il tubo.

- **Conoscere il contenuto della sostanza chimica che viene spruzzata.** Leggere tutte le schede di sicurezza dei materiali (MSDS) e le etichette dei contenitori fornite con la sostanza chimica. Seguire le istruzioni di sicurezza del produttore chimico.
- **Non lasciare residui o i materiali spray nel serbatoio dopo aver utilizzato lo spruzzatore.** Pulire dopo ogni utilizzo.
- **Non fumare durante l'utilizzo dello spruzzatore o spruzzare in presenza di scintille o fiamme.**
- **Rischio di iniezione.** Non scaricare in maniera diretta sulla pelle.
- **Non immergere lo spruzzatore in acqua o altri liquidi per ridurre il rischio di scosse elettriche.** Non mettere o conservare lo spruzzatore dove potrebbe cadere o essere trascinato in una vasca o in un lavandino.
- **Conservare questo prodotto.** Verificare in maniera accurata sia l'interno che l'esterno dello spruzzatore ed esaminare le parti prima di ogni utilizzo. Verificare la presenza di tubi flessibili rotti e deteriorati, perdite, ugelli ostruiti e parti mancanti o danneggiate. Se il prodotto fosse danneggiato, farlo riparare prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da prodotti di scarsa manutenzione.
- **Scollare la batteria dal prodotto prima di scaricare, pulire o riporre lo spruzzatore.** Tali misure di sicurezza preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- **Indossare sempre una protezione per gli occhi con schermi laterali o occhiali di protezione contrassegnati per la conformità con ANSI Z87.1.** Altrimenti, i liquidi potrebbero entrare negli occhi con conseguenti lesioni gravi.
- **Proteggere i propri polmoni.** Indossare una mascherina o una maschera antipolvere quando viene utilizzato lo spruzzatore. Seguire questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
- **Gli strumenti a batteria non devono essere collegati a una presa elettrica; perciò sono sempre in condizioni operative.** Quando non si utilizza lo strumento a batteria o quando si cambiano gli accessori prestare attenzione ai possibili rischi. Quando lo strumento non è in uso rimuovere il pacco batteria. Seguire questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche, incendi o gravi lesioni personali.
- **Non mettere gli utensili a batteria o le relative batterie vicino a fiamme o fonti di calore.** Questo ridurrà il rischio di esplosione e possibilmente lesioni.
- **Non schiacciare, far cadere o danneggiare il pacco batteria. Non usare un pacco batteria o un caricabatterie che sia caduto o abbia ricevuto un forte colpo.** Una batteria danneggiata è soggetta a esplosione. Smettere immediatamente in maniera appropriata una batteria caduta o danneggiata.
- **Le batterie possono esplodere in presenza di una fonte di accensione, come una fiamma pilota.** Non utilizzare mai prodotti senza fili in presenza di fiamme libere per ridurre il rischio di gravi lesioni personali. Una batteria esplosa può spingere detriti e sostanze chimiche. In caso di esposizione, sciacquare subito con acqua.
- **Non caricare lo strumento a batteria in un luogo umido o bagnato.** Seguire questa regola ridurrà il rischio di scosse elettriche.
- **Per ottenere i migliori risultati, lo strumento a batteria deve essere caricato in un luogo in cui la temperatura è superiore a 10 ° C (50 ° F) ma inferiore a 40 ° C (104 ° F).** Non conservare all'esterno o all'interno di veicoli per ridurre il rischio di gravi lesioni personali.
- **In condizioni di utilizzo o temperatura estreme, potrebbe verificarsi una perdita di liquido dalla batteria.** Se il liquido dovesse venire a contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido dovesse venire a contatto con gli occhi, sciacquarli con acqua pulita per almeno 10 minuti, dopo di che consultare subito un medico. Seguire questa regola ridurrà il rischio di gravi lesioni personali.
- **Non utilizzare l'apparecchio a batteria sotto la pioggia.**
- **Non utilizzare l'apparecchio a batteria sotto la pioggia.** Prestare attenzione nel maneggiare le batterie per non cortocircuitare la batteria con materiali conduttivi come anelli, braccialetti e chiavi. La batteria o il conduttore possono surriscaldarsi e causare ustioni.
- **Non gettare la batteria / le batterie nel fuoco.** La cella potrebbe esplodere. Per lo smaltimento, atterrarsi alle disposizioni delle normative locali.
- **Non aprire o manomettere la batteria / le batterie.** L'elettrolita che fuoriesce è corrosivo e può causare danni agli occhi o alla pelle. Può essere tossico se ingerito.
- **Evitare ambienti pericolosi -** Non utilizzare elettrodomestici in luoghi umidi o bagnati.
- **Usare l'apparecchio corretto -** Non utilizzare l'apparecchio per alcun lavoro tranne quello per il quale è previsto.
- **Non forzare l'apparecchio -** Farà il lavoro meglio e con meno probabilità di un rischio di lesioni alla velocità per cui è stato progettato.
- **Conservare gli elettrodomestici inattivi al chiuso -** Quando non vengono usati, gli apparecchi devono essere conservati al chiuso in un luogo asciutto, alto o chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
- **Tenere l'apparecchio con cura -** Tenerlo pulito per avere le migliori prestazioni e ridurre il rischio di lesioni. Seguire le istruzioni per cambiare gli accessori. Controllare il cavo dell'apparecchio e, se danneggiato, farlo riparare da un centro di assistenza autorizzato. Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.
- **Controllare le parti danneggiate -** Prima di utilizzare ancora l'apparecchio, è necessario controllare attentamente una protezione o un'altra parte danneggiata per determinare che funzionerà in maniera corretta e svolgerà la funzione prevista. Verificare l'allineamento delle parti mobili, il grippaggio delle parti mobili, la rottura delle parti, il montaggio e qualsiasi altra condizione che possa influire sul suo funzionamento. Una protezione o altra parte danneggiata deve essere adeguatamente riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato a meno che non sia indicato altrove in questo manuale.
- **Non rovesciare un serbatoio pieno per evitare perdite nel caso in cui il coperchio del serbatoio non sia serrato.**

Importanti istruzioni di sicurezza per la cartuccia della batteria

1. **Prima di utilizzare la cartuccia della batteria, leggere tutte le istruzioni e i segni di attenzione (1) sul caricabatterie, (2) sulla batteria e (3) sul prodotto che utilizza la batteria.**
2. **Non smontare o manomettere la cartuccia della batteria.** Può provocare un incendio, un calore eccessivo o un'esplosione.
3. **Se il tempo di funzionamento si è ridotto eccessivamente, interrompere immediatamente l'utilizzo.** Ciò può comportare il rischio di surriscaldamento, possibili ustioni e persino un'esplosione.
4. **Se l'elettrolito entra negli occhi, sciacquarli con acqua pulita e consultare immediatamente un medico.** Ciò può comportare la perdita della vista.
5. **Non causare il cortocircuito della batteria:**
 - (1) **Non toccare i terminali con materiale da conduzione.**
 - (2) **Evitare di conservare la batteria in un contenitore con altri oggetti metallici come chiodi, monete, ecc.**
 - (3) **Non esporre la batteria all'acqua o alla pioggia.**

Un cortocircuito della batteria può causare un grande flusso di corrente, surriscaldamento, possibili ustioni e persino un guasto.

6. **Non conservare e usare l'apparecchio e la cartuccia della batteria in luoghi dove la temperatura può raggiungere o superare i 50 °C (122 °F).**
7. **Non incenerire la batteria anche se gravemente danneggiata o completamente esaurita.** La batteria può esplodere in caso di incendio.
8. **Non inchiodare, tagliare, frantumare, schiacciare, lanciare, far cadere la cartuccia della batteria o colpire la cartuccia della batteria con un oggetto duro.** Ciò può provocare un incendio, un calore eccessivo o un'esplosione.
9. **Non utilizzare una batteria danneggiata.**
10. **Le batterie agli ioni di litio sono soggette ai requisiti della legislazione sulle merci pericolose.** Per i trasporti commerciali, ad esempio da parte di terzi, spedizionieri, devono essere rispettati i requisiti speciali per l'imballaggio e l'etichettatura. Per la preparazione dell'articolo da spedire è necessario consultare un esperto di materiali pericolosi. Si prega di osservare anche le eventuali disposizioni nazionali più dettagliate. Coprire con un nastro adesivo i contatti scoperti e imballare la batteria in modo tale che non possa muoversi nell'imballaggio.

11. **Per lo smaltimento della cartuccia della batteria, rimuoverla dall'apparecchiatura e smaltirla in un luogo sicuro.** Seguire le normative locali relative allo smaltimento della batteria.
12. **Utilizzare le batterie solo con i prodotti indicati da Makita.** L'installazione delle batterie su prodotti non conformi può provocare incendi, eccessivo calore, esplosione o perdita di elettrolita.
13. **Se l'utensile non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, la batteria deve essere rimossa dall'utensile.**
14. **Durante e dopo l'uso, la cartuccia della batteria può assumere calore che può causare ustioni o ustioni a bassa temperatura.** Prestare attenzione alla manipolazione delle cartucce a batteria calda.
15. **Non toccare il terminale dell'utensile subito dopo l'uso perché potrebbe diventare abbastanza caldo da causare ustioni.**
16. **Non lasciare che schegge, polvere o sporcizia si incastrino nei terminali, nei fori e nelle scanalature della cartuccia della batteria.** Ciò può comportare prestazioni scadenti o il guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
17. **A meno che l'utensile non supporti l'uso in prossimità di linee elettriche ad alta tensione, non utilizzare la cartuccia della batteria in prossimità di linee elettriche ad alta tensione.** Ciò può comportare malfunzionamenti o il guasto dell'utensile o della cartuccia della batteria.
18. **Tenere la batteria lontano dai bambini.**

CONSERVARE LE PRESENTI ISTRUZIONI.

⚠ATTENZIONE: Utilizzare solo batterie originali Makita. L'uso di batterie non originali Makita, o di batterie che sono state alterate, può provocare lo scoppio della batteria causando incendi, lesioni personali e danni. Si annulla anche la garanzia Makita per l'utensile e il caricabatterie Makita.

Suggerimenti per mantenere la massima durata della batteria

1. **Caricare la cartuccia della batteria prima di scaricarla completamente.** Spegnerne sempre dell'apparecchio e ricaricare la cartuccia della batteria quando l'apparecchio mostra un calo di potenza.
2. **Non ricaricare mai una batteria completamente carica.** Una carica eccessiva riduce la durata della batteria.
3. **Caricare la batteria a temperatura ambiente a 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F).** Lasciare raffreddare una batteria calda prima di caricarla.
4. **Quando non si utilizza la cartuccia della batteria, rimuoverla dall'utensile o dal caricabatterie.**
5. **Caricare la cartuccia della batteria se non viene utilizzata per un lungo periodo (più di sei mesi).**

UTILIZZO E MANUTENZIONE DELLO SPRUZZATORE DA GIARDINO SENZA FILI

1. Lo spruzzatore da giardino senza fili può funzionare con la cartuccia della batteria agli ioni di litio Makita. L'utilizzo di altre batterie potrebbe creare un rischio di incendio. Ricaricare le batterie solo con il caricabatterie specificato. Un caricabatterie che può essere adatto per un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.
2. Quando si inserisce o si rimuove la batteria, posizionare sempre lo spruzzatore da giardino senza fili su una superficie piana e stabile.
3. Non utilizzare batterie, accessori o accessori non consigliati dal produttore di questo apparecchio. L'utilizzo di batterie, allegati o accessori non consigliati può provocare gravi lesioni personali.

MONTAGGIO

⚠ ATTENZIONE:

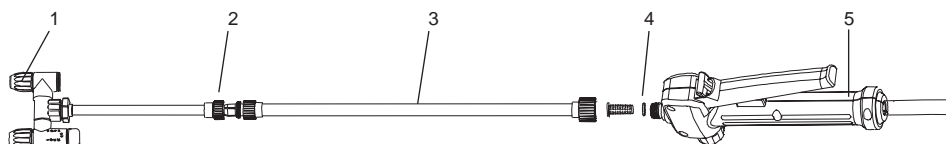
Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di compiere qualsiasi lavoro sulla macchina.

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi che tutte le parti siano saldamente assemblate in modo che il liquido non fuoriesca durante il funzionamento della macchina.

Assemblaggio della lancia spray

1. Rimuovere il cappuccio dall'impugnatura.
2. Assicurarsi che l'anello O sia in posizione, dopo di che infilare la lancia spray sull'impugnatura e serrarla saldamente. Fare riferimento alla Figura 1.
3. Allentare il dado di prolunga ed estrarre la lancia spray alla lunghezza desiderata.
4. Stringere nuovamente il dado di estensione.

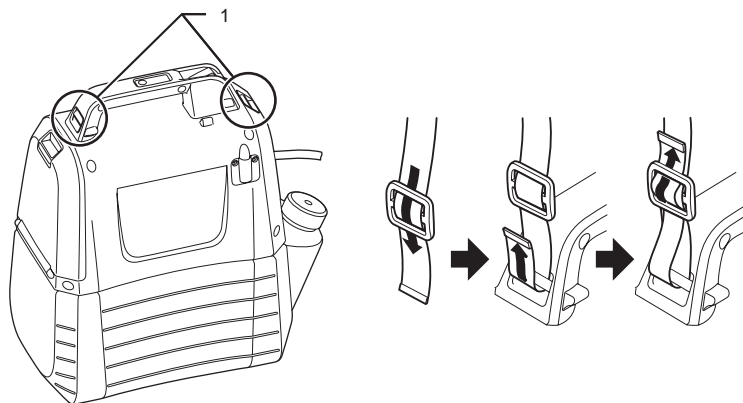


1	Testa di spruzzo regolabile	2	Dado di estensione
3	Lanca spray	4	Anello O
5	Impugnatura		

Figura 1

Tracolla

Attaccare la tracolla ai ganci della macchina come mostrato in figura. Fare riferimento alla Figura 2.



1 Appendere

Figura 2

DESCRIZIONE FUNZIONALE

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e la cartuccia della batteria sia stata rimossa prima di regolare o controllare il funzionamento della macchina.

Installazione o rimozione della cartuccia della batteria

⚠ ATTENZIONE:

- Spegnere sempre la macchina prima di installare o rimuovere la cartuccia della batteria.
- Tenere saldamente sia la macchina sia la cartuccia della batteria durante l'inserimento o la rimozione della cartuccia. Se la macchina e la cartuccia della batteria non sono tenuti saldamente possono scivolare dalle mani e provocare danni sia alla macchina sia alla cartuccia e anche lesioni personali.
- Non esercitare forza durante l'inserimento della cartuccia della batteria. Se la cartuccia non scorre facilmente, non viene inserita correttamente.

Per installare la cartuccia della batteria, abbassare la leva di blocco, quindi aprire il coperchio della batteria. Allineare la linguetta della cartuccia batteria con la scanalatura dell'alloggiamento e inserirla in posizione. Inserirlo sempre completamente fino a quando non si blocca in posizione con un piccolo clic. Fare riferimento alla Figura 3.

Per rimuovere la cartuccia della batteria, farla scorrere dalla macchina mentre si preme il pulsante. Fare riferimento alla Figura 4.

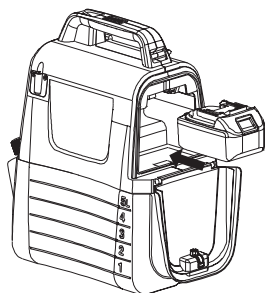


Figura 3



Figura 4

Indicazione della capacità residua della batteria

Premere il pulsante di controllo sulla macchina per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi. Fare riferimento alla Figura 5.

Spie luminose		Capacità residua della batteria
■ Illuminato	□ Spento	
■ ■ ■		dal 50 % al 100 %.
■ ■ □		dal 30 % al 50 %.
■ □ □		dal 0 % al 30 %.

NOTA:

- A seconda delle condizioni d'uso della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

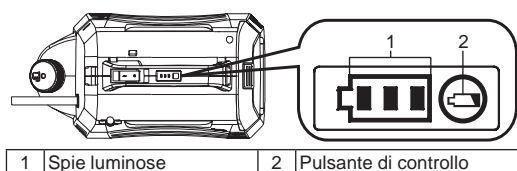


Figura 5

Sistema di protezione macchina / batteria

La macchina è dotata del sistema di protezione. Questo sistema interrompe automaticamente l'alimentazione al motore per prolungare la durata della macchina e della batteria. La macchina si arresterà automaticamente durante il funzionamento se la macchina o la batteria si trovano in una delle seguenti condizioni.

- Protezione da sovraccarico: Quando la macchina viene azionata in modo tale da farle assorbire una corrente anormalmente elevata, la macchina si arresta automaticamente senza alcuna indicazione. In questa situazione, spegnere la macchina e interrompere l'applicazione che ha causato il sovraccarico della macchina. Quindi accendere la macchina per riavviare.
- Protezione da sovraccarica: Quando la capacità della batteria si riduce, la macchina si arresta automaticamente. Se la macchina non funziona anche quando gli interruttori sono azionati, rimuovere la cartuccia della batteria dalla macchina e caricarla.

Indicazione della capacità residua della batteria

Solo per le cartucce della batteria con l'indicatore

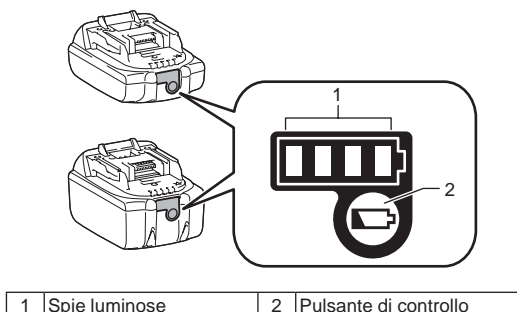








Figura 6

Premere il pulsante di controllo sulla cartuccia della batteria per indicare la capacità residua della batteria. Le spie si accendono per alcuni secondi.

Spie luminose		Capacità residua
 Illuminato	 Spento	
		dal 75 % al 100 %.
		dal 50 % al 75 %.
		dal 25 % al 50 %.
		dal 0 % al 25 %.

NOTA: A seconda delle condizioni d'uso della temperatura ambiente, l'indicazione può differire leggermente dalla capacità effettiva.

NOTA: Il primo indicatore luminoso (all'estremità sinistra) lampeggia quando il sistema di protezione della batteria è in funzione.

Miscela



ATTENZIONE! Seguire sempre le istruzioni del produttore della sostanza chimica stampate sull'etichetta del prodotto per l'uso, la pulizia e lo stoccaggio. Pulire in maniera accurata dopo ogni utilizzo, seguendo le istruzioni nella sezione Manutenzione e pulizia di questo manuale. I prodotti chimici devono essere conservati fuori dalla portata dei bambini. La mancata osservanza di questa precauzione può provocare gravi lesioni personali.



ATTENZIONE! IL PRODOTTO È PROGETTATO PER L'IRRORAZIONE DI SOSTANZE CHIMICHE PER LA CASA E IL GIARDINO DI CONSUMO COME DISSORI DI ERBE, FUNGICIDI, INSETTICIDI E FERTILIZZANTI.



ATTENZIONE: Assicurarsi che nessun prodotto chimico utilizzato in precedenza sia stato lasciato nel serbatoio. In tal caso, potrebbe verificarsi una reazione chimica che genera gas nocivi.



AVVISO: Non riempire eccessivamente il serbatoio. Questo potrebbe danneggiare la macchina.



AVVISO: I liquidi da spruzzare devono essere sottili come l'acqua. I liquidi più densi non spruzzano correttamente.

1. Rimuovere la batteria prima di aggiungere liquido chimico al serbatoio.
 2. Tenere saldamente il serbatoio e ruotarlo in senso antiorario in modo da separare l'alloggiamento del motore dal serbatoio. Fare riferimento alla Figura 7.
 3. Svitare e rimuovere il misurino.
 4. Misura il liquido consigliato. La tazza può essere utilizzata per misurare fino a 50 ml (2 oz) di liquido. Fare riferimento alla Figura 8.
 5. Versare con cautela il liquido nel serbatoio con misurino attraverso l'apertura di riempimento del serbatoio. Puoi anche sciogliere completamente il liquido chimico in acqua in un contenitore separato e poi versarlo nel serbatoio. Assicurarsi di versare sempre il liquido chimico nel serbatoio attraverso l'apertura di riempimento del serbatoio piuttosto che la piccola apertura che serve per conservare il misurino. Verificare che il filtro di riempimento del serbatoio sia in posizione. Fare riferimento alla Figura 9.
 6. Risciacquare il misurino con acqua pulita.
 7. Rimontare la tazza assicurandosi che sia ben serrata.
 8. Inserire il tubo nella parte depressa del filtro di riempimento del serbatoio. Fare riferimento alla Figura 10.
 9. Riattaccare l'alloggiamento del motore al serbatoio e ruotarlo in senso orario per "fare clic". Fare riferimento alla Figura 11.
- * Il contenitore non è incluso.

Figura 7

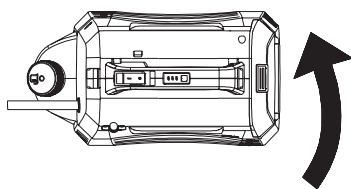


Figura 8

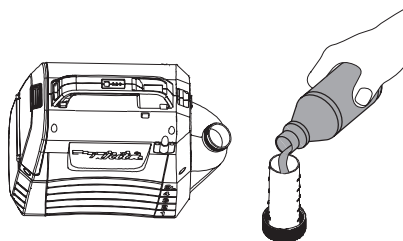


Figura 9

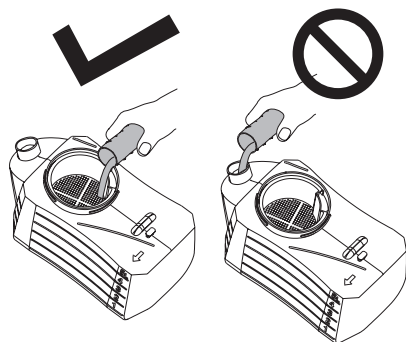


Figura 10

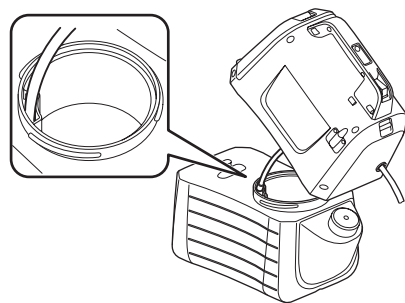
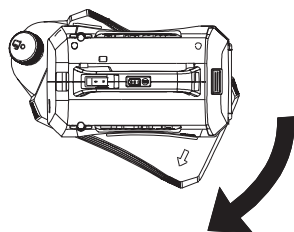


Figura 11



FUNZIONAMENTO



ATTENZIONE! Rischio di incendio o esplosione. L'area di spruzzatura deve essere ben ventilata e lontana da scintille o fiamme.



ATTENZIONE:

Quando si utilizza la macchina, assicurarsi di mettere saldamente la cintura per le spalle sulla spalla.

Accensione/spengimento della macchina

1. Prima di utilizzare la macchina, indossare occhiali protettivi e altri dispositivi di sicurezza.
2. Premere l'interruttore di On/off per avviare la macchina.
3. Tenere premuta la leva per iniziare a spruzzare. Fare riferimento alla Figura 12.
4. Rilasciare la leva per interrompere la spruzzatura.

Blocco su

La funzione di blocco è utile per lo spruzzo continuo o quando si copre una vasta area.

1. Per bloccare, premere la leva verso il basso e tirare il pulsante di blocco all'indietro, quindi rilasciare la leva. Fare riferimento alla Figura 13.
2. Per rilasciare il blocco, premere la leva e spingere in avanti il pulsante di blocco.

Nota: Assicurarsi che la leva non sia in posizione bloccata prima di inserire la batteria nella macchina.

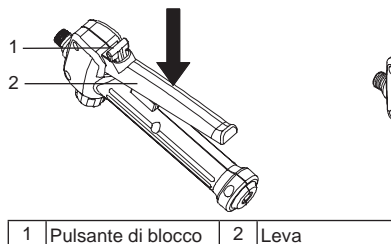


Figura 12

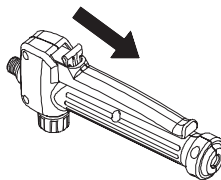


Figura 13

Adattamento al tipo monosteta

1. Ruotare il rubinetto sul lato di "lock" per utilizzare la macchina come un tipo di testa. Fare riferimento alla Figura 14.

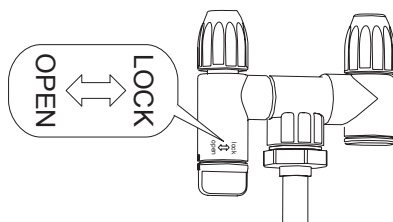
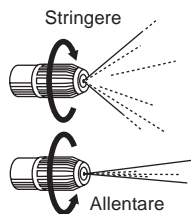


Figura 14

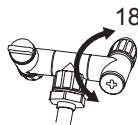
Spray regolante

È possibile nebulizzare o spruzzare il liquido utilizzando la testina di spruzzatura regolabile.

1. Rimuovere il pacco batteria dalla macchina.
2. Per nebulizzare il liquido, stringere la testina di spruzzatura regolabile.
3. Per spruzzare il liquido, allentare la testina di spruzzatura regolabile.



ATTENZIONE



- Non ribaltare il rubinetto oltre i 180°. L'orifizio di dispersione potrebbe rompersi.
- Non toccare in maniera accidentale la leva dell'ugello quando lo si appoggia sul supporto dell'ugello per evitare spruzzi errati.
- Non lasciare residui chimici all'interno del serbatoio per un lungo periodo di tempo. Ciò danneggerebbe le parti e ridurrebbe la durata del prodotto.

Spruzzatura



ATTENZIONE! Non appoggiare mai il prodotto a terra durante l'uso. Evitare sempre che la macchina e la batteria si bagnino. Non spruzzare vicino o direttamente sull'unità.

1. Puntare l'ugello dello spruzzatore direttamente sulle piante o sugli oggetti che si desidera spruzzare.
2. Non puntare mai l'estremità spray della lancia su te stesso o su altri.
3. Fare attenzione agli schizzi, stare abbastanza lontano dall'oggetto da spruzzare per evitare che lo spray ricada su di te.
4. Non spruzzare mai in direzione di persone o animali; spruzzare sempre sottovento.
5. Evitare di spruzzare nelle giornate ventose. Lo spray potrebbe essere spruzzato in maniera accidentale su piante o oggetti che non devono essere spruzzati.

MANUTENZIONE E PULIZIA

ATTENZIONE:

Prima di procedere a qualsiasi controllo o manutenzione, assicurarsi sempre che la macchina sia spenta e che la cartuccia della batteria sia stata rimossa.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o la regolazione devono essere eseguite presso Centri di assistenza locale o autorizzati Makita, utilizzando sempre parti di ricambio Makita.

MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Per evitare gravi lesioni personali, rimuovere sempre il pacco batteria dalla macchina durante la pulizia o l'esecuzione di qualsiasi manutenzione.



ATTENZIONE! Indossare sempre una protezione per gli occhi con schermi laterali o occhiali di protezione contrassegnati per la conformità con ANSI Z87.1. Altrimenti, i liquidi potrebbero entrare negli occhi con conseguenti lesioni gravi.



ATTENZIONE! Durante la manutenzione, utilizzare solo parti di ricambio identiche. L'utilizzo di altre parti può creare un pericolo o causare danni al prodotto.



ATTENZIONE! Non lasciare mai che liquidi per freni, benzina, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti in plastica. Le sostanze chimiche possono danneggiare, indebolire o distruggere la plastica, provocando gravi lesioni personali.



AVVISO: Controllare periodicamente l'intero prodotto alla ricerca di parti danneggiate, mancanti o allentate come viti, dadi, bulloni, cappucci, ecc. Serrare saldamente tutti i dispositivi di fissaggio e i cappucci e non utilizzare il prodotto finché tutte le parti mancanti o danneggiate non sono state sostituite. Contattare il servizio clienti o un centro di assistenza qualificato per assistenza.



AVVISO: Non utilizzare mai benzina, benzina, benzina, diluenti, alcool o simili. Possono verificarsi scolorimento, deformazioni o crepe.

MANUTENZIONE GENERALE: Evitare l'utilizzo di solventi durante la pulizia delle parti in plastica. La maggior parte delle materie plastiche è suscettibile di danni da vari tipi di solventi commerciali e può essere danneggiata dal loro utilizzo. Utilizzare abiti puliti per rimuovere sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

PULIZIA DEL PRODOTTO



ATTENZIONE! Conservare e smaltire sempre correttamente i prodotti chimici. Lo smaltimento dell'acqua di risciacquo contaminata deve essere eseguito in base alle ordinanze e alle leggi locali.

SVUOTAMENTO DEL SERBATOIO

Se è rimasto del liquido nel serbatoio dopo la spruzzatura, il serbatoio deve essere svuotato prima della pulizia.

- Rimuovere il pacco batteria.
- Rimuovere l'alloggiamento del motore dal serbatoio.
- Scolare il contenuto attraverso l'area di riempimento.

NOTA: Scolare il liquido nel contenitore originale. Non conservare liquidi chimici nel serbatoio.

PULIZIA DEL SERBATOIO

- Riempire il serbatoio per circa un terzo con acqua pulita. È possibile aggiungere una piccola quantità di detersivo domestico delicato.

NOTA: Non utilizzare mai prodotti chimici infiammabili o detersivi abrasivi per pulire il serbatoio.

- Pulire l'esterno del serbatoio con un panno pulito e asciutto.
- Riattaccare l'alloggiamento del motore al serbatoio.
- Reinstallare la batteria. Spruzzare fino a svuotare il serbatoio. Assicurati di dirigere lo spray verso un'area che non sarà danneggiata dalla soluzione spray.
- Riempire e ripetere la procedura con acqua pulita. Potrebbe essere necessario risciacquare il serbatoio più di una volta, quindi svuotarlo di nuovo come indicato sopra.
- Lasciare asciugare completamente tutte le parti prima di reinstallare le parti e riporre l'unità.

PULIZIA DELL'UGELLO

Se l'ugello si ostruisce, utilizzare i passaggi seguenti per pulire.

- Rimuovere il pacco batteria.
- Svitare e rimuovere il cappuccio dell'ugello dalla testina di nebulizzazione regolabile della lancia.
- Spingere un piccolo filo attraverso i fori esposti per rimuovere eventuali detriti. Quindi risciacquare con acqua pulita. Fare riferimento alla Figura 15.
- Pulire la testina di nebulizzazione regolabile con un panno pulito e asciutto e riattaccare il cappuccio dell'ugello alla testina di nebulizzazione regolabile.

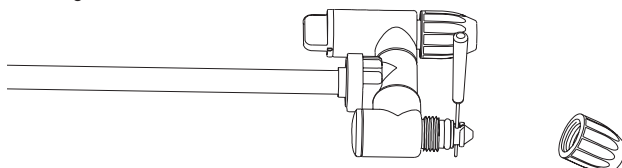
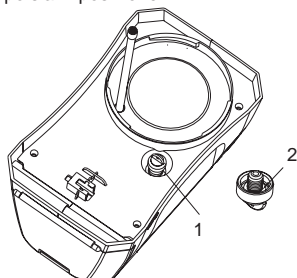


Figura 15

PULIZIA DELLA POMPA

Se lo spruzzatore non è in grado di aspirare il fluido dal serbatoio o non può spruzzare il liquido al primo utilizzo o dopo un lungo periodo di conservazione. Seguire le procedure seguenti per pulire la pompa:

1. Spegnere la macchina e rimuovere la batteria.
2. Rimuovere la lancia spray dall'impugnatura.
3. Scaricare il liquido rimanente o conservare il liquido rimanente in un altro contenitore per assicurarsi che il serbatoio sia vuoto.
4. Separare l'alloggiamento del motore dal serbatoio e capovolverlo. Fare riferimento alla Figura 16.
5. Svitare il tappo rosso per aprire il foro di ingresso dell'acqua, quindi collegare il foro al rubinetto dell'acqua. Assicurarsi che l'anello O sia posizionato all'interno del tappo rosso.
6. Aprire lentamente il rubinetto dell'acqua e premere contemporaneamente la leva per consentire all'acqua di sciacquare eventuali detriti aderiti alla pompa. Fare riferimento alla Figura 17.
7. Scollegare il rubinetto dell'acqua e serrare nuovamente il tappo rosso. Verificare che l'anello O all'interno del tappo sia in posizione.



1	Tappo rosso	2	Anello O
---	-------------	---	----------

Figura 16

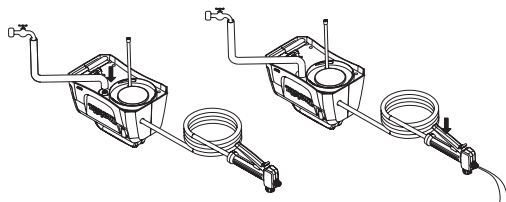


Figura 17

ACCESSORI OPZIONALI

ATTENZIONE:

Questi accessori o aggiunte sono raccomandati per essere utilizzati con il prodotto Makita specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio o accessorio può comportare il rischio di lesioni alle persone. Utilizzare l'accessorio o l'accessorio o l'accessorio solo per lo scopo dichiarato.

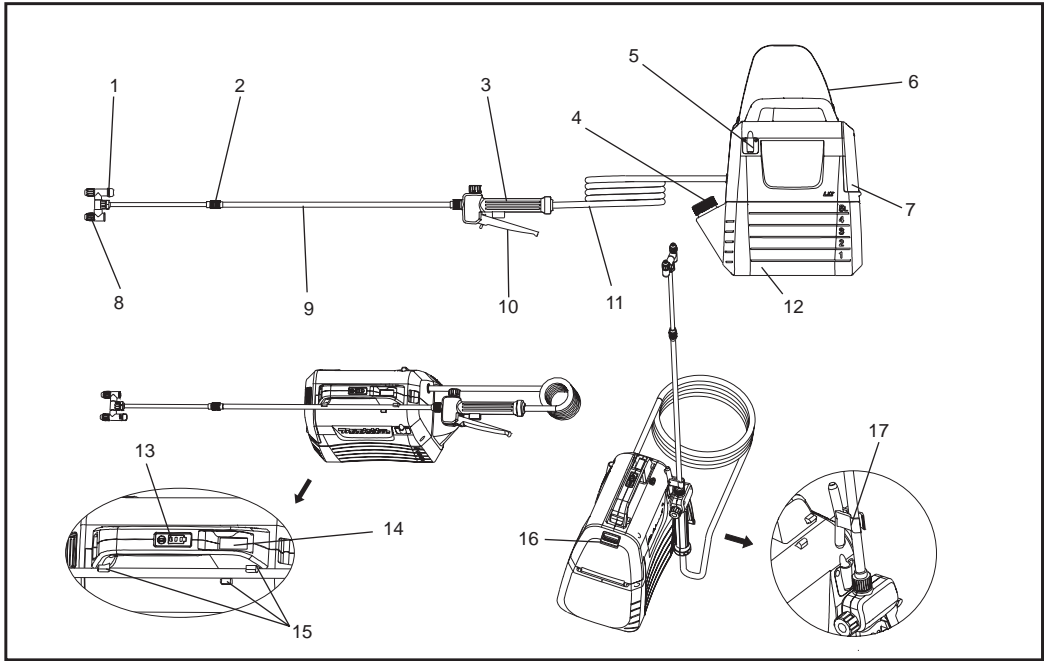
Se è necessaria assistenza per ulteriori informazioni su questi accessori, rivolgersi al Centro di assistenza locale Makita.

- Batteria e caricabatterie originali Makita.

NOTA:

- Alcuni elementi nell'elenco potrebbero essere inclusi nel pacchetto del prodotto come accessori standard. Possono differire da paese a paese.

NEDERLANDS (Originele instructies)



1	Hoofd vervangen cock	2	Verleng noot	3	Hendel	4	Metingkopje
5	Spuiten toverstokje	6	Schouderriem	7	Afdekking van batterij	8	Verstelbare spuiten hoofd
9	Spuiten tover	10	Greep	11	Slang	12	5L tank
13	Indicatielampjes	14	In/uitschakelen	15	Spuiten tover houder	16	Vergrendelingsgreep
17	Haar (om de spuiten tover te koppelen)	-	-	-	-	-	-

Makita Europe N.V

Jan-Baptist Vinkstraat 2,
3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com

DUS054-31L(CE)-BZ-AR-PER-2009
EN, PTBR, FR, DE, IT, NL, ES, PT,
DA, EL, TR, SV, NO, FI, LV, LT, ET,
PL, HU, SK, CS, SL, SQ, BG, HR, MK,
SR, RO, UK, RU, KK, ZHTW, FA, AR